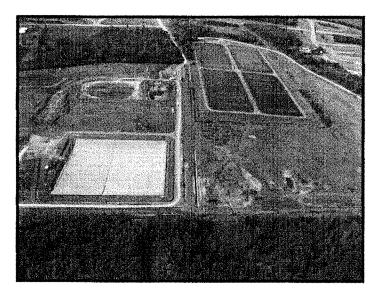


# COMPLEXE ENVIRONNEMENTAL DES MOULINS

## AMÉNAGEMENT DE LA CELLULE DE STOCKAGE DE SOLS < C ET OUVRAGES CONNEXES À MASCOUCHE, QUÉBEC

# RAPPORT DE CONFORMITÉ FINAL VOLUME 4 DE 6

## RAPPORT SUR LES ESSAIS DE TRAITEMENT D'EAU RÉALISÉS LES 6 ET 7 DÉCEMBRE 2006



**MAI 2007** 



TELLUS EXPERTS-CONSEILS INC

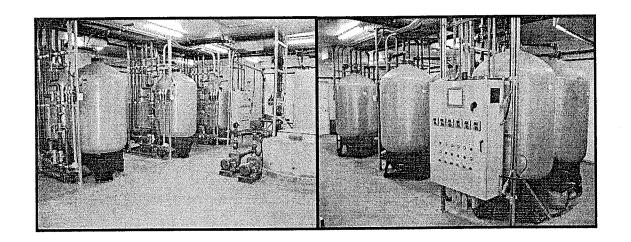
## LISTE DES VOLUMES DU RAPPORT DE CONFORMITÉ

- VOLUME 1 DESCRIPTION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION
- VOLUME 2 RAPPORT DE CONTRÔLE DE QUALITÉ DES REMBLAIS D'ARGILE LABORATOIRE SM INC.
- VOLUME 3 RAPPORT AQ/CQ SUR LES GÉOSYNTHÉTIQUES SOLMERS INC.
- VOLUME 4 RAPPORT SUR LES ESSAIS DE TRAITEMENT D'EAU RÉALISÉS LES 6 ET 7 DÉCEMBRE 2006
- VOLUME 5 RAPPORT SUR L'AMÉNAGEMENT DES AIRES DE CIRCULATION ET D'ENTREPOSAGE LABORATOIRE SM INC.
- VOLUME 6 PLANS TELS QUE CONSTRUITS DU CA





## COMPLEXE ENVIRONNEMENTAL DES MOULINS



RAPPORT SUR LES ESSAIS DE TRAITEMENT D'EAU RÉALISÉS LES -6 et 7 décembre 2006

**MARS 2007** 



Tellus Experts-Conseils Inc.

## TABLE DES MATIÈRES

1.0	INTRODUCTION3
2.0	DÉROULEMENT DES ESSAIS4
3.0	RÉSULTATS DES ESSAIS DE TRAITEMENT :
4.0	DISCUSSION DES RÉSULTATS 12
	LISTE DES TABLEAUX
TAB	LEAU 1 RÉSULTATS D'ANALYSES DES ESSAIS DE TRAITEMENT VS OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET8
TAB	LEAU 2 RÉSULTATS DE TOXICITÉ CHRONIQUE10
TAB	LEAU 3 COMPARAISON DES SUBSTANCES DÉTECTÉES APRÈS TRAITEMENT VS OER
	LISTE DES FIGURES
FIGU	URE 1 SCHÉMA DU PROCÉDÉ DE TRAITEMENT D'EAU5
FIGU	RE 2 LOCALISATION DU POINT DE REJET À LA RIVI ÈRE MASCOUCHE
	LISTE DES ANNEXES
	EXE 1 FIFICATS D'ANALYSES
RÉSU	EXE 2 ILTATS DES ANALYSES DE LIXIVIAT PRÉLEVÉS DANS LES PUITS ET SRL (TABLEAUX EXTRAITS DU RAPPORT ANNUEL)



#### 1.0 INTRODUCTION

Conformément au CA délivré le 5 décembre 2005 des essais de traitement sur le lixiviat des sols provenant de la cellule de stockage ont été effectués les 6 et 7 décembre 2006.

Les participants à ces essais sont :

- Marie-Julie Archambault, M.Sc. Environnement, Directrice, Écolosol Inc
- Pascal Bernier, Technique chimie et biologie, technicien-opérateur, Écolosol Inc.
- A.Marcovecchio, ing, Tellus Experts-Conseils Inc. (présent le 6 décembre 2006)
- P.Masciotra, ing, M.Sc.A, Tellus Experts-Conseils Inc. (présent le 6 décembre 2006)
- Laboratoire Maxxam et ses sous-traitants pour les analyses.

L'échantillonnage a été réalisé par les employés de Écolosol Inc.



## 2.0 DÉROULEMENT DES ESSAIS

Tel que spécifié au CA délivré le 5 décembre 2005, des analyses d'eau ont été effectuées sur des volumes prélevés à tous les 30 m³ d'eau traitée et ce sur les premiers 90 m³.

La première série d'échantillons a été prélevée le 6 décembre 2006 dans l'intervalle 0-30 m<sup>3</sup>, alors que les deux (2) autres prélèvements, intervalles 30-60 et 60-90 m<sup>3</sup> ont eu lieu le 7 décembre 2007.

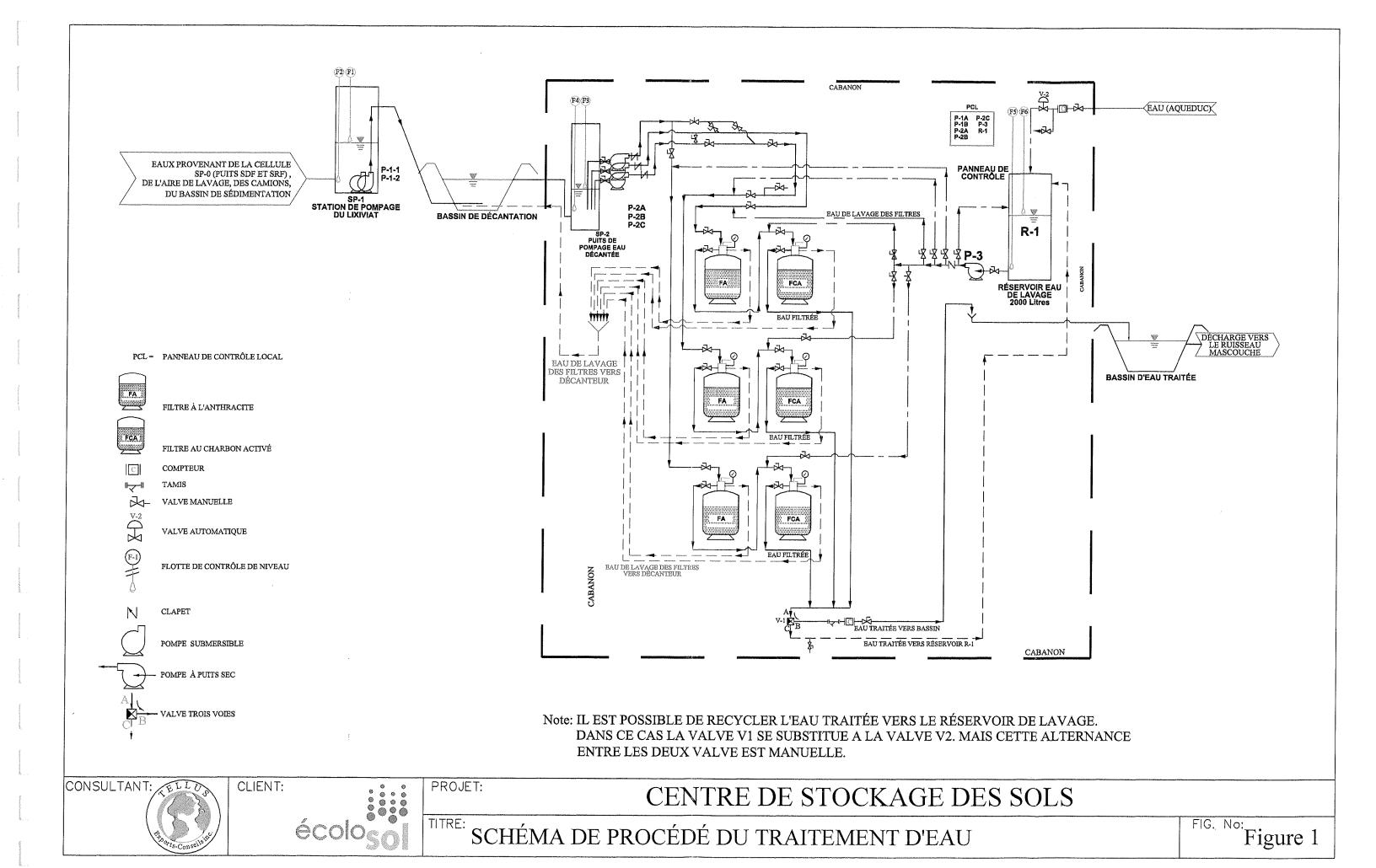
Les essais se sont déroulés sur une série de filtres, soit le groupe ou la série A alimentée par la pompe P-2A, qui a été ajustée au débit nominal du CA, soit 7.5 m³/h.

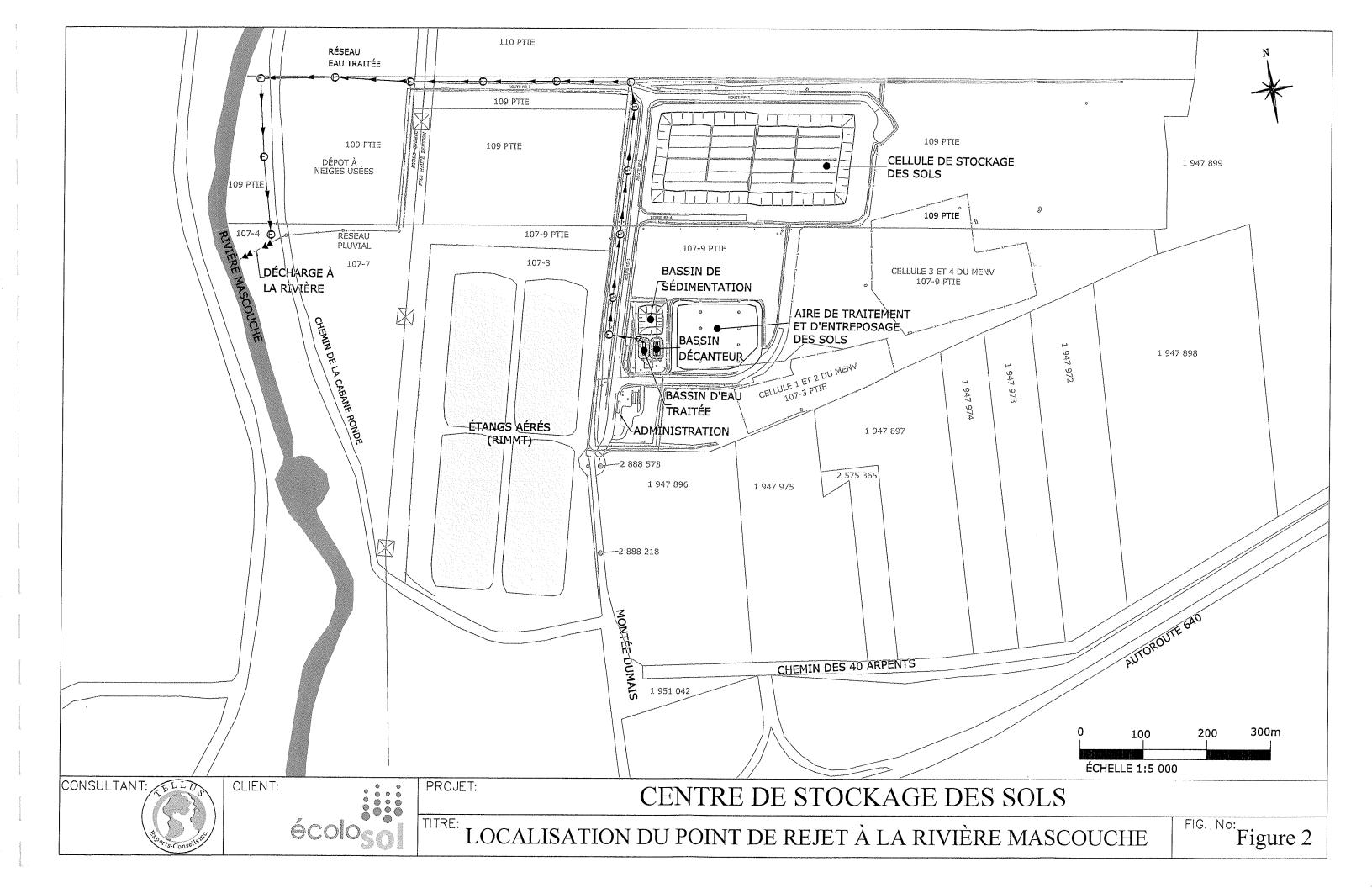
Une série de filtres comprend deux (2) filtres opérant en série. Le premier est constitué. d'anthracite-sable et le second est constitué de charbon activé. Le système de traitement peut utiliser les deux (2) filtres en tandem opérant en série comme cela a été réalisé durant cet essai mais en principe les filtres peuvent aussi opérer en solo si la qualité de l'eau à traiter le permet.

Les échantillons ont été prélevés à la sortie du second filtre.

La Figure 1 schématisant le procédé du bâtiment UTE est présentée ci-après.

La Figure 2 montre une vue d'ensemble du site montrant le point de rejet de l'eau traitée à la rivière Mascouche.





## 3.0 RÉSULTATS DES ESSAIS DE TRAITEMENT:

Le Tableau 1 ci-après résume les résultats d'analyses pour les essais de traitement pour les substances et paramètres détectés dans le lixiviat provenant du système de récupération de lixiviat (SRL) et le système de détection de fuites (SDF). Les résultats d'analyse du lixiviat sont inclus à l'Annexe 2.

Il est à noter que vu la correction tardive des certificats de la part du laboratoire ayant effectué les analyses de lixiviat (23 mars 2007) les éléments ayant été confirmés comme non-analysés dans le lixiviat seront suivis dans le traitement d'eau, l'eau de surface et l'eau souterraine à partir du 23 mars 2007.

De plus, comme prévu au CA, les substances additionnelles suivantes ont aussi été analysées pour les essais: BPC, DBO<sub>5</sub>, MES, dioxines et furannes chlorés, sommation des HAP cancérigènes et huiles et graisses minérales ainsi que le Chrome III.

Le **Tableau 2** présente les résultats de toxicité chronique pour l'algue (Selenastrum capricornutum) puisque cette toxicité avait été détectée dans le lixiviat.

Les certificats d'analyses sont inclus à l'Annexe 1.



# TABLEAU 1 RÉSULTATS D'ANALYSES DES ESSAIS DE TRAITEMENT VS OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET

DATO INCL	MENTAUX DE REJ		1	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	l'effluent	Résultats analyses série 1 (0-30 m <sup>3</sup> )	Résultats analyses série 2 (30-60 m <sup>3</sup> )	Résultats analyses série 3 (60-90 m³)	LD
	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)
		X (et métalloïde:			
Baryum (Ba)	18	0.069	0.082	0.048	0.02
Chrome (Cr) (1)	8.1	ND (Cr III) ND (C <sub>r</sub> tot)	ND (Cr III) ND (Cr tot)	ND (Cr III) ND (Cr tot)	0.03 (CrIII) 0.005
Cuivre (Cu)	0.64	ND	ND	ND	0.005
Manganèse (Mn) (2)	Non contraignant	0.059	0.041	0.069	0,004
Sodium (Na) (2)	_	83	83	81	0.3
Zinc (Zn)	11	0.015	0.011	0.035	0.01
	AUTRES COM	POSÉS INORGA	NIQUES		
Azote ammoniacal (NH <sub>4</sub> +) –(estival)	1.94				0.02
Azote ammoniacal (NH <sub>4</sub> +) (hivernal)	0.55	0.13	0.12	0.13	0.02
Chlorures (Cl-)	19 522	52	57	60	0.5
Fluorures totaux	9.4	ND	ND	ND	0.1
Nitrate (N-NO <sub>3</sub> -)	3 581	ND	1.7	2	0.02
	Hydrocarbur	es aliphatiques el	nlovés		
Dichloro-1,2 éthène (trans)	28	ND	ND	ND	0.0002
Dichlorométhane	52	ND	ND	ND	0.0009
	PE	STICIDES			
Captane	0.12	ND	ND	ND	0.00009
Pesticides qui ne	sont plus utilisés m	ais toujours pers	istants dans l'envi	ronnement	
Aldicarbe	0.093	ND	ND	ND	0.00008
	AUTRES SUBST		NIQUES		
Formaldéhyde	11	ND	ND	ND	0.01
		ES INTÉGRATE	URS		
Indice phénol	0.46	ND	ND	0.001	0.001
Toxicité chronique <sup>(3)</sup> – voir détails ci-bas	93 UTc				



# TABLEAU 1 RÉSULTATS D'ANALYSES DES ESSAIS DE TRAITEMENT VS OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET (SUITE)

SUBSTANCES ET I	'ARAMÈTRES À ANALY	SER EN PI	AUS DE CEA	X DE L'ANI	VEXE II
	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses série 1 (0-30 m³)	Résultats analyses série 2 (30-60 m³)	Résultats analyses série 3 (60-90 m³)	LD
Matières en suspension (MES)	None	ND	ND	ND	
	Non-contraignant	ND	ND	ND ND	2 2
DBO <sub>5</sub>	7.1				0.000013
	6 x 10 <sup>-6</sup>	ND	ND 0.021 x 10 <sup>-9</sup>	ND 0.06 x 10 <sup>-9</sup>	0.000013 NA <sup>(6)</sup>
Dioxines et furannes chlorés (5)	2 x 10 <sup>-9</sup>	0	0.021 X 10	0.06 X 10	NA
Hydrocarbures aromatiques polycycliques <sup>(7)</sup>				'	
Benzo(a) anthracène	ND	ND	ND	ND	0.00002
Benzo(b+j+k) fluoranthène	ND	ND	ND	ND	0.00004
Benzo(a) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.000008
Chrysène	ND	ND	ND	ND	0.00003
Dibenzo (a,h) acridine	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,j) acridine	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo(a,h) anthracène	ND	ND	ND	ND	0.00002
7H-dibenzo (c,g) carbazole	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,e) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,h) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,i) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.0001
Dibenzo (a,l) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.0001
Indéno(1,2,3-c,d) pyrène	ND	ND	ND	ND	0.00001
5- méthylchrysène (8)	ND	ND	ND	ND	0.0001
Sommation des HAP ci-haut	0.0049	ND	ND	ND	0.0040
Huiles et graisses minérales	1.0	ND	ND	ND	0.5

## TABLEAU 2 RÉSULTATS DE TOXICITÉ CHRONIQUE

Toxicité chronique	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses série 1 (0-30 m <sup>3</sup> )	Résultats analyses série 2 (30-60 m <sup>3</sup> )	Résultats analyses série 3 (60-90 m <sup>3)</sup>
Détermination de la toxicité  — Inhibition de la croissance chez l'algue (Selenastrum capricornutum)	L'unité toxique chronique correspond à 100/CSEO (CSEO: concentration sans effet observable) ou 100/CI25 (CI25: concentration inhibitrice pour 25% des organismes testés) – 93 UTc	4	4	8.3

- (1) Calcul des OER pour le Chrome III.
- (2) Aucun calcul d'OER pour cette substance
- (3) L'unité toxique chronique correspond à 100/CSEO (CSEO: concentration sans effet observable) ou 100/CI25 (CI25: concentration inhibitrice pour 25% des organismes testés). Le test de toxicité chronique reporté est la détermination de la toxicité Inhibition de la croissance chez l'algue (Selenastrum capricornutum), puisque c'est la seule qui présentait une valeur dans les analyses de lixiviat.
- (4) Les limites de détection de ces substances dépassent les critères calculés pour les rejets
- (5) L'objectif de rejet de ce contaminant est inférieur au seuil de détection. Le seuil de détection suivant devient temporairement la concentration à ne pas dépasser à l'effluent, à moins qu'il soit démontré que le seuil identifié ne peut être obtenu en raison d'un effet de matrice : mercure 1 x 10<sup>4</sup> mg/l; dioxines et furannes chlorés 2 x 10<sup>-9</sup> mg/l.
- (6) Voir détails sur certificat d'analyses
- (7) Pour les OER, ces sont les HAP cancérigènes tel que défini à l'Annexe 7 du document Critères de qualité de l'eau de surface au Québec MENV (2001). Tel que spécifié à l'annexe 7, ce critère s'applique à la somme des HAP du Groupe 1 ayant une évidence de cancérogénicité.



(8) Le laboratoire Maxxam mentionne ne pouvoir rapporter le 5-methylchrysene car, selon eux, celui-ci ne peut être détecté. Cependant un résultat pour le 4+6-methylchrysene est rapporté.

Maxxam indique ne pas être capable de séparer par chromatographie le 4-methylchrysene du 6-methylchrysene. Chaque composé demandé génère un pic sur le chromatogramme produit par le GCMS.

La mesure de l'aire sous le pic du naphtalène, par exemple, pour un échantillon spécifique comparée à l'aire obtenu pour le naphtalène dans le standard de calibration de Maxxam donne la concentration du composé recherché. Dans le cas du 4 et du 6-methylchrysene, le pic de chacun est indifférenciable de l'autre. Ils ne forment donc qu'un seul pic sur leur chromatogramme. Il est fort possible que le pic du 5-methylchrysene fasse partie du pic du 4+6-methylchrysene car il s'agit de composés qui ont la même masse atomique.

Mais puisque Maxxam dit n'avoir aucun moyen de le prouver, ils préfèrent n'en faire aucune mention sur le rapport analytique et s'en tenir à rapporter des résultats quantifiables.



## 4.0 DISCUSSION DES RÉSULTATS

Les résultats d'analyses des essais de traitement démontrent que vis à vis les objectifs environnementaux de rejet (OER) à la rivière Mascouche, calculés par le MDDEP, l'analyse de l'azote ammoniacal est la plus contraignante. En effet dans deux (2) des trois (3) séries d'analyses une concentration de 0.13 mg/l a été mesurée. L'OER calculé pour cette substance est de 0.55 mg/l, obtenant ainsi un facteur de 4.23 fois inférieur à l'OER.

Pour les autres substances détectées, les concentrations mesurées après traitement sont nettement inférieures aux OER calculés.

Le Tableau 3, ci-bas résume les substances détectées après traitement et indique le facteur entre la valeur la plus élevée des trois (3) essais avec la valeur des OER

TABLEAU 3 COMPARAISON DES SUBSTANCES DÉTECTÉES APRÈS TRAITEMENT VS OER

A SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	B Concentrations allouées à l'effluent	analyses série 1 (0-30 m³)	Résultats analyses série 2 (30-60 m³)	E Résultats analyses série 3 (60-90 m³)	F = A/ (>C,D ou E) OER/plus élevé de série1, 2 ou 3
	(mg/l)	(mg/l) ÉTAUX (et métal	(mg/l)	(mg/l)	
Baryum (Ba)	18	0.069	0.082	0.048	219.5
Manganèse (Mn) (2)	Non contraignant	0,059	0,041	0.069	NA
Sodium (Na) (2)	-	83	83	81	NA
Zinc (Zn)	11	0.015	0.011	0.035	314.3
	AUTRES (	COMPOSÉS INC	RGANIQUES		
Azote ammoniacal (NH <sub>4</sub> +) (hivernal)	0.55	0.13	0.12	0.13	4.23
Chlorures (Cl-)	19 522	52	57	60	325,4
Nitrate (N-NO <sub>3</sub> -)	3 581	ND	1.7	2	1 790.5
100 SW	PARAM	LÈTRES INTÉG	RATEURS		
Indice phénol	0.46	ND	ND	0,001	460
SUBSTANCES ET	PARAMÈTRES	À ANALYSER I	EN PLUS DE CE	UX DE L'ANNE	XEH
Dioxines et furannes chlorés	2 x 10 <sup>-9</sup>	0	0.021 x 10 <sup>-9</sup>	0.06 x 10 <sup>-9</sup>	33.33

Il est à noter que la toxicité chronique ne sera pas mesurée pour le suivi du traitement à tous les 2 000 m³ et le suivi des eaux de surface en 2007, vu que :

- 1. les résultats obtenus après traitement montrent que cette toxicité est soit inférieure, dans les cas des essais 1 et 2 (UTc 4) ou égale dans le cas de l'essai 3 (UTc 8.3) à ce qui était mesuré dans le lixiviat des systèmes SDF et SRL (UTc 8.3) pour la série 3;
- 2. Avant le début des rejets, la mesure de la toxicité chronique de l'eau de la rivière Mascouche révélait une toxicité équivalente à celle mesurée dans le lixiviat soit 8.3 UTc.

Il n'y a donc pas d'augmentation de toxicité chronique due au rejet d'eau traitée.

Donc les résultats obtenus ne permettent pas de croire que ce paramètre ait un impact sur les rejets effectués à la rivière Mascouche.

Il convient aussi de noter que le calcul des OER permet d'établir une référence en termes de rejet journalier de charges à l'effluent basé sur un débit journalier préétabli. Si les concentrations mesurées dans l'effluent sont plusieurs fois moindres que celles établies dans les calculs, alors le débit journalier pourrait être autant de fois plus élevé en autant que la charge journalière est respectée.

Dans notre cas, suite aux essais de traitement, la substance la plus contraignante est l'azote ammoniacale avec un facteur de 4.23 inférieur à l'OER calculé pour cette substance. Soit un résultat de 0.13 mg/l vs un OER de 0.55 mg/l.

En temps normal, selon le CA le débit journalier est 60 m³/d.

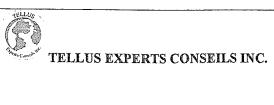
Si on quadruple le débit, soit 240 m³/d x 0.13 mg/l, nous avons : 0.03 kg/d, ce qui respecte la charge journalière calculée.

Tel que convenu avec le MDDEP, dans des cas exceptionnels d'accumulation de volumes importants de lixiviat et sur une base temporaire, le débit rejeté pourra être supérieur au débit utilisé pour le calcul des OER en autant que les analyses de suivi démontrent le respect des concentrations allouées à l'effluent et la charge journalière allouée par jour.

Dans le cas présent, afin de tenir compte d'un facteur de sécurité, un débit de rejet de  $180 \, \mathrm{m}^3/\mathrm{d}$  a été retenu et convenu avec le MDDEP. Ce débit sera rajusté en fonction des résultats d'analyses effectuées à tous les  $2\,000\,\mathrm{m}^3$ .



## ANNEXE 1 **CERTIFICATS D'ANALYSES**





Chantier: SERIE 1

Votre # Bordereau: E-403139

Attention: Marie-Julie Archambault ECOLOSOL INC. 3280, rue Blériot Mascouche, PQ

J7K 3C1

Date du rapport: 2007/03/14 # Rapport: NM-190085

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

### CERTIFICAT D'ANALYSES

# DE DOSSIER MAXXAM: A633087

CANADA

Reçu: 2006/12/06, 18:30

Matrice: EAU USÉE

Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé Méthode de laboratoire Méthode d'analyse	
Composes organiques volatils	1	N/A	2006/12/11 STL SOP-00145/1 "Purge/Trap" GC/MS	ŝ
Anions	1	2006/12/08	2006/12/08 STL SOP-00014/1 Chrom. Ionique	
Demande biologique en oxgène (5 jours)	1	2006/12/08	2006/12/08 STL SOP-00008/1 pH mètre	
Chrome Trivalent (Cr 3+)	1	2006/12/14	2006/12/14 STL SOP-00026/1 Parametre calculé	
Fluorures	1	2006/12/08	2006/12/08 STL SOP-00011/1 Electrode ion-spec	
Matieres en suspension	1	2006/12/08	2006/12/08 STL SOP-00015/1 Gravimetrie	
Métaux par ICP-MS	1	2006/12/12	2006/12/13 STL SOP-00006/1 ICP-MS	
Azote ammoniacal	1	2006/12/13	2006/12/13 STL SOP-00040/1 Colorimetrie	
Nitrate et/ou Nitrite	1	2006/12/08	2006/12/08 STL SOP-00014/1 Chrom. ionique	
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/12/08	2006/12/13 STL SOP-00137/1 GC/MS SIM	
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/12/08	2006/12/10 STL SOP-00137/1 GC/MS SIM	
BPC Totaux	1	2006/12/13	2006/12/13 STL SOP-00159/1 GC/MS SIM	
Dioxines & Furannes par CGSM HR	1	2007/01/16	2007/01/24 STL SOP-00165/1, STL CGSM HR SOP-00166/1, STL	
			SOP-00167/1	

Nathalie Marion

nothable maran

14 Mar 2007 14:30:27 -04:00

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

NATHALIE MARION, B.Sc., Chargée de projet Email: Nathalie.Marion@maxxamanalytics.com

Phone# (514) 448-9001 Ext:252

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Page 1 de 26

2007/03/14 14:04



Chantier: SERIE 1

Votre # Bordereau: E-403139

Attention: Marie-Julie Archambault ECOLOSOL INC. 3280, rue Blériot Mascouche, PQ CANADA J7K 3C1

> Date du rapport: 2007/03/14 # Rapport: NM-190085

# CERTIFICAT D'ANALYSES -2-

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #1	<u> </u>	

HAP				
Acénaphtène	ug/L	ND	0.05	393847
Anthracène	ug/L	ND	0.03	393847
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	393847
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	393847
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	393847
Chrysène	ug/L	ND	0.03	393847
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	393847
Fluoranthène	ug/L	ND	0.01	393847
Fluorène	ug/L	ND	0.01	393847
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	393847
Naphtalène	ug/L	ND	0.03	393847
Phénanthrène	ug/L	ND	0.01	393847
Pyrène	ug/L	ND	0.01	393847
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	74	N/A	393847
D12-Benzo(a)pyrène	%	76	N/A	393847
D14-Terphenyl	%	92	N/A	393847
D8-Acenaphthylene	%	62	N/A	393847
D8-Naphtalène	%	64	N/A	393847

ND = Non Détecté N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

## HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

D Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau	11-144-	E-403139	LDR	Lot CQ
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ
НАР			1	
1+6-méthylchrysène	ug/L	ND	0.1	393927
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	393927
3enzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	393927
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	393927
Chrysène	ug/L	ND	0.03	393927
Dibenz(a,h)acridine	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenz(a,j)acridine	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	393927
7H-Dibenzo(c,g)carbazole	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenzo(a,e)pyrène	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	ND	0.1	393927
Dibenzo(a,I)pyrène	ug/L	ND	0.1	393927
ndéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	393927
HAP Totaux	ug/L	ND	4	393927
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	74	N/A	393927
D12-Benzo(a)pyrène	%	76	N/A	393927
D14-Terphenyl	%	92	N/A	393927
	%	62	N/A	393927
D8-Acenaphthylene	/0			

\_\_\_\_



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

### COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam Date d'échantillonnage	<del> </del>	B24848 2006/12/06	+	
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	Lot CQ
VOLATILO	1		1	Ι'''
VOLATILS			<del> </del>	
Benzène	ug/L	ND	0.2	394418
Chlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394418
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394418
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.1	394418
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394418
Ethylbenzène	ug/L	ND	0.1	394418
Styrène	ug/L	ND	0.1	394418
Toluène	ug/L	ND	0.1	394418
Xylènes Totaux	ug/L	ND	0.4	394418
Chloroforme	ug/L	ND	0.2	394418
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	0.2	394418
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	1	394418
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394418
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394418
Dichlorométhane	ug/L	ND	0.9	394418
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394418
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394418
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394418
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394418
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394418
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	0.2	394418
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.2	394418
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
Trichloroéthylène	ug/L	ND	0.1	394418
Pentachloroéthane	ug/L	ND	0.4	394418
Hexachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394418
Acrylonitrile	ug/L	ND	1	394418
Récupération des Surrogates (%)			1	
4-Bromofluorobenzène	%	85	N/A	394418

ND = Non Détecté

N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

### COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		·
		SERIE #1		
D4-1,2-Dichloroéthane	%	92	N/A	394418
D8-Toluène	%	102	N/A	394418
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

## MÉTAUX (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848	T	
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #1		

MÉTAUX ICP-MS				
Antimoine (Sb)	ug/L	ND	10	394541
Argent (Ag)	ug/L	ND	1.0	394541
Arsenic (As)	ug/L	25	10	394541
Baryum (Ba)	ug/L	69	20	394541
Cadmium (Cd)	ug/L	ND	2.0	394541
Chrome (Cr)	ug/L	ND	5,0	394541
Cobalt (Co)	ug/L	ND	5.0	394541
Cuivre (Cu)	ug/L	ND	5.0	394541
Manganèse (Mn)	ug/L	59	4.0	394541
Molybdène (Mo)	ug/L	5.7	5.0	394541
Nickel (Ni)	ug/L	ND	10	394541
Sodium (Na)	ug/L	83000	300	394541
Zinc (Zn)	ug/L	15	10	394541
Sélénium (Se)	ug/L	ND	10	394541
Plomb (Pb)	ug/L	ND	1.0	394541
				<del></del>

ND = Non Détecté

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

## PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848	1	
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #1		

CONVENTIONNELS				
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	0.13	0.02	394813
Chrom Trivalent (Cr 3+)	mg/L	ND	0.03	394890
DBO5	mg/L	ND	2	393837
Fluorure (F)	mg/L	ND	0.1	394018
Nitrates (N-NO3-)	mg/L	ND	0.02	394079
Nitrites (N-NO2-)	mg/L	ND	0.02	394079
Chlorures (CI)	mg/L	52	0.5	394081
Matières en suspension (MES)	mg/L	ND	2	393972

ND = Non Détecté

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

## BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848	1	
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403139		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
	l	FILTRE		ļ
		SERIE #1		

врс				
BPC Totaux	ug/L	ND	0.013	394854
Récupération des Surrogates (%)				
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	%	84	N/A	394854
2',3,5-Trichlorobiphényle	%	77	N/A	394854
22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	%	89	N/A	394854

ND = Non Détecté

N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

## DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉSOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B24848					
Date d'échantillonnage		2006/12/06	ļ				
# Bordereau	Unités	E-403139 SORTIE	LDR	EQUIVALENC	TEQ(0LD)	# d'isomères	Lot CQ
	Offices	FILTRE	LDK	PET (OTAN)	ILQ(ULD)	u isomeres	Lot CQ
		SERIE #1					
DIOXINES							
2,3,7,8-Tetra CDD *	pg/L	ND	0.6	1.0	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDD	pg/L	ND	0.3	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.4	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	pg/L	ND	0.3	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzo-p-dioxine	pg/L	ND	0.7	0.0010	0	0	399746
Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.6	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	0	N/A	N/A	N/A	0	399746
2,3,7,8-Tetra CDF **	pg/L	ND	0.4	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.050	0	N/A	399746
2,3,4,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	pg/L	ND	0.5	0.010	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	pg/L	ND	0.6	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzofuranne	pg/L	ND	0.8	0.0010	0	0	399746
Tétrachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.4	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzofurannes total	pg/L	0.2	0.2	N/A	N/A	1	399746
Heptachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.5	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo furannes total	pg/L	0.21	N/A	N/A	N/A	1	399746
ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE	pg/L	N/A	N/A	N/A	0	N/A	N/A

ND = Non Détecté

N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

\* CDD = Chloro Dibenzo-p-Dioxine, \*\* CDF = Chloro Dibenzo-p-Furanne

FET = Facteur Équivalence Toxique, TEQ = Équivalence Toxique, ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE = Sommation de tous les TEQ



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

## DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉSOLUTION (EAU USÉE)

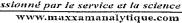
ID Maxxam		B24848					1
Date d'échantillonnage		2006/12/06					
# Bordereau		E-403139		ÉQUIVALENC	E TOXIQUE	#	
	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #1	LDR	FET (OTAN)	TEQ(0LD)	d'isomères	Lot CQ
Récupération des Surrogates (%)							
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	%	73	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	%	77	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	%	62	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	%	80	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-P5CDD	%	78	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-PCDF	%	71	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDD	%	54	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDF	%	54	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-OCTA-CDD	%	64	N/A	N/A	N/A	N/A	399746

N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)





ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 1 Initiales du préleveur: PB

#### REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

#### COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

#### MÉTAUX (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

#### PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons,

#### **BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)**

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire et le pourcentage de récupération des surrogates.

#### DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉSOLUTION (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le pourcentage de récupération des surrogats.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 1

### Rapport Assurance Qualité

393837 YB1 ÉTA SPI	ALON CQ DB KE DB KE DB KE DUP DB ANC DB KE D1: D1: D1: D8- Aci Ant Ber Ber Chi Dib Flu Ind Nap	O5 O5	,	Date Analysé aaaa/mm/jj 2006/12/08 2006/12/08 2006/12/08 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10	Valeur ND, LDR=2	Réc 100 107 111 76 94 89 65 63 73 82 101 102 110 102 101	Unités  %  %  mg/L  %  %  %  %  %  %  %  %  %  %  %  %  %
393837 YB1 ÉTA SPII SPII BLA 393847 JF2 SPII	ALON CQ DB KE DB KE DB KE DUP DB ANC DB KE D1: D1: D1: D8- Aci Ant Ber Ber Chi Dib Flu Ind Nap	O5 O5 O5 O5 O5 O5-Anthracène 2-Benzo(a)pyrène 4-Terphenyl -Acenaphthylene -Naphtalène énaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(b+j+k)fluoranthène nzo(a)pyrène rysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène	,	aaaa/mm/jj 2006/12/08 2006/12/08 2006/12/08 2006/12/08 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		100 107 111 76 94 89 65 63 73 82 101 102 110 102 102	% % mg/L % % % % % %
393837 YB1 ÉTA SPII SPII BLA 393847 JF2 SPII	ALON CQ DB KE DB KE DB KE DUP DB ANC DB KE D1: D1: D1: D8- Aci Ant Ber Ber Chi Dib Flu Ind Nap	O5 O5 O5 O5 O5 O5-Anthracène 2-Benzo(a)pyrène 4-Terphenyl -Acenaphthylene -Naphtalène énaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(b+j+k)fluoranthène nzo(a)pyrène rysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène	,	2006/12/08 2006/12/08 2006/12/08 2006/12/08 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		100 107 111 76 94 89 65 63 73 82 101 102 110 102 102	% % mg/L % % % % % %
SPII SPII BLA 393847 JF2 SPII	KE DB KE DUP DB ANC DB KE D11 D12 D8 Acc Ant Ber Ber Chr Dib Flut Ind Nap	O5 O5 O5 O5 O5 O-Anthracène 2-Benzo(a)pyrène 4-Terphenyl -Acenaphthylene -Naphtalène énaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(b+j+k)fluoranthène nzo(a)pyrène rysène enz(a,h)anthracène oranthène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène	,	2006/12/08 2006/12/08 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10	ND, LDR=2	107 111 76 94 89 65 63 73 82 101 102 110 102	% % mg/L % % % % % %
SPII BLA 393847 JF2 SPII	KE DUP DB ANC DB KE D11 D1: D1- D8- Ac6 Ant Ber Ber Chi Dib Flu- Ind Nap	O5 O5 O5 O5 O-Anthracène 2-Benzo(a)pyrène 4-Terphenyl -Acenaphthylene -Naphtalène énaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(b+j+k)fluoranthène nzo(a)pyrène rysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/08 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10	ND, LDR=2	76 94 89 65 63 73 82 101 102 110 102	% mg/L % % % % % % %
BLA 393847 JF2 SPII	ANC DB KE D11 D1: D1- D8- Acc Ant Ber Ber Chi Dib Flu Ind Nap	O5 0-Anthracène 2-Benzo(a)pyrène 4-Terphenyl -Acenaphthylene -Naphtalène énaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(a)pyrène rysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/08 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10	ND, LDR=2	76 94 89 65 63 73 82 101 102 110 102	mg/L % % % % % % %
393847 JF2 SPI	KE D1( D1: D1: D8- D8- Acc Ant Ber Ber Chi Dib Flu Ind Naj	O-Anthracène 2-Benzo(a)pyrène 4-Terphenyl -Acenaphthylene -Naphtalène enaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(a)pyrène rysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène	,	2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10	ND, LDR-Z	94 89 65 63 73 82 101 102 110 102 102	% % % % % % %
	D1: D1- D8- D8- Ant Ber Ber Chi Dib Flu- Ind Naj Phé	2-Benzo(a)pyrène 4-Terphenyl -Acenaphthylene -Naphtalène énaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(a)pyrène rysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		94 89 65 63 73 82 101 102 110 102 102	% % % % % % %
BLA	D1- D8- D8- Ant Ber Ber Chi Dib Flu- Ind Naj Phe	4-Terphenyl -Acenaphthylene -Naphtalène enaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(b+j+k)fluoranthène nzo(a)pyrène rysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		89 65 63 73 82 101 102 110 102	% % % % % % %
BLA	D8- D8- Ant Ber Ber Chi Dib Flu Flu Ind Nap Phe	-Acenaphthylene -Naphtalène énaphtène chracène 120(a)anthracène 120(a)pyrène 170(a)pyrène 170(a,h)anthracène 170(a,h)anthracène 170(a)pyrène 170(a,h)anthracène	,	2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		65 63 73 82 101 102 110 102	% % % % % % %
BLA	D8- Acé Ant Ber Ber Chi Dib Flu- Flu- Ind Nap Phé	-Naphtalène énaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(a)pyrène nysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène	,	2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		63 73 82 101 102 110 102 102	% % % % %
BLA	Ace Ant Ber Ber Chi Dib Flu- Flu- Ind Nap Phe	énaphtène chracène nzo(a)anthracène nzo(a)pyrène nzo(a)pyrène nzo(a)pyrène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		73 82 101 102 110 102 102	% % % % %
BLA	Ant Ber Ber Chr Dib Flu Flu Ind Nap Phe	thracène nzo(a)anthracène nzo(b+j+k)fluoranthène nzo(a)pyrène rysène nenz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		82 101 102 110 102 102	% % % %
BLA	Ber Ber Chr Dib Flu Flu Ind Nap Phe	nzo(a)anthracène nzo(b+j+k)fluoranthène nzo(a)pyrène rysène nenz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		101 102 110 102 102	% % % %
BLA	Ber Ber Chi Dib Flu Flu Ind Naj Phe	nzo(b+j+k)fluoranthène nzo(a)pyrène rysène nenz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		102 110 102 102	% % % %
BLA	Ber Chi Dib Flu Flu Ind Naj Phe	nzo(a)pyrène rysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		110 102 102	% % %
BLA	Chi Dib Flu Flu Ind Naj Phe	rysène enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		102 102	% %
BLA	Dib Flu Flu Ind Naj Phe	enz(a,h)anthracène oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène	,	2006/12/10 2006/12/10 2006/12/10		102	%
BLA	Flu Flu Ind Nap Phe	oranthène orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10 2006/12/10			
BLA	Flu Ind Nap Phe	orène éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10		101	0/_
BLA	lnd Nap Phé	éno(1,2,3-cd)pyrène					/0
BLA	Na <sub>p</sub> Phe	1 · · · // // //				78	%
BLA	Na <sub>p</sub> Phe	1 · · · // // //		2006/12/10		107	%
BLA	Phé			2006/12/10		70	%
BLA		énanthrène		2006/12/10		84	%
BLA		ène		2006/12/10		97	%
DE.	•	0-Anthracène		2006/12/10		78	%
		2-Benzo(a)pyrène		2006/12/10		92	%
		4-Terphenyl		2006/12/10		96	
		•					%
		Acenaphthylene		2006/12/10		67	%
		Naphtalène		2006/12/10	ND 100 00	49	%
		enaphtène		2006/12/10	ND, LDR=0.0		ug/L
		hracène		2006/12/10	ND, LDR=0.0		ug/L
		nzo(a)anthracène		2006/12/10	ND, LDR=0.0		ug/L
		nzo(b+j+k)fluoranthène		2006/12/10	ND, LDR=0.0		ug/L
		ızo(a)pyrène		2006/12/10	ND, LDR=0.0	800	ug/L
		ysène		2006/12/10	ND, LDR=0.0	)3	ug/L
	Dib	enz(a,h)anthracène		2006/12/10	ND, LDR=0.0	)2	ug/L
	Fluc	oranthène		2006/12/10	ND, LDR=0.0	)1	ug/L
	Fluo	orène		2006/12/10	ND, LDR=0.0	)1	ug/L
	Inde	éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/10	ND, LDR=0.0	)1	ug/L
	Nag	ohtalène		2006/12/10	ND, LDR=0.0		ug/L
	Phé	enanthrène		2006/12/10	ND, LDR=0.0		ug/L
	Pyr			2006/12/10	ND, LDR=0.0		ug/L
393927 KD1 SPIR	•	)-Anthracène		2006/12/13	,	76	%
		2-Benzo(a)pyrène		2006/12/13		82	%
		1-Terphenyl		2006/12/13		90	%
		Acenaphthylene		2006/12/13		61	%
		Naphtalène		2006/12/13		70	%
		nzo(a)anthracène		2006/12/13		85	
		nzo(b+j+k)fluoranthène		2006/12/13		92	%
							%
		izo(a)pyrène		2006/12/13		90	%
		ysène		2006/12/13		133	%
		enz(a,h)anthracène		2006/12/13		90	%
		enzo(a,h)pyrène		2006/12/13		67	%
		enzo(a,i)pyrène		2006/12/13		74	%
	Dib	enzo(a,l)pyrène		2006/12/13		84	%
		éno(1,2,3-cd)pyrène		2006/12/13		93	%
BLA	NC D10	)-Anthracène		2006/12/13		71	%



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O.#:

Nom de projet: SERIE 1

#### Rapport Assurance Qualité (Suite)

Lot			Date			
AQ/CQ			Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
393927 KD1	BLANC	D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/13		76	%
		D14-Terphenyl	2006/12/13		89	%
		D8-Acenaphthylene	2006/12/13		62	%
		D8-Naphtalène	2006/12/13		62	%
		4+6-méthylchrysène	2006/12/13	ND, LDR:	=0.1	ug/L
		Benzo(a)anthracène	2006/12/13	ND, LDR		ug/L
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/13	ND, LDR		ug/L
		Benzo(a)pyrène	2006/12/13	ND, LDR:		ug/L
		Chrysène	2006/12/13	ND, LDR:		ug/L
		Dibenz(a,h)acridine	2006/12/13	ND, LDR		ug/L
		Dibenz(a,j)acridine	2006/12/13	ND, LDR:		ug/L
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/13	ND, LDR		
		• • •		·		ug/L
		7H-Dibenzo(c,g)carbazole	2006/12/13	ND, LDR		ug/L
		Dibenzo(a,e)pyrène	2006/12/13	ND, LDR=		ug/L
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/13	ND, LDR		ug/L
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/13	ND, LDR=		ug/L
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/13	ND, LDR		ug/L
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/13	ND, LDR		ug/L
	,	HAP Totaux	2006/12/13	ND, LDR=	=4	ug/L
393972 DA	ÉTALON CQ	Matières en suspension (MES)	2006/12/08		98	%
	ÉTALON CQ DUP	Matières en suspension (MES)	2006/12/08		98	%
	BLANC	Matières en suspension (MES)	2006/12/08	ND, LDR=	2	mg/L
394018 DKH	ÉTALON CQ	Fluorure (F)	2006/12/08		97	%
	BLANC	Fluorure (F)	2006/12/08	ND, LDR=	=0.1	mg/L
394079 TT	SPIKE	Nitrates (N-NO3-)	2006/12/08	,	103	%
		Nitrites (N-NO2-)	2006/12/08		100	%
	BLANC	Nitrates (N-NO3-)	2006/12/08	ND, LDR=		mg/L
		Nitrites (N-NO2-)	2006/12/08	ND, LDR=		mg/L
394081 FS	SPIKE	Chlorures (CI)	2006/12/08	140, 501	106	1119/L
00-100110	BLANC	Chlorures (CI)	2006/12/08	אוט דטם-		
20//19 NITE				ND, LDR=		mg/L
394418 NTD	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/12/11		95	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		90	%
		D8-Toluène	2006/12/11		99	%
		Benzène	2006/12/11		114	%
		Chlorobenzène	2006/12/11		110	%
		1,2-Dichlorobenzène	2006/12/11		88	%
		1,3-Dichlorobenzène	2006/12/11		92	%
		1,4-Dichlorobenzène	2006/12/11		92	%
		Ethylbenzène	2006/12/11		104	%
		Styrène	2006/12/11		99	%
		Toluène	2006/12/11		109	%
		Xylènes Totaux	2006/12/11		109	%
		Chloroforme	2006/12/11		110	%
		Chlorure de vinyle	2006/12/11		144	%
		1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		112	%
		1,1-Dichloroéthylène	2006/12/11		107	%
		cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11		93	% %
		trans-1,2-Dichloroéthylène				
			2006/12/11		116	%
		Dichlorométhane	2006/12/11		114	%
		1,2-Dichloropropane	2006/12/11		105	%
		cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/11		98	%
		trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/11		97	%
		1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/11		103	%
		Tétrachloroéthylène	2006/12/11		152	%
		Tétrachlorure de Carbone	2006/12/11		110	%



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 1

## Rapport Assurance Qualité (Suite)

Lot			Date			
AQ/CQ			Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
394418 NTD	SPIKE	1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/11		108	%
		1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/11		105	%
		Trichloroéthylène	2006/12/11		108	%
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2006/12/11		82	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		85	%
		D8-Toluène	2006/12/11		102	%
		Benzène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Chlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,2-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L ug/L
		1.3-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,4-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Ethylbenzène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L ug/L
		Styrène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L ug/L
		Toluène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L ug/L
		Xylènes Totaux	2006/12/11	ND, LDR=		
		Chloroforme	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Chlorure de vinyle	2006/12/11			ug/L
		•		ND, LDR=		ug/L
		1,2-Dichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,1-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Dichlorométhane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,2-Dichloropropane	2006/12/11	ND, LDR≃		ug/L
		1,3-Dichloropropane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Tétrachloroéthylène	2006/12/11	0.6, LDR=		ug/L
		Tétrachlorure de Carbone	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Trichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Pentachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Hexachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Acrylonitrile	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
394541 MCL	SPIKE	Antimoine (Sb)	2006/12/13		113	%
		Argent (Ag)	2006/12/13		116	%
		Arsenic (As)	2006/12/13		104	%
		Baryum (Ba)	2006/12/13		96	%
		Cadmium (Cd)	2006/12/13		96	%
		Chrome (Cr)	2006/12/13		109	%
		Cobalt (Co)	2006/12/13		107	%
		Cuívre (Cu)	2006/12/13		86	%
		Manganèse (Mn)	2006/12/13		101	%
		Molybdène (Mo)	2006/12/13		95	%
		Nickel (Ni)	2006/12/13		87	%
		Sodium (Na)	2006/12/13		89	%
		Zinc (Zn)	2006/12/13		100	%
		Sélénium (Se)	2006/12/13		117	%
		Plomb (Pb)	2006/12/13		106	%
	BLANC	Antimoine (Sb)	2006/12/13	33, LDR=	10	ug/L
		Argent (Ag)	2006/12/13	ND, LDR=		ug/L
		Arsenic (As)	2006/12/13	ND, LDR=	10	ug/L
		Baryum (Ba)	2006/12/13	ND, LDR=		ug/L
		Cadmium (Cd)	2006/12/13	ND, LDR=		ug/L
			2000/12/10	140, LDI\-	۷.0	uy/L



Attention: Marie-Julie Archambault

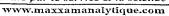
Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 1

## Rapport Assurance Qualité (Suite)

Lot			Date		
AQ/CQ			Analysé		
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur Réc	Unités
394541 MCL	BLANC	Chrome (Cr)	2006/12/13	ND, LDR=5.0	ug/L
		Cobalt (Co)	2006/12/13	ND, LDR=5.0	ug/L
		Cuivre (Cu)	2006/12/13	8.8, LDR=5.0	ug/L
		Manganèse (Mn)	2006/12/13	ND, LDR=4.0	ug/L
		Molybdène (Mo)	2006/12/13	ND, LDR=5.0	ug/L
		Nickel (Ni)	2006/12/13	ND, LDR=10	ug/L
		Sodium (Na)	2006/12/13	ND, LDR=300	ug/L
		Zinc (Zn)	2006/12/13	ND, LDR=10	ug/L
		Sélénium (Se)	2006/12/13	11, LDR=10	ug/L
		Plomb (Pb)	2006/12/13	ND, LDR=1.0	ug/L
394813 VJ	MATRIX SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13	91	%
	ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13	93	%
	SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13	100	%
	BLANC	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13	0.03, LDR=0.02	mg/L
394854 FM2	SPIKE	2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	2006/12/13	. 81	%
		2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/13	83	%
		22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	2006/12/13	103	%
		BPC Totaux	2006/12/13	84	%
	BLANC	2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	2006/12/13	87	%
		2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/13	83	%
		22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	2006/12/13	99	%
		BPC Totaux	2006/12/13	ND, LDR=0.013	ug/L
399746 FA	SPIKE	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	2007/01/24	79	%
0007 10 171	OI IIIL	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	2007/01/24	84	%
		C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	2007/01/24	69	%
		C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	2007/01/24	80	%
		C13-1,2,3,7,8-P5CDD	2007/01/24	76	%
		C13-1,2,3,7,8-PCDF	2007/01/24	76 76	%
		C13-2,3,7,8-TCDD	2007/01/24	52	%
		C13-2,3,7,8-TCDF	2007/01/24	52	
		C13-OCTA-CDD	2007/01/24	52 79	%
		2,3,7,8-Tetra CDD	2007/01/24	108	%
		1,2,3,7,8-Penta CDD	2007/01/24	105	% %
		1,2,3,4,7,8-Hexa CDD			
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	114	%
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	2007/01/24	112	%
			2007/01/24	117	%
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	2007/01/24	112	%
		Octachlorodibenzo-p-dioxine 2,3,7,8-Tetra CDF	2007/01/24	110	%
		1,2,3,7,8-Penta CDF	2007/01/24	122	%
			2007/01/24	118	%
		2,3,4,7,8-Penta CDF	2007/01/24	124	%
		1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	2007/01/24	108	%
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	118	%
		2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	107	%
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	2007/01/24	103	%
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	2007/01/24	121	%
		1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	2007/01/24	114	%
	DI ANO	Octachlorodibenzofuranne	2007/01/24	116	%
	BLANC	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	2007/01/24	87	%
		C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	2007/01/24	92	%
		C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	2007/01/24	79	%
		C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	2007/01/24	94	%
		C13-1,2,3,7,8-P5CDD	2007/01/24	105	%
		C13-1,2,3,7,8-PCDF	2007/01/24	106	%
		C13-2,3,7,8-TCDD	2007/01/24	65	%





ECOLOSOL INC. Attention: Marie-Julie Archambault Votre # du projet: P.O. #: Nom de projet: SERIE 1

### Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633087

Lot AQ/CQ			Date Analysé			
Num Init	Type CO	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valour F	260	l loité a
399746 FA	Type CQ BLANC	C13-2,3,7,8-TCDF	2007/01/24	Valeur F	<u>Réc</u>	Unités
399740 FA	BLANC	C13-2,3,7,8-1CDF C13-OCTA-CDD	2007/01/24		63 77	%
		2.3.7.8-Tetra CDD	2007/01/24	ND. LDR=0.4	11	%
			2007/01/24			pg/L
		1,2,3,7,8-Penta CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L ^
		1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.4 ND, LDR=0.3		pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	•		pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
		Octachlorodibenzo-p-dioxine		11, LDR=1		pg/L
		Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24 2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		Hexachlorodibenzo-p-dioxines total		ND, LDR=0.3		pg/L
		Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
		Chlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	11		pg/L
		2,3,7,8-Tetra CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		1,2,3,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		2,3,4,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.5		pg/L
		Octachlorodibenzofuranne	2007/01/24	2.1, LDR=0.7		pg/L
		Tétrachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.3		pg/L
		Pentachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.1		pg/L
		Hexachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.2		pg/L
		Heptachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.4		pg/L
		Chlorodibenzo furannes total	2007/01/24	2.1		pg/L

ND = Non Détecté LDR = limite de détection rapportée MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité SPIKE = Blanc fortifié Réc = Récupération



## Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633087	
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qual personnes suivantes:	ité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les
FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste,	
Fotin Myconiatis Folia Myconialis  Constant  C	
KARIMA DLIMI, B.Sc., Cliministe,	
MARIE-CLAUDE LAUZHER, B.Sc., chimiste,	
Manie Claude And the state of t	
Stephanie Susien Gunder Stephanie Lussien Stephanie Lussien, M.Sc., Chimiste,	



## Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633087
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:
VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

A word and substitution of the 1017's

reported to present the restrict

Sample Arralyais and Chain of Custody Record The property of the party of th

# Annother (19 pm

ger saad ja wi saa		erityövitti kikintääjyssaajaksel jaisinin kikintäisiin kikintäinin koi koi kaisin kikintäin kikintäi	ler Terlimi lekkoronov za oso o semente	000000000000000000000000000000000000000	energia (**)			\									. 9			4:04
*						enner **	181	****		***		ter-e		Abdusia	4	£ 0.00			<u>-</u>	7/03/14
				) 611 orrent (Marinio									Š			¥.	\$ \$		. C \$ },	, , , ,
	)			Tipanan Propesta Propesta									¥.,	(2000)			J	X::		
						~.							Ť.	See Outstand					Outcommon of the second	
	Control of the parameters of the control of the con		er ( ) are					y radio						no samo ener I: 1800 en samo				(4,444)		26)
	**************************************	Nearth Comment of the				4		an especial species			4		**********	orneconorie	ichimmaninamono		1. 7. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	***************************************	200000000000000000000000000000000000000	M (462-99
	3				William Color					no despectible	Ź			*:1000°003			Unios chero Control of unios neuros extendente Promen proglem del Le les celebras exclude and Glanda Soldes de La cumunada estat do Conse Cendon Veles Ambolica.		200 100 100 100 100 100 100 100 100 100	Ligne sans frais ; 1-877-4MAXXAM (462-9926)
			er den er fan en	enestro (s. 100 Espectrosses				ang pagi						10000-0000-000	erritorio de la composição			Organization (Control of Control		rais : 1-87.
								2000			•					LJ Š		S.	7	gne sans f
00000000000	J &				and officered a	0.000 de 18-ce		0.000000000000000000000000000000000000					elektronomie	7 7 2 4 4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5		Unist Chily Kirkful Manistani. De leuka di bekeralaké dan Kiloni Da Gudina Crkilin Volor Kenkalan				
iles les	· ·			46	-A-A-Periode	e constitue de la constitue de	earcemeen (210) o	uteritati sarris	****			· COMMENT	di zerodovstvom	nomikum	4.00	Stories of	Sīī	100 m		e 20 de 26 1) 448-919
ment of some distributed	308							:						is,		EW = Unpo C Access  Controlled	#\. 			Page 20 de 26 gr. Télécopieur : (514) 448-9199
Property Conference	Containy Harry	Coreca National Technicism				Ţ	an ances			31.			- etcesson			3 0 3 1 1	100			Télécop
	3	t likis		2				\$4				\$1000 MINERAL TO THE PARTY OF T		en en en en en		£	11			48-9001
1.0			Scribert Legace (EQUIDER Service) Perity generator the primaranding and properties of Kenzarik and ornalisms to lated on the lack of the term		%\ <b>\</b> S		:	i	Š	, S					2 00120 Z	This of Walls C = Countries	\$ 1.50 E			िक्षाक्षेत्र द्वी द्वायक्षेत्र Ja H4T 1P5 TEL: (514) 448-9001
	STORY CALL		Survey Day B				5). (3). (3).									0.00 -0.00 -0.00	Application Populations, Them of Operations		5	Joseph PS Te
ZICAL)	SOUTH			ű.		IJ	U.		۳ <del>-5</del> کې						1 Euses D	13, es se	Applicati Program		*********	Comparison Islanda H4T 1

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approyal of the laboratory.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél.: (514) 448-9001

# Tableau 8.2 : Odjectifs environmementaux de rejet

### ### ### ### ### ### ### ### ### ##	WELVAX (of uncompared of fraum)	×Fir ned	Concentr offordes a f	*wicen!	L'es	Crons béssió Cuent	Polici S'applie	jes oli
Agent Kell O.093 D.00038 Année  Borron Bol V. O.093 D.00038 Année  Borron Bol V. O.13 Année  Colomani (Cell I. O.003 D.00038 Année  Colomani (Cell I. O.003 D.00038 Année  Colomani (Cell I. O.003 D.0038 Année  Colomani (Cell I. O.003 Année  Colomani (Cell I. O.003 Année		SSE/TO ASSERTATION	Charles - Management -	discourse comic service .	- K	9/1)	The same and the same of	-
Agent Kell O.093 D.00038 Année  Borron Bol V. O.093 D.00038 Année  Borron Bol V. O.13 Année  Colomani (Cell I. O.003 D.00038 Année  Colomani (Cell I. O.003 D.00038 Année  Colomani (Cell I. O.003 D.0038 Année  Colomani (Cell I. O.003 Année  Colomani (Cell I. O.003 Année	Life of the second of the seco			Company of the Compan			Manual Control of Control	Heise .
ABORD SSI V 2.05 Annes  Sofrant Roll V 2.5 O.00028 Annes  Sofrant Roll V 2.5 O.00028 Annes  Codmissin (Cql V 18	The state of the s	on many	430	The state of the s			Action Committee Committee	ter and
Separation   Common	The state of the s	me of the same	4.18	and the control of th			\$421840 a	MAN
Street Red			0.0047	To the same of the same of			A COLOR	Kerrinani.
Chierro Koper 2 2 3 1 Année Court (Court	TOWNSHIP DAVID OF THE PARTY OF	······································					Same real	Mary Street
Annes Composition Maries Section 7  Annes Composition Maries Secti	2001 Magnical Z	······	18	······································	and Carl	1	A man	المنادر
Cool Col Col Col Col Col Col Col Col Col	The state of the s	TOTAL CONTRACTOR CONTR					And the same of th	0000 . g <b>an</b> g
Annea of the state	May May.		COMP.	**************************************	_0 00%	E T	20 31 55 27 2	5/35 <b>200</b>
Author Colors (Colors Colors C		į.	8.7	1		manual frame	200 Page 1	Art week
Page 21 do 26  Page 2	The second secon	· a me famous	* 90000	1	6.5	1	we see the	
Autrest Coll Coll Coll Coll Coll Coll Coll Col	- C - C - C - C - C - C - C - C - C - C		0.88	CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE	"Come come			
Page 21 de 26					COS.	30000	252200	
Page 21 de 26	- Glive Cod	The state of the s	0.23		Carren	······································	er	
And the second s			BAA:	winesparent and an account		ſ	UUV G	3
Autor of the first	Anneada Alexandra Alexandr		The same of the sa	Norman	0.040	The second of the second	and the second	
Total of 20 September 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	A STANDARD ALL TO THE REST OF THE PARTY OF T	di:		Western Company	and the same of	The second	Committee of the Commit	1
Page 21 de 26	The same of the sa	COMPANY OF THE PARK OF			# JOS			
Page 21 de 26 de 200 de	20.116.7861	Market Marcher			57			1
The source of the state of the		in the second second	Total Comments.		ency of	francisco de		2
The total of the t	300000000000000000000000000000000000000	And which we don't write		00	0002		Truce	6
AUTRES COMPOSES INORGANIOUS:  Active immediated prices depolated active many to the active ac		MANORAL N. PERMINENSE	Sale College Sales Sales					2
Cyana and data law Gall A Coop Annoted	4114	See Supplement	Color resource and the color of	-				ğ
Constant forms of the second o	THE PONICOSES INCHES AND	energy/parent/ggp · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	manager of the second	. 70.7				2
Cycamura describes for a 1935   Small frage   Copy   Small frage   Copy   Copy				· ·	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ARA.	വരം	age
Commence Total Commence Commen	The Control of the Co		Sign of the country		1			Д
Nime passes for the second sec	Character Country Coun		Stationary and	0.75	ř	St. Maryons	· contragger of contragger of the	
COSS ANGEL A	The state of the s			a. a.a.		CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF	12041	
Minus processor for the second		No.	200	1 202			J. Mor.	
Mindle particular and the second seco	The state of the s	And the second second second	Park Company	0,020	Marian Company		20	
Tropped Court France	A MARCO DE REPORTE DE LA COMPANSION DE L	And the contracts			Charles .	Section of the section		
Property is a property of the second				0.59		The second second	e <b>10</b>	
The specific state of	The state of the s			227				
The state of the s	The state of the s	Tomaco Contraction		Tell parties	was farmer.	41000	<b>.</b> /	
		2 4 /4		Control Constitution				

2007/03/14 14:04

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

SUBSTANCES ET I		Concessingitors	Charges allauéesii l'ellivesi	réiloges gapplication
		(1992/1)	(kg/j)	The State of the S
COMPOSÉS PHI	ÉNOLIGUES		**************************************	2 Marie 10 M
Cistor	é;			C TANAGA
	ahánot	5.66	0.041	Avada
	Harris Santa Company			
Chara-18	gener Soci ettern gen og Nordett, sin en transt att sin betyrindi håre ettern mindette.	Q.29	0.049	Année
Sicheno-2.4	Was a complete the second commence of the company	C.58		Antrois
	of Market Course in the Course in the case of the Course			
<del>Zene bere da</del>	and provided the second		processors and processors of a second	
	<u>Aritiaaineen en en</u>			ANTENNA MARKATA
***************************************			Christian Inperior Company Company (Company Company Co	and the second
Fantochiox		0.83	0.051	Amba
létrochiaro 4,3	, 4,6 pisores	4	0.0018	Améa
50trachioro-2,3	the state of the control of the paper and the control of the paper and the control of the contro	Q(X5).	0.0020	Armin Annie Armie Armie Armie
hichiom.2.4.		4.19	0/811	Arthox
1/10/1909/p. 2, 4, 2	6 p. 2 p. 6 p. 6 p. 6 p. 6 p. 6 p. 6 p.	018	0.0092	Annes
				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
POLYCYCU	n arreste na sector rega comence do como or do que 100000; il got to en 100000 meno mendo en		and the second of the second o	ATTER
L-Mccoopil	nego nego nego programma programma por como como con como con contracto de la como con contracto de la como con contracto de la como co	2.28		Alvege
4 Anthropa		11000	670	Aratise
96.00 00 00000 30 00000		S. F. character 18 ft on 19 ft		Anka
w persolal author		Voichar Ci-	UF13	
v sarvojo i ji ili si		Yoir HAP el-I	Contraction and accommendation of the contraction o	22 de 26
		Yoir HAP cl-1	NOW RECEIVED THE RESERVE OF THE PROPERTY OF TH	A14466 B
		Voir HAP £i-1	Kiri (Koronio armente es constitución de la constit	Booms
		Voir HAP el-hes		innan 8
n'i Dib <del>u</del> nyajahi ani	and the second section of the s	Yok hap ei-e	eri indizonar necili en ve socian i en este e imperen 🏚	Page # 573.4
- Customer	ang tangan ag area is anay a casa periodoles and an esterna and an esterna and an esterna and an estimate and b	\$6000 <u></u>	0.000657	
	(Q).	(473)		wetnik
Y Francisco	S A			76 HO 10 W 15
rindang(1,2,3 c.3	a programme and programme and the contract of	Volenap ei-i	operation in the superior and the superi	Anne
* hdengli.23c.jj *Naphrei		L. 4c	200	
r Indensil 2.3-c.d Naphtele Massants		The second secon		Arrive
* Indoness 2.2.5.5 * Naphrei		L. 4c	200	
" Indenell A.S.c.) "Nophreib Angarnik Ayang		The second secon		10036 10036
r Indenell A.S.c.) "Nophreid Angendie Ayene Composés denzénique	rea Teres Franchiches			Arasa Kersa
" Indenell A.S.c.) "Nophreib Angarnik Ayang	es Signo Es word checrés	The second secon		Attrice

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

CHIODORINIONES  Herachicrotessage  Teleschero 1.2.3 beneine  Telescher			ATTOCK AT
/ Heast derobactive / Contemboration / Contemboration / 2.4.3 between / Incompany 1,2.3 between			Arribo
Tetrachicro 1,2-3,3 bervene Tetrachicro 1,2-3,4 bervene Tetrachicro 1,2-4,4 bervene Te		\$60.5 \$60.5 \$10.5 \$10.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2	Arribo
Tetrachico I. 2.3 Demene  Tocazo I. 2.3 Demene  Tetraco I. 2.4 Demen		\$60.5 \$60.5 \$10.5 \$10.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2.5 \$2	Arribo
Tioness 1,2 3 become Tioness 1,2 4 benesses T			Armée
Altarita at motopolitat  Colorologioni  Colorologioni  Colorologioni  Colorologioni  Colorologioni			AFIGE AFIGE AFIGE AFIGE AFIGE AFIGE AFIGE AFIGE AFIGE
Inchreasemente flotoux PESTICIDES Altranta et métabolites Administrative Bentacine Bentacine Coditate	CAPA CAPACITATION OF THE PROPERTY OF THE PROPE		APPEC APPEC APPEC APPEC APPEC APPEC APPEC APPEC APPEC
PESTICIDES Altorità di moscobolice  Altorità di moscobolice  Bernancia  Bernancia  Costoria	2/ 0.46 0.32 0.37	2868 105 27 26 26 2628 2628 26274 0.016	ACCE
Alterita at miscobalics  Administrative  Beninane  Bronownii  Confere  Consolige  Consolige  Consoligen  Consoligen  Consoligen	2/ 0.46 0.32 0.37	2868 105 27 26 26 2628 2628 26274 0.016	Arrica
APERSAMPERAL  SONOWNI  CONSTRUCT	2/ 0.46 0.32 0.37	2868 105 27 26 26 2628 2628 26274 0.016	Arrica
PORTONIA SOLUTION DE LA CONTRACTOR DE LA			ACCE
CONTROL CONTRO		QG28 GG57.4 QG33	Arrès Alges Arrès
COMME Consoligan Consoligan Consoligan		0.007.4 0.0011 0.0010	Arribei Arribei
Carpority Carpor	0.03 2.7 0.07	0.001	Arriba
Consoligan Griscoling on Chicagonia	OGIZ	0.030	
Service Control Contro	0.017	er og mennemen er er er er en en er	Amnée
Chargipho		aocto	Arriche
A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	0.00000	2 x 10 2	Amnée
	CLO47	0.000	Anton
(Selection forms	3.71 x 103	2.27 x 10	740 <b>6</b> 8
10 CASS SA	0.00019	1.14 × 10 *	Annan
CHECKY (CARACTER CONTRACTOR CONTR	7.43	0.027	Armos
	managa kanan		Commission Commission
Establish and the second secon	0.56	6.028	Annes
V Dash	O.C.An	60029	Annas
	0.15	0.0077	Arvida
Foscialism (Lot II)	0.0019	0.0001	Amsåe
V \$4ventesete	6.62		Porgeria.
inger:	0.0043	**************************************	Amice
Acception 1	0.0093	0.000.67	Avočo
WC3A	0.24	0.015	Arrossa
MC13 inchians	0.72	0.045	
Mélánzes	0.093	0.0067	Annee
Myslaterii		0.083	annee
			entre de la constante de la co
w Paraquat I	1.5	0002	Arthon
Parattion	0.0012	7.44 × 10	Année
Pennourmo	0.0012	7,84 x 10 5	Arrigo
F SJOTOPPO	2.7	0.17 T	Armor
	0.93	0,087	Arrós
7610/100200	0.13	0.0007	Arrica

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentations allouées à l'ellivent	Charges allovées à l'ellicent	Pådedes d'application
The state of the s	(mg/i)	(kg/j)	The second control of the paper of the control of t
The second secon	0.0093	0.430.67	Annee
The second secon	4,4	0.27	At the Con
The second secon	2.3	0.14	Antrig
Pesticities qui ne sont plus utilises maix teajeurs persistants dans l'environnement	no dealignees and the second s		A commence of the commence of
ASSESSE		and the second s	Principal Section Commission Comm
NCO PS		0.005	Arrodo
THE CASE (CONS)	0.00000	8.82×10-1	Amma
Det pin•			Amag.
	The said many and the authorities are the said and the sa	8-62 × 10 *	Annde
		4/34/62	Annoe.
And the second s	1.1 × 10.4	6,783 104	Année
	0.0033	0.00021	Armêo.
Coasts Alaphania	TJaigs J.	420x102	Année
FOR ON ON SUCCESSION OF THE PROPERTY OF T	2.1	0.83	Athority
LOGICIANO C	7.13 352	1.29 x 10-4	^5^6
244 1102 11010	0.000t	0.00017	Arange
man en l'acceptante le la company de la comp	7.29 x 10 5	5.72 x 104	20040
AUTRES SUBSTANCES ORGANIQUES			Control of the Contro
ACT ( ) 11 ( )	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	mo o ogo ossananana	SERVERSELECTION CO. C.
Dis (2-old) (Cultivity & Black	0.056	0.0041	Arasa
	<u> </u>	<u>C.Goen</u>	Aranên 📑
Torrespondent of		1 (725	Artines.
Messcripton Communication Comm		0.49	Annse
Ferricing		0.000	Annico
The second secon		0.0346	Anneo
Difference de director		(5.XI	Kinée
PARAMETRES INTEGRAPIEURS	0.44		Annsa
(SICO IF Froi	. 0.43	0.029	The succession of the successi
Oxic to consider of	93 1/12	The state of the s	Anasa
legisté gravé et	10176	en e	Anne
Dello Comer person Caro Caro	* 46 2 2 E C 2	menescens of the participation of the same	Arren
AMERICAN CONTRACTOR OF CONTRACTOR		45	Armão I

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

Substances et papametres À analyser en plus de ceux de l'annexe II	Concentrations allouées à l'efficent	Charges allowées à l'alloent	Périodes d'opplication
MINISTER CONTROL CONTR	(mp/l):	(kg/J)	Constant Contractions
Exercises on supposition (MLS)	Non-contraignant	4.	Minde
0303	7.1	- 0.44	Année
pre V	\\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	3.73 2 104	Année
Dioxides est fuciaminas calibras \	1.57 x 10.10 (2)	9.64 × 10 <sup>-12</sup>	Arnée
iydeaantanes exonaliques polycyclapes			
Porso(a) animacing	~~~~~~~ <del>~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~</del>		
86020[b] fluoranmane			
karsolli lluaranmäng			The second secon
isonacijki flyoranthono		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	**************************************
ana amang ang kalada kalada ang ang ang ang ang ang ang ang ang an			
Gwysiëne	- Ann propriessossanism		
Disense (a.n) caraine			
enachae Kolovadia		and the second	Anti-Antonio Antonio A
Otterwoja, h) catasceno	7.7.7.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4		Contract Con
/H-പ്യാലായ (മ.തു ത്രോഷവടം		the transfer of the state of th	
Mocrao (a.e) pyróme			protection our <del>parado per provincia</del> s <del>podros auragian</del> os subsecios por cos cos co
sliberzo (a.ii) pyréne	A. A	The appearance of	The Control of the Co
Lillington (a)) pyrona	***************************************	eren eren eren eren eren eren eren eren	mangading second control of the second
Dismara (a,l) gyróna		on the transfer of the transfe	and the state of t
manufical by Standard			in a summer speciment of
5 mólthylottyysánna			Manuschine (1966) (1966
Sommotion des HAP ci-haut	0.0044	0.00000	Année
Hulles et ereimes minorares 👫 🐪	1.09		Aores

(I) Aucun calcul d'OER pour cette subdance.

Colori des OfR pour le Chrome III.

L'objectif de rejer de ce conformant est intérieur pa seuil de déféction. Le seuil de détection sulvant devient temporationent la concentration à ne pus dépassor à l'afficient, à mains qu'il soit démontré que le seuil identitié ne peut étre obtenu en roison d'un effet de matrice i spercure 1 x 10 4 mg/l ; dioxines et furannes chilorés 2 x 10 4 mg/l.

La calcul des OER spécifiail sculement le l'énoprop.

(5) L'unité taxique chronique carrespond à 100/C310 (C310 : concentration rons ettat observable) ou 100/Cl25 (Cl25; comparticilies inhibilités pour 25% des organismes testés). Les lests de l'oximité chienique à villiser sont les solvants :

Essai de diplicação el de survie des larves de têle-de boule (Pimppholos promotion). Environnement Canada, 1972, Melhode d'essal biologique : essal de croissance et de survia des lações de tote-de-baule: Environmement Canada, Conservation et Protection, Olfawa. SPE 1/RM/22; modillé novembre 1797.

Détermination de la taxicité - inhibition de la croissance chez l'alque (Xelenarbum copricomeium). CEAEQ, 1777. Dătemiliation de la jexicité —inhibition de la ccolssance chez l'algue Selenastivim capiformulant. Centre d'experitse en ambyue osvironnementale du Guébec, Ministère de l'Environnement, Ma 400 - S., cap. 2.0,

(é). L'unité laxique algné (UIo) correspond à 165/CL50 (52x/y) (CL50 : concenimien létate pour 50% des occanismes lesiés).

tes teds de lexicité aigué à utiliser sont les suivants :

bélemination de la toxicité félate chez la microcrustacé (Daphala magna). CEARO, 2000. Détermination de la taxicità tétale Eligible Dapheir magna, Conke d'expedise en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement. MA 500 - D. mag. 1.0

Détermination de la télatifé aigué chez la trulle are en ciel (Oncertiynation mphiss). Environment Canada, 2000. Mélhode d'essot blologique ; mélhode de réference pour la défermination de la rétaillé alque d'alliugais chez la truite encer-alei. Invironnement Canada, Conservation of Protection, Offavo. \$71 1/6th/13 douxième

Détermination de la létalité algué chez le mêné tête-de-boule (l'imephales promitively. U.S. STA, 1773, Methods for measuring the ocute reviets of efficients and receiving waters to trestown for and marino organisms (louid) addition), U.S.ETA, Office of Research and Development, Older Cha/600/4-70-027F, August 1973

- (F) le cifére de HAP s'applique oux HAP concérigènes let que défini à l'Annaxe 7 du document Cilléres de qualité de l'eau de sustaine au Québer MENV (2001). Tel que spécille à l'ansexe 7, ce ellière r'appilique à la tamme des HAP du Granje 1 cryest une ëvidence de concérogénicile.
- (N) En ce qui concerne les hulles et protises minérales, teur alvoiraté permet seupment de specifier une gamme de texicilé ; c'est pourquel en relient une valeur guide d'intervention pillubit qu'un OER. En considérant le trans de disution (0.01), le velour guide de 0.01 ma/l se tradult en une consentration allouée de 1.6 ma/l.



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Cei	rtific	at c	l'an	alyse
-----	--------	------	------	-------

Numéro de demande d'analyse:	06-203578
Demande d'analyse reçue le:	2006-12-08

Date d'émission du certificat; 2006-12-13

Numéro de version du certificat:

✓ Certificat d'analyse officiel

Certificat d'analyse préliminaire

# Requérant

#### MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada H4T1P5

Téléphone: (514) 448-9001 Télécopieur: (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA.	Mme Nathalie Marion

# Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA: Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ: Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE: This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Certificat d'analyse no. 201422 - Version 1 - Page 1 de 2

Bodycote Groupe D'Essais

1818-Rte-de-L'Aéroport • - Québec • - Québec • - Ganada • • - G2G - 2P8 • • - Telt - + 1 - (418) - 871 - 8722 • - Fax: - + 1 - (418) - 871 - 9556 -



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Numéro de demande:

06-203578

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Pr	ojet	Chargé de Projet
A633087	NA		Mme Nathalie Marion
			Échantillon(s)
	No Labo.	962206	
	Votre Référence	B24848-18R / Sortie filtre série #1	
	Matrice	Eau usée	
	Prélevé par	CLIENT	·
	Lieu de prélèvement	NA	,
	Prélevé le	2006-12-06	
	Reçu Labo	2006-12-08	
Parametre(s) Méhode Reférence			
Formaldéhyde (GC)	Préparation	2006-12-12	
Dérivation PFBHA (sans acide), dosage		2006-12-12	
SM6252,B & MA403-SPO3 1,0	No. sequence		
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01	

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

83

%

Cenevière Loui Chimiste

Geneviève Larose

Certificat d'analyse no. 201422 - Version 1 - Page 2 de 2

Pourcentage de récupération 2-Méthylvaléraldéhyde



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

# Certificat d'analyse

Numéro de demande:

06-203578

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Во	on de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
	A633087	NA	Mme Nathalie Marion

# Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

				Contrô	le certifié	
Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Obtenu	Attendu (Intervalle)	
Formaldéhyde (GC)						
No Séquence: 199258						
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01	< 0.01	0.10	0.07 - 0.13	

Commentaires CQ

LDR: Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.201422 - Page 1 de 1

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aeroport • Québec • Québec • Canada • G2G-2P8 • Tel: +1-(418)-871-8722 • Fax: +1-(418)-871-9556-



Votre # du projet: A633087 Votre # Bordereau: n/a

Attention: Nathalie Marion Maxxam Analytique Inc 889 Montée De Liesse Ville St-Laurent, PQ H4T 1P5

Date du rapport: 2006/12/11

#### CERTIFICAT D'ANALYSES

# DE DOSSIER MAXXAM: A6D3640

Reçu: 2006/12/08, 09:23

Matrice: Water

Nombre d'échantillons reçus: 1

Date de l' Méthode Date Analyses Quantité Extrait Analys, Méthode de laboratoire (référence) 2006/12/08 Ont SOP 0098 TPH (Heavy Oil) N/A

clé de cryptage Ontorella Brasil 11 Dec 2006 12:08:49 -05:00

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,

Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com

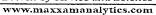
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

<sup>\*</sup> Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.





Dossier Maxxam: A6D3640 Date du rapport: 2006/12/11 Maxxam Analytique Inc Votre # du projet: A633087 Nom de projet: Initiales du préleveur:

#### RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE WATER

ID Maxxam		P99917		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		n/a		
	Unites	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIES #1		

Total huiles et graisses minerales	mg/L	ND	0.5	1122642

ND = Non Détecté

N/A = Non Applicable

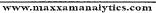
LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



Dossier Maxxam: A6D3640 Date du rapport: 2006/12/11 Maxxam Analytique Inc Votre # du projet: A633087 Nom de projet: Initiales du préleveur:

#### REMARQUES GÉNÉRALES

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.





Maxxam Analytique Inc Attention: Nathalie Marion Votre # du projet: A633087 P.O. #: Nom de projet:

#### Rapport Assurance Qualité Dossier Maxxam: MA6D3640

Lot AQ/CQ			Date Analys,				
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
1122642 KLI	Spike	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08		98	%	85 - 115
	RPD	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08	1.6		%	25
	Blanc de la me	éthod Total huiles et graisses minerales	2006/12/08	ND, LDR	:=0.5	mg/L	

RPD = % difference relative SPIKE = Échantillon Fortifié



# Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A6D3640
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:
Cliptina Neur
CHRISTINA NERVO,
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format

électronique de rapport.



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Certificat	d'analyse
------------	-----------

Numéro de demande d'analyse:

06-204032

Demande d'analyse reçue le:

2006-12-13

Date d'émission du certificat:

2006-12-19

Numéro de version du certificat:

1

 $\checkmark$ 

Certificat d'analyse officiel

Certificat d'analyse préliminaire

# Requérant

#### MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada H4T1P5

Téléphone: (514) 448-9001 Télécopieur: (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

# Commentaires

	1	 	 	 	
	1				
	1				
	1				
	ſ				
	1				
	!				
1	1				
	1				
	1				
ı	!				
ı	i				
1	:				
4	1				
:	!				
1	(				
ı	l .				
i	l				
:	i				
1					
3					
1					
1					
ł					
í	i				
,					
٠		 			
			 	 ·	

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA: Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ: Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE: This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Certificat d'analyse no. 202101 - Version 1 - Page 1 de 3

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556



#### **GROUPE D'ESSAIS**

www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Numéro de demande:

06-204032

Client:

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo.

964392

Votre Référence

B24848-02R / sortie filtre serie #1

Matrice

Eau usée

Prélevé par

CLIENT

Lieu de prélèvement NA

Prélevé le

2006-12-06

Reçu Labo 2006-12-13

Paramètre(s)			
Methode			
Reference			
Pesticides organophosphorés	Préparation	2006-12-15	- Annual Bergalin De Merchill De digensychen dipensychen Antonio 2000 Sch
QC059-97 / extraction CH2Cl2 acide/base, GC-MS	Analyse	2006-12-15	
EPA 3510, 8270	No. séquence	199839	
Chlorsulfuron	μg/L	< 0.1	
Đìuron	μg/ <b>L</b>	< 0.4	
EPTC	μg/L	< 0.08	
Trichlorfon	μg/L	< 1.5	
Tébuthiuron	μg/L	< 0.3	
Méthomyl	μg/L	< 1.0	
Déisopropyl atrazine	μg/ <b>L</b>	< 0.06	
Dééthyl atrazine	μg/L	< 0.06	
Bromoxynil	μg/L	< 0.3	
Bendiocarb	μg/L	< 0.07	
Triffuraline	μg/L	< 0.04	
Phorate	µg/L	< 0.2	
Diméthoate	μg/L	< 0.05	
Simazine	μg/L	< 0.05	
Carbofuranne	μg/L	< 0.06	
Atrazine	μg/L	< 0.05	
PCNB (Quintozine)	μg/L	< 0.06	
Terbufos	μg/L	< 0.04	
Fonofos	μg/L	< 0.06	
Diazinon	μg/L	< 0.04	
Dinoseb	μg/L	< 0.2	
Chlorothalonii	μg/L	< 0.05	
Tri-allate	μg/L	< 0.06	
Métobromuron	μg/L	< 0.09	
Pirimicarb	μg/ <b>L</b>	< 0.05	
Diméthénamide	μg/L	< 0.06	
Métribuzine	μg/L	< 0.06	
Méthyl parathion	μg/L	< 0.05	

Certificat d'analyse no. 202101 - Version 1 - Page 2 de 3



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Numéro de demande:

06-204032

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s) No Labo. 964392

Votre B24848-02R/ Référence sortie filtre serie #1

Matrice Prélevé par Eau usée CLIENT

Lieu de prélèvement NA

Prélevé le Reçu Labo 2006-12-06 2006-12-13

	Version and the second		
Paramètre(s)			
Mélnode Référence			
Carbaryl	µg/L	< 0.06	
Fénitrothion	μg/L	< 0.05	
Linuron	µg/L	< 0.2	•
Malathion	hā\r ha\r	< 0.07	
Métolachlore	µg/L	< 0.6	
Chlorpyrifos	μg/L	< 0.04	
Cyanazine	μg/L	< 0.1	
Parathion	ha\r	< 0.06	
Bentazone	ha\r	< 0.1	
Captane	ha\r	< 0.09	
Systhane (myclobutanil)	μg/L	< 0.04	
Dichlofop-méthyl	μg/L	< 0.06	
Iprodione	μg/L	< 0.2	
Azinphos-méthyl	µg/L	< 0.3	
Perméthrine	µg/L	< 0.05	
Cyperméthrine	μg/L	< 0.1	
Deltaméthrine	μg/L	< 0.6	
Téméphos	μg/L	< 5.7	
Pourcentage de récupération	F-3,-	- 0.1	
Propoxur	%	92	
	7.0		

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

ENLINE LOWE Chimiste § Geneviève Larose

2002-128

SYSTMIN'S

Certificat d'analyse no. 202101 - Version 1 - Page 3 de 3



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

# Certificat d'analyse

Numéro de demande:

06-204032

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

# Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres				Contrô	le certifié	
(No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Obtenu	Attendu (Intervalle)	
Pesticides organophosphorés						
No Séquence: 199839						
Chlorsulfuron	µg/∟	< 0.1	< 0.1	1.0	1.5 - 3.5	
Diuron	μg/L	< 0.4	< 0.4	22	15 - 35	
EPTC	μg/L	< 0.08	< 0.08	2.2	1.5 - 3.5	
Trichlorfon	μg/L	< 1.5	< 1.5	44	30 - 70	
Tébuthiuron	µg/L	< 0.3	< 0.3	22	15 - 35	
Méthomyl	µg/L	< 1	< 1.0	49	30 - 70	
Déisopropyl atrazine	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5	
Dééthyl atrazine	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5	
Bromoxynil	μg/L	< 0.3	< 0.3	16	15 - 35	
Bendiocarb	μg/L	< 0.07	< 0.07	2.2	1.5 - 3.5	
l'rifluraline	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.1	1.5 - 3.5	
Phorate	μg/L	< 0.2	< 0.2	1.8	1.5 - 3.5	
Diméthoate ,	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5	
Simazine	μg/L	< 0.05	< 0.05	1.8	1.5 - 3.5	
Carbofuranne	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5	
Atrazine	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5	
PCNB (Quintozine)	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5	
Cerbufos Cerbufos	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5	
Ponofos	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5	
Diazinon	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5	
Dinoseb	μg/L	< 0.2	< 0.2	25	15 - 35	
Chlorothalonil	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.0	1.5 - 3.5	
rl-allate	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5	
Métobromuron	μg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5	
Trimicarb	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.3	1.5 - 3.5	
Diméthénamide	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5	
<i>l</i> étribuzine	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5	
léthyl parathion	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5	
Carbaryl	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5	

#### Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202101 - Page 1 de 2

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

# Certificat d'analyse

Numéro de demande:

06-204032

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633087	NA	Mme Nathalie Marion

# Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres		LDR		Contrô	le certifié
(No.Séquence)	Unité		Blanc	Obtenu	Attendu (Intervalle)
Fénitrothion	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5
Linuron	μg/ <b>L</b>	< 0.2	< 0.2	2.7	1.5 - 3.5
Malathion	μg/L	< 0.07	< 0.07	2.3	1.5 - 3.5
Métolachlore	µg/L	< 0.6	< 0.6	2.3	1.5 - 3.5
Chlorpyrifos	µg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Cyanazine	μg/L	< 0.1	< 0.1	2.3	1.5 - 3.5
Parathion	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Bentazone	µg/L	< 0.06	< 0.1	15	15 - 35
Captane	µg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
Systhane (myclobutanil)	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dichlofop-méthyl	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
Iprodione	μg/L	< 0.2	< 0.2	24	15 - 35
Azinphos-méthyl	μg/ <b>L</b>	< 0.3	< 0.3	2.3	1,5 - 3,5
Perméthrine	μ <b>g/L</b>	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Cyperméthrine	μg/L	< 0.1	< 0.1	2.0	1.5 - 3.5
Deltaméthrine	μg/L	< 0.6	< 0.6	2.2	1.5 - 3.5
Téméphos	μg/L	< 5.7	< 5.7	20	15 - 35

#### Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202101 - Page 2 de 2

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556



#### CERTIFICAT D'ANALYSE Aldicarbe et ses métabolites

Sainte-Foy, le 2007-01-08

PROJET

2006-9401-001 MAXXAM Analytique Inc.

ÉCHANTILLON PRÉLEVÉ LE

2006-12-06 2006-12-08

DATE DE RÉCEPTION NATURE DE L'ÉCHANTILLON NOM DU PRÉLEVEUR

Eau usée

ENDROIT DE PRÉLÈVEMENT

Client Bon de commande:#A633087

DIRECTION

Centre d'expertise en analyse environnementale

RESPONSABLE

Clientèle externe

NUMÉRO DE L'ÉCHANTILLON

49236

NUMÉRO DU CONTENANT

B24848-17R

COMPOSÉ	<u>RÉSULTAT</u> .	LDM
Aldicarbe	< 0,08 µg/l	o,os hg/l
Aldicarbe sulfone	< 0,08 µg/1	0,08 ha\l
Aldicarbe sulfoxide	< 0,07 µg/	0,07 µg/l

Méthode: MA.403 - PesCar 1.1

Commentaires:

BDMC: 106 %

LDM: Limite de détection de la méthode.

La reproduction de certificat d'analyses est interdite sans le consentement du CEAEQ.

J'atteste avoir formellement constaté ces faits,

Danielle Thomassin, chimiste, M.Sc. Eau

Division chimie organique

Page 1 de 1





2690, avenue Dalton Sainte-Foy, Qc, G1P 3S4 Tél.: (418) 658-5784 Fax: (418) 658-6594

Eau - Air - Sol - Sédiments - Matériaux Analyses chimiques, bactériologiques et toxicologiques

Sainte-Foy, le 11 décembre 2006

Dossier

LE062090

No. de commande

#A633087

No. de rapport

: LCQ - 93709

No. de laboratoire

#56242

Projet

Caractérisation d'un échantillon

Nom et adresse du client

Madame Nathalie Marion

MAXXAM ANALYTIQUE INC. 889, montée de Liesse

Saint-Laurent, (Québec)

H4T 1P5

#### RAPPORT D'ANALYSE

Type d'essai

: Essai d'inhibition de croissance de l'algue

(Pseudokirchneriella subcapitata) 96 heures; MDDEP

Type d'échantillon

Eau

Brève description du lieu de

prélèvement

Sortie Filtre - Série #1

Date/heure du prélèvement

6 décembre 2006 / 11 h 35

Date/heure de réception

7 décembre 2006 / 10 h 38

Début/heure de l'essai

: 7 décembre 2006 / 12 h 5

Volume d'échantillon fourni

1 litre

Prélevé par

Mme Marie-Julie Archambault

Méthode d'échantillonnage

: Instantanée

Température lors de l'entreposage

4°C

Température à la réception

: 13.8 °C

Cl<sub>25</sub> (I. C. à 95 %)

38,2 % v/v (26,7 - 47,0)

Cl<sub>50</sub> (I. C. à 95 %)

Échantillon a-t-il gelé?

Non

Analyses effectuées par

: S. Bélanger / I. Parenteau

75,0 % v/v (I. C. Non-calculables)

Marie-Renée Doyon, M.Sc., Biologiste

Ce rapport est pour l'usage exclusif du client et ne peut être reproduit sans une permission écrite du Laboratoire de l'Environnement LCQ Inc.

#### INFORMATIONS RELATIVES AUX ORGANISMES SOUMIS À L'ESSAI

Organisme : Selenastrum capricornutum

Origine de la culture : University of Toronto culture collection

Numéro de la culture : UTCC #37

Âge de la culture : 6 jours

Dénombrement cellulaire de l'inoculum : 51,7 X 10<sup>4</sup> cellules / mL Concentration cellulaire initiale de l'inoculum: 10 000 cellules / mL

Critère de santé des organismes : Aucun traitement ou aspect inhabituel des organismes soumis.

#### INSTALLATIONS ET CONDITIONS DE L'ESSAI

Photopériode : continue

Température : incubateur contrôlé à 24 °C ± 2

Type d'eau de contrôle/de dilution : eau déminéralisée stérile + éléments nutritifs (MA 500. P. Sub. 1.0)

Réservoir d'essai : godets jetables de 30 mL

Volume des solutions d'essai : 10 mL

Nombre de répétitions par concentration : 3

Concentrations effectuées (% v/v): 0; 0,7\*; 1,5\*; 3\*; 6; 12; 25; 50; 100

Aération : aucune aération de l'échantillon

Traitement de l'échantillon : Filtration sur membrane 0,45 µm pré-conditionnée

Aucune anomalie observée durant l'essai. Aucune modification apportée à la méthode.

<sup>\*</sup> Le dénombrement cellulaire n'a pas été effectué sur ces concentrations, Cl<sub>25</sub> >3% v/v

# PHYSICO-CHIMIE

#### Avant la préparation de l'échantillon

Température (ºC)	22,2
Oxygène dissous (mg/L)	8,6
рН	8,4
Conductivité (mmhos/cm)	0,98

#### Température¹ durant l'essai

HEURE	TEMPÉRATURE (°C)
0	22,1
24	22,5
48	23,0
72	22,8
96	23,1

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Température de l'incubateur

#### pH des solutions d'essai

Concentration (% v/v)	pH initial	pH final
0	7,1	7,5
6	7,2	7,7
25	8,0	8,1
100	8,4	8,4

#### RÉSULTATS DE L'ESSAI

Conc. (% v/v)	(		Dénombrement cellulaire moyen	Coefficient de variation	
	Rép. 1	Rép. 2	Rép. 3	X 10 <sup>4</sup> (cellule/ml)	16,4 3,3 11,8 6,0 4,1
0	171,0	238,3	209,1	206,1	16,4
6	210,5	196,9	203,1	203,5	3,3
12	237,1	187,0	213,7	212,6	11,8
25	197,3	202,5	180,2	193,3	6,0
50	115,1	119,4	125,0	119,8	4,1
100	70,0	99,5	89,2	86,2	17,4

 $Cl_{25}$  (I. C. à 95 %)<sup>1</sup> :  $Cl_{50}$  (I. C. à 95 %)<sup>1</sup> :

38,2% v/v (26,7 - 47,0)

75,0% v/v (I. C. non-calculables)

Méthode statistique :

Interpolation Linéaire

CSEO CMEO CSE

25,0% v/v

50,0% v/v 35,4%v/v

Méthode statistique :

Test de Williams (West, 1994)

Utc

#### MÉTHODE ANALYTIQUE

Méthode analytique

LCQ 97.10/Selenastrum.MEF-02

Méthode de référence :

Méthode d'analyse des milieux environnementaux. Détermination

de la toxicité - Inhibition de la croissance chez l'algue

Pseudokirchneriella subcapitata. MA 500 - P. Sub. 1.0. 2005.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Les données du 12% v/v ont été retirées du calcul puisque nous observons une stimulation.

#### DONNÉES RELATIVES AU CONTRÔLE DE QUALITÉ

Produit toxique de référence : Sulfate de zinc

Concentrations (mg/L de zinc) : 0; 0,0019; 0,0038; 0,0075; 0,0150; 0,0300

Date d'analyse : 3 novembre 2006

Valeur obtenue  $\text{Cl}_{25}$  (i. C. à 95 %) : 6,1  $\mu$ g/L de Zn (2,7 - 7,1)

Moyenne géométrique antérieure (± 2 écarts-types) :  $5.6 \mu g/L de Zn (2.4 - 8.8)$ 

#### MÉTHODE ANALYTIQUE

Méthode analytique

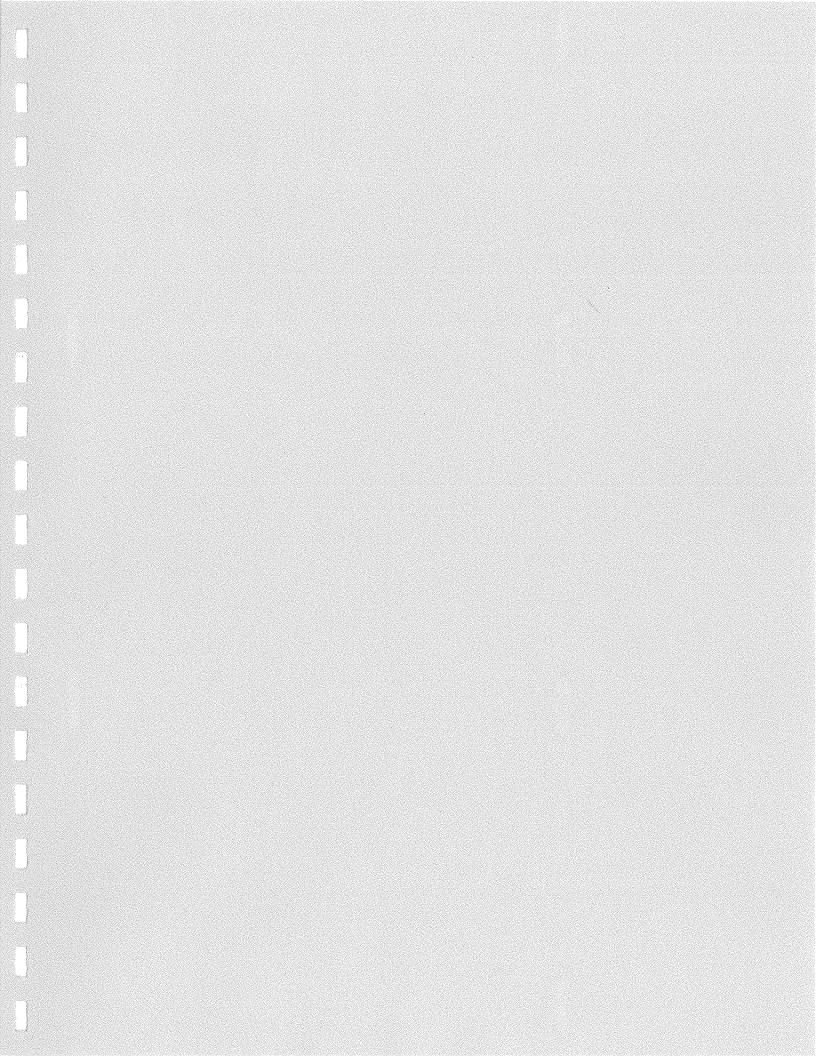
: LCQ 97.10/Selenastrum.MEF-02

Méthode de référence :

Méthode d'analyse des milieux environnementaux. Détermination de

la toxicité - Inhibition de la croissance chez l'algue

Pseudokirchneriella subcapitata. MA 500 - P. Sub. 1.0. 2005.





Chantier: SERIE 2

Votre # Bordereau: E-403140

Attention: Marie-Julie Archambault

ECOLOSOL INC. 3280, rue Blériot Mascouche, PQ CANADA J7K 3C1

Date du rapport: 2007/03/16

# Rapport: NM-190073

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

SOP-00167/1

#### CERTIFICAT D'ANALYSES

# DE DOSSIER MAXXAM: A633133

Reçu: 2006/12/07, 10:00

Matrice: EAU USÉE

Nombre d'échantillons reçus: 1

		Date de l'	Date		
Analyses	Quantité	extraction	Analysé _	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Composes organiques volatils	1	N/A	2006/12/11	STL SOP-00145/1	"Purge/Trap" GC/MS
Anions	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00014/1	Chrom. Ionique
Demande biologique en oxgène (5 jours)	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00008/1	pH mètre
Chrome Trivalent (Cr 3+)	1	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00026/1	Parametre calculé
Fluorures	1	2006/12/08	2006/12/08	STL SOP-00011/1	Electrode ion-spec
Matieres en suspension	1	2007/01/11	2007/01/11	STL SOP-00015/1	Gravimetrie
Métaux par ICP-MS	1	2006/12/12	2006/12/13	STL SOP-00006/1	ICP-MS
Azote ammoniacal	1	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00040/1	Colorimetrie
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/01/12	2007/01/12	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/01/12	2007/01/12	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM
BPC Totaux	1	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00159/1	GC/MS SIM
Dioxines & Furannes par CGSM HR	1	2007/01/16	2007/01/24	STL SOP-00165/1, STL	CGSM HR
				SOP-00166/1, STL	

Nathalie Marion

Mathable Mara 16 Mar 2007 11:26:25 -04:00

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

NATHALIE MARION, B.Sc., Chargée de projet Email: Nathalie.Marion@maxxamanalytics.com

Phone# (514) 448-9001 Ext:252

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Page 1 de 25

2007/03/16 11:22



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #2	l	

HAP				
Acénaphtène	ug/L	ND	0.05	399145
Anthracène	ug/L	ND	0.03	399145
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	399145
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	399145
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	399145
Chrysène	ug/L	ND	0.03	399145
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	399145
Fluoranthène	ug/L	ND	0.01	399145
Fluorène	ug/L	ND	0.01	399145
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	399145
Naphtalène	ug/L	ND	0.03	399145
Phénanthrène	ug/L	ND	0.01	399145
Pyrène	ug/L	ND	0.01	399145
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	75	N/A	399145
D12-Benzo(a)pyrène	%	92	N/A	399145
D14-Terphenyl	%	94	N/A	399145
D8-Acenaphthylene	%	64	N/A	399145
D8-Naphtalène	%	56	N/A	399145

ND = Non Détecté N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140	1	T
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #2		

	1	т	т	
HAP				
4+6-méthylchrysène	ug/L	ND	0.1	399710
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	399710
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	399710
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	399710
Chrysène	ug/L	ND	0.03	399710
Dibenz(a,h)acridine	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenz(a,j)acridine	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	399710
7H-Dibenzo(c,g)carbazole	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,e)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Dibenzo(a,I)pyrène	ug/L	ND	0.1	399710
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	399710
HAP Totaux	ug/L	ND	4	399710
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	81	N/A	399710
D12-Benzo(a)pyrène	%	76	N/A	399710
D14-Terphenyl	%	91	N/A	399710
D8-Acenaphthylene	%	65	N/A	399710
D8-Naphtalène	%	60	N/A	399710

ND = Non Détecté N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Ligne sans frais: 1-877-4MAXXAM (462-9926)



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

#### COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #2		
VOLATILS				
	10	ND	0.2	394418
Benzène	ug/L	ND	0.2	394418

Chlorobenzène ND 394418 ug/L 0.2 1,2-Dichlorobenzène ND 0.2 ug/L 394418 1,3-Dichlorobenzène ug/L ND 0.1 394418 1,4-Dichlorobenzène 0.2 394418 ug/L ND Ethylbenzène ug/L ND 0.1 394418 Styrène ND 0.1 394418 ug/L Toluène ug/L ND 0.1 394418 Xylènes Totaux ug/L ND 0.4 394418 Chloroforme ND 0.2 394418 ug/L Chlorure de vinyle ND 0.2 394418 ug/L 1,2-Dichloroéthane ug/L ND 0.1 394418 1,1-Dichloroéthylène ND 1 394418 ug/L cis-1,2-Dichloroéthylène ND 394418 ug/L 0.2 trans-1,2-Dichloroéthylène ND 0.2 394418 ug/L Dichlorométhane ug/L ND 0.9 394418 1,2-Dichloropropane ug/L ND 0.1 394418 1,3-Dichloropropane ug/L ND 0.1 394418 cis-1,3-Dichloropropène ug/L ND 0.1 394418 trans-1,3-Dichloropropène ug/L ND 0.1 394418 1,1,2,2-Tétrachloroéthane ND 0.1 394418 ug/L Tétrachloroéthylène ug/L ND 0.2 394418 Tétrachlorure de Carbone ND 0.2 ug/L 394418 1,1,1-Trichloroéthane ug/L ND 0.2 394418 1,1,2-Trichloroéthane ND 0.1 394418 ug/L Trichloroéthylène ND 0.1 394418 ug/L Pentachloroéthane ND ug/L 0.4 394418 Hexachloroéthane ND ug/L 0.1 394418 Acrylonitrile ug/L ND 1 394418 Récupération des Surrogates (%) 4-Bromofluorobenzène 84 N/A 394418 %

ND = Non Détecté N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

# COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

		FILTRE SERIE #2		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
# Bordereau		E-403140		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		1
ID Maxxam		B25044		

D4-1,2-Dichloroéthane	%	89	N/A	394418
D8-Toluène	%	101	N/A	394418

N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

## MÉTAUX (EAU USÉE)

		FILTRE SERIE #2		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
# Bordereau		E-403140		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
ID Maxxam		B25044		

MÉTAUX ICP-MS				
Antimoine (Sb)	ug/L	ND	10	394541
Argent (Ag)	ug/L	ND	1.0	394541
Arsenic (As)	ug/L	12	10	394541
Baryum (Ba)	ug/L	82	20	394541
Cadmium (Cd)	ug/L	ND	2.0	394541
Chrome (Cr)	ug/L	ND	5.0	394541
Cobalt (Co)	ug/L	ND	5.0	394541
Cuivre (Cu)	ug/L	ND	5.0	394541
Manganèse (Mn)	ug/L	41	4.0	394541
Molybdène (Mo)	ug/L	ND	5.0	394541
Nickel (Ni)	ug/L	ND	10	394541
Sodium (Na)	ug/L	83000	300	394541
Zinc (Zn)	ug/L	11	10	394541
Sélénium (Se)	ug/L	ND	10	394541
Plomb (Pb)	ug/L	ND	1.0	394541

ND = Non Détecté

LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

#### PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

		FILTRE SERIE #2		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
# Bordereau		E-403140		
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
ID Maxxam		B25044		

CONVENTIONNELS				
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	0.12	0.02	394813
Chrom Trivalent (Cr 3+)	mg/L	ND	0.03	394890
DBO5	mg/L	ND	2	393837
Fluorure (F)	mg/L	ND	0.1	394018
Chlorures (CI)	mg/L	57	0.5	394081
Matières en suspension (MES)	mg/L	ND	2	399112

ND = Non Détecté

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

2007/03/16 11:22



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

#### BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044	1	<del></del>
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		E-403140		
***	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #2		

ВРС				
BPC Totaux	ug/L	ND	0.013	394854
Récupération des Surrogates (%)				
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	%	76	N/A	394854
2',3,5-Trichlorobiphényle	%	68	N/A	394854
22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	%	82	N/A	394854

ND = Non Détecté N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

#### DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉSOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044			I		T
Date d'échantillonnage		2006/12/06					
# Bordereau	Unités	E-403140 SORTIE FILTRE SERIE #2	LDR	ÉQUIVALENC FET (OTAN)	TEQ(0LD)	# d'isomères	Lot CQ
DIOXINES			1				
2,3,7,8-Tetra CDD *	pg/L	ND	0.4	1.0	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDD	pg/L	DN	0.2	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.2	0,10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	pg/L	ND	0.2	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzo-p-dioxine	pg/L	14	1	0.0010	0.014	1	399746
Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.4	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	14	N/A	N/A	N/A	1	399746
2,3,7,8-Tetra CDF **	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.050	0	N/A	399746
2,3,4,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.2	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.1	0.10	0	N/A	399746
2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	pg/L	ND	0.2	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	pg/L	ND	0.5	0.010	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	pg/L	ND	0.7	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzofuranne	pg/L	6.5	0.6	0.0010	0.0065	1	399746
Tétrachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.2	N/A	N/A	0	399746
Heptachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.6	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo furannes total	pg/L	6.5	N/A	N/A	N/A	1	399746
ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE	pg/L	N/A	N/A	N/A	0.021	N/A	N/A

ND = Non Détecté N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

\* CDD = Chloro Dibenzo-p-Dioxine, \*\* CDF = Chloro Dibenzo-p-Furanne

FET = Facteur Équivalence Toxique, TEQ = Équivalence Toxique, ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE = Sommation de tous les TEQ



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

#### DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉSOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25044			1		T
Date d'échantillonnage		2006/12/06					
# Bordereau		E-403140		ÉQUIVALENCE TOXIQUE		#	''
	Unités	SORTIE	LDR	FET (OTAN)	TEQ(0LD)	d'isomères	Lot CQ
		FILTRE	1		, ,		
		SERIE #2					

Récupération des Surrogates (%)							
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	%	87	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	%	95	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	%	79	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	%	95	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-P5CDD	%	97	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-PCDF	%	98	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDD	%	65	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDF	%	66	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-OCTA-CDD	%	74	N/A	N/A	N/A	N/A	399746

N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



Dossier Maxxam: A633133 Date du rapport: 2007/03/16 ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 2 Initiales du préleveur: MJA

#### REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

#### COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

#### MÉTAUX (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

#### PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

#### BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire et le pourcentage de récupération des surrogates.

#### DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉSOLUTION (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le pourcentage de récupération des surrogats.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 2

# Rapport Assurance Qualité Dossier Maxxam: A633133

1 -4	···		D-1-	······································		
Lot AQ/CQ			Date			
Num Init	Type CO	Paramàtra	Analysé	Volour	Dáa	[ ]m#44.m
393837 YB1	Type CQ ÉTALON CQ	Paramètre DBO5	<u>aaaa/mm/jj</u> 2006/12/08	Valeur	Réc_	Unités
39303/ 101	SPIKE	DBO5			100	%
			2006/12/08		107	%
	SPIKE DUP	DBO5	2006/12/08	ND IDD-	111	%
004040 DIGIT	BLANC	DBO5	2006/12/08	ND, LDR=		mg/L
394018 DKH	ÉTALON CQ	Fluorure (F)	2006/12/08		97	%
004004 =0	BLANC	Fluorure (F)	2006/12/08	ND, LDR=		mg/L
394081 FS	SPIKE	Chlorures (CI)	2006/12/08		106	%
	BLANC	Chlorures (CI)	2006/12/08	ND, LDR=		mg/L
394418 NTD	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/12/11		95	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		90	%
		D8-Toluène	2006/12/11		99	%
		Benzène	2006/12/11		114	%
		Chlorobenzène	2006/12/11		110	%
		1,2-Dichlorobenzène	2006/12/11		88	%
		1,3-Dìchlorobenzène	2006/12/11		92	%
		1,4-Dichlorobenzène	2006/12/11		92	%
		Ethylbenzène	2006/12/11		104	%
		Styrène	2006/12/11		99	%
		Toluène	2006/12/11		109	%
		Xylènes Totaux	2006/12/11		109	%
		Chloroforme	2006/12/11		110	%
		Chlorure de vinyle	2006/12/11		144	%
		1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		112	%
		1,1-Dichloroéthylène	2006/12/11		107	%
		cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11		93	%
		trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11		116	%
		Dichlorométhane	2006/12/11		114	%
		1,2-Dichloropropane	2006/12/11		105	%
		cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/11		98	%
		trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/11		97	%
		1,1,2,2-Tétrachloroéthane			103	%
			2006/12/11			
		Tétrachloroéthylène	2006/12/11		152	%
		Tétrachlorure de Carbone	2006/12/11		110	%
		1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/11		108	%
		1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/11		105	%
	B. 1110	Trichloroéthylène	2006/12/11		108	%
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2006/12/11		82	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/11		85	%
		D8-Toluène	2006/12/11		102	%
		Benzène	2006/12/11	ND, LDR≔		ug/L
		Chlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,2-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,3-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR=	0.1	ug/L
		1,4-Dichlorobenzène	2006/12/11	ND, LDR≃		ug/L
		Ethylbenzène	2006/12/11	ND, LDR=	0.1	ug/L
		Styrène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Toluène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Xylènes Totaux	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Chloroforme	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Chlorure de vinyle	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,2-Dichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		1,1-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L ug/L
		cis-1.2-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L ug/L
		trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=		
		Dichlorométhane	2006/12/11	ND, LDR=		ug/L
		Pictiorofficularia	2000/12/11	NU, LUK-	U.J	ug/L



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 2

#### Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633133

Lot			Date		
AQ/CQ			Analysé		
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur Réc	Unités
394418 NTD	BLANC	1,2-Dichloropropane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L
		1,3-Dichloropropane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L
		cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L
		trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L
		1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L
		Tétrachloroéthylène	2006/12/11	0.6, LDR=0.2	ug/L
		Tétrachlorure de Carbone	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L
		1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.2	ug/L
		1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L
		Trichloroéthylène	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L
		Pentachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.4	ug/L
		Hexachloroéthane	2006/12/11	ND, LDR=0.1	ug/L
		Acrylonitrile	2006/12/11	ND, LDR=1	ug/L
394541 MCL	SDIKE	Antimoine (Sb)	2006/12/11	113	%
JU4U4 I MOL	OFTINE		2006/12/13	116	%
		Argent (Ag)	2006/12/13	104	%
		Arsenic (As)			
		Baryum (Ba)	2006/12/13	96	%
		Cadmium (Cd)	2006/12/13	96	%
		Chrome (Cr)	2006/12/13	109	%
		Cobalt (Co)	2006/12/13	107	%
		Cuivre (Cu)	2006/12/13	86	%
		Manganèse (Mn)	2006/12/13	101	%
		Molybdène (Mo)	2006/12/13	95	%
		Nickel (Ni)	2006/12/13	87	%
		Sodium (Na)	2006/12/13	89	%
		Zinc (Zn)	2006/12/13	100	%
		Sélénium (Se)	2006/12/13	117	%
		Plomb (Pb)	2006/12/13	106	%
	BLANC	Antimoine (Sb)	2006/12/13	33, LDR=10	ug/L
		Argent (Ag)	2006/12/13	ND, LDR=1.0	ug/L
		Arsenic (As)	2006/12/13	ND, LDR=10	ug/L
		Baryum (Ba)	2006/12/13	ND, LDR=20	ug/L
		Cadmium (Cd)	2006/12/13	ND, LDR=2.0	ug/L
		Chrome (Cr)	2006/12/13	ND, LDR=5.0	ug/L
		Cobalt (Co)	2006/12/13	ND, LDR=5.0	ug/L
		Cuivre (Cu)	2006/12/13	8.8, LDR=5.0	ug/L
		Manganèse (Mn)	2006/12/13	ND, LDR=4.0	ug/L
		Molybdène (Mo)	2006/12/13	ND, LDR=5.0	ug/L
		Nickel (Ni)	2006/12/13	ND, LDR=10	ug/L ug/L
		Sodium (Na)	2006/12/13	ND, LDR=10	ug/L ug/L
		Zinc (Zn)	2006/12/13	ND, LDR=300 ND, LDR=10	ug/L ug/L
			2006/12/13		ug/L ug/L
		Sélénium (Se)		11, LDR=10	
204042 177	MATDIX ODUC	Plomb (Pb)	2006/12/13	ND, LDR=1.0	ug/L
394813 VJ	MATRIX SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13	91	%
	ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13	93	%
	SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13	100	%
	BLANC	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/13	0.03, LDR=0.02	mg/L
394854 FM2	SPIKE	2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	2006/12/13	81	%
		2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/13	83	%
		22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	2006/12/13	103	%
		BPC Totaux	2006/12/13	84	%
	BLANC	2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	2006/12/13	87	%
		2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/13	83	%
		22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	2006/12/13	99	%
		BPC Totaux	2006/12/13	ND, LDR=0.013	ug/L

Page 13 de 25

2007/03/16 11:22



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 2

#### Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633133

Lot	<u> </u>		Date			
AQ/CQ			Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
399112 DA	ÉTALON CQ	Matières en suspension (MES)	2007/01/11	Turout	96	%
	ÉTALON CQ DUP	Matières en suspension (MES)	2007/01/11		96	%
	BLANC	Matières en suspension (MES)	2007/01/11	ND, LDR=2	00	mg/L
399145 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/01/12	ND, LDI\-2	80	111g/L %
333143 111	OF IIVE	D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		92	%
			2007/01/12		92	%
		D14-Terphenyl D8-Acenaphthylene			92 74	%
		, ,	2007/01/12 2007/01/12		72	%
		D8-Naphtalène Acénaphtène	2007/01/12		82	%
		Anthracène			82	
			2007/01/12			%
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12		100	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12		101	%
		Benzo(a)pyrène	2007/01/12		95	%
		Chrysène	2007/01/12		102	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12		106	%
		Fluoranthène	2007/01/12		97	%
		Fluorène	2007/01/12		82	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12		108	%
		Naphtalène	2007/01/12		76	%
		Phénanthrène	2007/01/12		89	%
		Pyrène	2007/01/12		91	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/01/12		63	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		84	%
		D14-Terphenyl	2007/01/12		93	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12		63	%
		D8-Naphtalène	2007/01/12		57	%
		Acénaphtène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	5	ug/L
		Anthracène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	3	ug/L
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	2	ug/L
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	4	ug/L
		Benzo(a)pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	80	ug/L
		Chrysène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	3	ug/L
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	2	ug/L
		Fluoranthène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	1	ug/L
		Fluorène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	1	ug/L
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	1	ug/L
		Naphtalène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	3	ug/L
		Phénanthrène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	1	ug/L
		Pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0.0	1	ug/L
399710 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/01/12		80	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		92	%
		D14-Terphenyl	2007/01/12		92	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12		74	%
		D8-Naphtalène	2007/01/12		72	%
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12		100	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12		101	%
		Benzo(a)pyrène	2007/01/12		95	%
		Chrysène	2007/01/12		102	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12		106	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/12		81	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/12		90	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/12		98	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12		108	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/01/12		63	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		84	%
		= .= = = = (u/p)   u   u	2001101112		V 1	70



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 2

#### Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633133

ADJOCK   Num Init   Type CQ	Lot	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Date			
399710 TN   BLANC							
D8-Acenaphthylene   2007/01/12   63 %   D8-Acenaphthylene   2007/01/12   ND, LDR=0.02   Benzolaphthylene   2007/01/12   ND, LDR=0.02   ug/L   Benzolaphthylene   2007/01/12   ND, LDR=0.02   ug/L   Benzolaphthylene   2007/01/12   ND, LDR=0.03   ug/L   Benzolaphylene   2007/01/12   ND, LDR=0.06   ug/L   Chryshe   2007/01/12   ND, LDR=0.06   ug/L   Dlenz(a)phortine   2007/01/12   ND, LDR=0.01   ug/L   Dlenz(a)phortine   2007/01/12   ND, LDR=0.01   ug/L   Dlenz(a)phortine   2007/01/12   ND, LDR=0.1   ug/L   Dlenz(a)phortine   2007/01/12   ND, LDR=0.1   ug/L   Dlenz(a)phyrene   2007/01/1					Valeur		
D8-Naphtalène	399710 TN	BLANC	, ,				
### 46-methylehyseine   2007/01/12   ND, LDR=0.12   ug/L   ### Benzoleh-Hx/fluoranhene   2007/01/12   ND, LDR=0.02   ug/L   ### Benzoleh-Hx/fluoranhene   2007/01/12   ND, LDR=0.04   ug/L   ### Benzoleh-Hx/fluoranhene   2007/01/12   ND, LDR=0.08   ug/L							
Benzo(a)anthracéne   2007/01/12   ND, LDR=0.02   ug/L						57	
Benzo(s+)+k/fluoranthène   2007/01/12   ND, LDR=0.04   ug/L							
Benzo(a)pyrène					ND, LDR=0	.02	
Chrysène 2007/01/12 ND, LDR=0.01 ug/L Dibenz(a,h)saridine 2007/01/12 ND, LDR=0.1 ug/L Dibenz(a,b)saridine 2007/01/12 ND, LDR=0.1 ug/L Dibenz(a,b)saridine 2007/01/12 ND, LDR=0.02 ug/L Dibenz(a,b)saridine 2007/01/12 ND, LDR=0.02 ug/L Dibenzo(a,b)pyrène 2007/01/12 ND, LDR=0.01 ug/L Dibenzo(a,b)pyrène 2007/01/12 ND, LDR=0.01 ug/L Dibenzo(a,b)pyrène 2007/01/12 ND, LDR=0.1 ug/L DIBenzo(a,b)pyrène 2007/01					ND, LDR=0	.04	
Dibenz(a,h)acridine							
Dibenz(a,i)acridine   2007/01/12   ND, LDR=0,1   wg/L   Dibenze(a,i)anthracehe   2007/01/12   ND, LDR=0,02   ug/L   ND, Dibenze(a,i)pytene   2007/01/12   ND, LDR=0,1   ug/L   ug/L   ug/L					•		
Dibenz(a,f)anthracéne							
7H-Dibenzo(a,g)carbazole 2007/01/12 ND, LDR=0.1 ug/L Dibenzo(a,e)pyréne 2007/01/12 ND, LDR=0.1 ug/L Dibenzo(a,e)pyréne 2007/01/12 ND, LDR=0.1 ug/L Dibenzo(a,l)pyréne 2007/01/12 ND, LDR=0.1 ug/L Dibenzo(a,l)pyréne 2007/01/12 ND, LDR=0.1 ug/L Dibenzo(a,l)pyréne 2007/01/12 ND, LDR=0.1 ug/L ND, LDR							ug/L
Dibenzo(a,h)pyréne   2007/01/12   ND, LDR=0.1   Ug/L Dibenzo(a,h)pyréne   2007/01/12   ND, LDR=0.01   Ug/L Dibenzo(a,h)pyréne   2007/01/12   SD, LDR=0.01   Ug/L Dibenzo(a,h)pyréne   Ug/L Dibenzo(a,h)pyréne   2007/01/12   SD, LDR=0.01   Ug/L Dibenzo(a,h)pyréne   Ug/L Dibenzo			• • • •		ND, LDR≃0	.02	
Dibenzo(a,h)pyréne   2007/01/12   ND, LDR=0.1   ug/L							
Dibenzo(a,i)pyrène   2007/01/12   ND, LDR=0,1 ug/L			Dibenzo(a,e)pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0	.1	ug/L
Dibenzo(a,l)pyrène			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0	.1	ug/L
Indénof1,2,3-cd)pyrène					ND, LDR=0	.1	ug/L
HAP Tofaux 2007/01/12 ND, LDR=4 Ug/L 399746 FA SPIKE C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 84 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 88 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 80 % C13-1,2,3,5,7,8-H6CDD 2007/01/24 80 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 76 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 79 % 2,3,7,8-Fetra CDD 2007/01/24 108 % 1,2,3,7,8-Petra CDD 2007/01/24 108 % 1,2,3,7,8-Petra CDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,7,8-Petra CDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,7,8-Petra CDD 2007/01/24 114 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8-Petra CDF 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8-Petra CDF 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8-Petra CDF 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Petra CDF 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8-Petra CDF 2007/01/24 118 % 2,3,7,8-Petra CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/0				2007/01/12			ug/L
399746 FA SPIKE C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 79 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 69 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H6CDF 2007/01/24 76 % C13-1,2,3,5,7,8-H6CDF 2007/01/24 76 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 76 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 76 % C13-2,3,7,8-PCDD 2007/01/24 76 % C13-2,3,7,8-PCDD 2007/01/24 79 % C13-2,3,7,8-PCDD 2007/01/24 79 % 2,3,7,8-Fctra CDD 2007/01/24 108 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,4,8-Hexa CDD 2007/01/24 114 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 117 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 104 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 114 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,4,					ND, LDR=0	.01	ug/L
399746 FA SPIKE C13-1_2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 79 % C13-1_2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 84 % C13-1_2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 80 % C13-1_2,3,1,8-H6CDF 2007/01/24 76 % C13-1_2,3,7,8-H6CDD 2007/01/24 76 % C13-1_2,3,7,8-P6CDD 2007/01/24 76 % C13-1_2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 79 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 79 % C13-0,2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 79 % C13-0,2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 108 % 1_2,3,7,8-P6ta CDD 2007/01/24 105 % 1_2,3,7,8-P6ta CDD 2007/01/24 105 % 1_2,3,7,8-P6ta CDD 2007/01/24 114 % 1_2,3,4,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 114 % 1_2,3,4,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1_2,3,4,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1_2,3,4,6,7,8-Penta CDF 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 112 % 024chlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 112 % 024chlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 112 % 1_2,3,4,6,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 1_2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1_2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 114 % 1_2,3,4				2007/01/12	ND, LDR=4		ug/L
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 69 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 76 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 76 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 76 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 79 % 23,7,8-TCDD 2007/01/24 108 % 12,3,4,8-Penta CDD 2007/01/24 105 % 12,3,4,7,8-Penta CDD 2007/01/24 112 % 12,3,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 12,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 114 % 12,3,4,6,7,8-Hepta CDD 2007/01/24 117 % 12,3,4,6,7,8-Hepta CDD 2007/01/24 117 % C13-0,7,8-Penta CDF 2007/01/24 110 % 23,7,8-Tetra CDF 2007/01/24 110 % 23,7,8-Tetra CDF 2007/01/24 122 % 12,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 122 % 12,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 12,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 124 % 12,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 124 % 12,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 126 % 12,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 12,3,4,6,	399746 FA	SPIKE	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	2007/01/24		79	%
C13-1,2,3,6,7,8-HeGDF 2007/01/24 76 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 76 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 52 % C13-0-CTA-CDD 2007/01/24 79 % 2,3,7,8-Tetra CDD 2007/01/24 108 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,4,8-Penta CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 112 % 0-ctachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,8,7-R-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,8,7-R-Benta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,8,7-R-Benta CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,4,8,7-R-Benta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,8,7-R-Benta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 121 % 2,3,4,8,7,8,9-Hexa C			C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	2007/01/24		84	%
C13-1,2,3,7,8-PSCDP 2007/01/24 76 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 52 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 52 % C13-0CTA-CDD 2007/01/24 79 % 2,3,7,8-Tetra CDD 2007/01/24 108 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 114 % 1,2,3,6,7,8-Heya CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,6,7,8-Heya CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,6,7,8-Heya CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,4,6,7,8-Heya CDD 2007/01/24 110 % Catachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 122 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 122 % 1,2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 128 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Heya CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,4,7,8-Heya CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,7,8-Heya CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,6,7,8-Heya CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,6,7,8-Heya CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,6,7,8-Heya CDF 2007/01/24 109 % C13-1,2,3,4,6,7,8-HCDD 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-HCDF 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,8-PSCDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,4,8-PSCDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 %			C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	2007/01/24		69	%
C13-1,2,3,7,8-PCDF C13-2,3,7,8-TCDD C13-2,3,7,8-TCDD C13-2,3,7,8-TCDD C13-2,3,7,8-TCDD C13-2,3,7,8-TCDD C13-2,3,7,8-TCDD C13-COTA-CDD C13-CDD C13-CDTA-CDD C13-CD			C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	2007/01/24		80	%
C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 52 % C13-COTA-CDD 2007/01/24 79 % C13-COTA-CDD 2007/01/24 79 % 2,3,7,8-Tetra CDD 2007/01/24 108 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 114 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,4,8-Penta CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8-Tetra CDD 2007/01/24 112 % 0-ctachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,4,8,1-Reva CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 114 % 0-ctachlorodibenzofuranne 2007/01/24 114 % 0-ctachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % 0-ctachlorodib			C13-1,2,3,7,8-P5CDD	2007/01/24		76	
C13-2,3,7,8-TCDF				2007/01/24			
C13-OCTA-CDD 2007/01/24 79 % 2,3,7,8-Tetra CDD 2007/01/24 108 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 114 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % Octachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 122 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 122 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 104 105 % 1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 104 105 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 114 % 1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,4,6,7,8-HeCDD 2007/01/24 116 % 1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,4,6,7,8-HeCDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,4,6,7,8-HeCDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,4,6,7,8-HeCDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,4,7,8,9-HecDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,4,7,8,9-HecDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,4,7,8-PeCDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,7,8-PeCDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,7,8-				2007/01/24			
2,3,7,8-Tetra CDD 2007/01/24 108 % 1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 114 % 1,2,3,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 114 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD 2007/01/24 112 % Octachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 112 % 2,3,7,8-Tetra CDF 2007/01/24 122 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 114 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 116 % 1,2,3,4,6,7,8-HCDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,6,7,8-HCDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,6,7,8-HCDD 2007/01/24 106 % 1,2,3,7,8-FCDD 2007/01/24 106 % 1,2,3,7,8-FCDD 2007/01/24 106 % 1,2,3,7,8-FCDD 2007/01/24 106 % 1,3,3,7,8-FCDD 2007/01/24 106 % 1,3,2,3,7,8-FCDD 2007/01/2							
1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 105 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD 2007/01/24 112 % Octachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 122 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 192 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 194 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 195 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 165 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 166 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 167 % C13-0-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 167			C13-OCTA-CDD	2007/01/24		79	
1,2,3,4,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 114 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD 2007/01/24 112 % Octachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 110 % 1,2,3,7,8-Tetra CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Heta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Heta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,6,7,8-Heta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,6,7,8-Heta CDF 2007/01/24 116 % Cctachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % Cctachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-HCDD 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,6,7,8-HGDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-HGDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-HGDD 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,6,8-CDD 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDD 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDD 2007/01/24 65 % C13-0,2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-0,2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-0,2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-0,2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 6							%
1,2,3,6,7,8-Hexa CDD 2007/01/24 112 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD 2007/01/24 112 % Octachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 112 % 2,3,7,8-Tetra CDF 2007/01/24 118 % 2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 12,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 0,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % DCtachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 166 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 67 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 67 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 67 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 67 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2							
1,2,3,7,8,9-Hexa CDD 2007/01/24 117 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD 2007/01/24 112 % Octachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Tetra CDF 2007/01/24 122 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,6,7,8-HocDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % BLANC C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 66 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 66 %							
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD 2007/01/24 112 % Octachlorodibenzo-p-dioxine 2007/01/24 110 % 2,3,7,8-Tetra CDF 2007/01/24 122 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % BLANC C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-PSCDD 2007/01/24 105 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 66 % C13-0CTA-CDD 2007/01/24 66 %							
Octachlorodibenzo-p-dioxine         2007/01/24         110         %           2,3,7,8-Tetra CDF         2007/01/24         122         %           1,2,3,7,8-Penta CDF         2007/01/24         118         %           2,3,4,7,8-Penta CDF         2007/01/24         124         %           1,2,3,4,7,8-Hexa CDF         2007/01/24         108         %           1,2,3,6,7,8-Hexa CDF         2007/01/24         118         %           2,3,4,6,7,8-Hexa CDF         2007/01/24         107         %           1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF         2007/01/24         103         %           1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF         2007/01/24         114         %           Octachlorodibenzofuranne         2007/01/24         114         %           BLANC         C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD         2007/01/24         87         %           C13-1,2,3,4,6,7,8-H6CDD         2007/01/24         92         %           C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD         2007/01/24         94         %           C13-1,2,3,7,8-PCDF         2007/01/24         105         %           C13-1,2,3,7,8-PCDF         2007/01/24         106         %           C13-2,3,7,8-TCDF         2007/01/24         65         %							
2,3,7,8-Tetra CDF 2007/01/24 122 % 1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 663 % C13-0CTA-CDD 2007/01/24 63 %			•				
1,2,3,7,8-Penta CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF 2007/01/24 108 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 0,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 105 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 663 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 673 % C13-0CTA-CDD							
2,3,4,7,8-Penta CDF 2007/01/24 124 % 1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H6CDF 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 99 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 63 % C13-0CTA-CDD 2007/01/24 63 %							
1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 1,2,3,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 118 % 2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 87 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 99 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 106 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 63 % C13-0CTA-CDD 2007/01/24 63 %							
1,2,3,6,7,8-Hexa CDF       2007/01/24       118       %         2,3,4,6,7,8-Hexa CDF       2007/01/24       107       %         1,2,3,7,8,9-Hexa CDF       2007/01/24       103       %         1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF       2007/01/24       121       %         1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF       2007/01/24       114       %         Octachlorodibenzofuranne       2007/01/24       116       %         BLANC       C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD       2007/01/24       87       %         C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF       2007/01/24       92       %         C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD       2007/01/24       79       %         C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF       2007/01/24       94       %         C13-1,2,3,7,8-P5CDD       2007/01/24       105       %         C13-1,2,3,7,8-PCDF       2007/01/24       106       %         C13-2,3,7,8-TCDD       2007/01/24       65       %         C13-2,3,7,8-TCDF       2007/01/24       63       %         C13-0CTA-CDD       2007/01/24       77       %							
2,3,4,6,7,8-Hexa CDF 2007/01/24 107 % 1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 87 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 79 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 79 % C13-1,2,3,7,8-P6CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P6CDD 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 63 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 63 % C13-0CTA-CDD 2007/01/24 77 %							
1,2,3,7,8,9-Hexa CDF 2007/01/24 103 % 1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF 2007/01/24 121 % 1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 87 % C13-1,2,3,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 79 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P6CDD 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P6CDD 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 63 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 63 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 63 % C13-0CTA-CDD 2007/01/24 77 %							
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF       2007/01/24       121       %         1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF       2007/01/24       114       %         Octachlorodibenzofuranne       2007/01/24       116       %         BLANC       C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD       2007/01/24       87       %         C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF       2007/01/24       92       %         C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD       2007/01/24       79       %         C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF       2007/01/24       94       %         C13-1,2,3,7,8-P5CDD       2007/01/24       105       %         C13-1,2,3,7,8-PCDF       2007/01/24       106       %         C13-2,3,7,8-TCDD       2007/01/24       65       %         C13-2,3,7,8-TCDF       2007/01/24       63       %         C13-0CTA-CDD       2007/01/24       77       %							
1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF 2007/01/24 114 % Octachlorodibenzofuranne 2007/01/24 116 % BLANC C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 87 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 79 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 63 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 63 % C13-0CTA-CDD 2007/01/24 77 %							
Dotachlorodibenzofuranne         2007/01/24         116         %           BLANC         C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD         2007/01/24         87         %           C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF         2007/01/24         92         %           C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD         2007/01/24         79         %           C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF         2007/01/24         94         %           C13-1,2,3,7,8-P5CDD         2007/01/24         105         %           C13-1,2,3,7,8-PCDF         2007/01/24         106         %           C13-2,3,7,8-TCDD         2007/01/24         65         %           C13-2,3,7,8-TCDF         2007/01/24         63         %           C13-OCTA-CDD         2007/01/24         77         %							
BLANC C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD 2007/01/24 87 % C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 79 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 63 % C13-OCTA-CDD 2007/01/24 77 %			•				
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF 2007/01/24 92 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD 2007/01/24 79 % C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 63 % C13-OCTA-CDD 2007/01/24 77 %		DI ANIC					
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD       2007/01/24       79       %         C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF       2007/01/24       94       %         C13-1,2,3,7,8-P5CDD       2007/01/24       105       %         C13-1,2,3,7,8-PCDF       2007/01/24       106       %         C13-2,3,7,8-TCDD       2007/01/24       65       %         C13-2,3,7,8-TCDF       2007/01/24       63       %         C13-OCTA-CDD       2007/01/24       77       %		BLANC					
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF 2007/01/24 94 % C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 63 % C13-OCTA-CDD 2007/01/24 77 %							
C13-1,2,3,7,8-P5CDD 2007/01/24 105 % C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 63 % C13-OCTA-CDD 2007/01/24 77 %							
C13-1,2,3,7,8-PCDF 2007/01/24 106 % C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 63 % C13-OCTA-CDD 2007/01/24 77 %							
C13-2,3,7,8-TCDD 2007/01/24 65 % C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 63 % C13-OCTA-CDD 2007/01/24 77 %							
C13-2,3,7,8-TCDF 2007/01/24 63 % C13-OCTA-CDD 2007/01/24 77 %							
C13-OCTA-CDD 2007/01/24 77 %							
7.5 / 8-1 PTS (.10) 2007/03/20 NO 1 1 1 1 1 1 20 7 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8					ND LDD 1		
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			2,3,7,8-Tetra CDD	2007/01/24			pg/L
1,2,3,7,8-Penta CDD 2007/01/24 ND, LDR=0.1 pg/L			1,2,3,7,0-Fenta CDD	2007/01/24	ND, LDK=0.	ı	pg/L



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 2

#### Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633133

Lot			Date		
AQ/CQ			Analysé		
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur Re	éc Unités
399746 FA	BLANC	1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.4	pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.5	pg/L
		Octachlorodibenzo-p-dioxine	2007/01/24	11, LDR=1	pg/L
		Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.4	pg/L
		Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.5	pg/L
		Chlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	11	pg/L
		2,3,7,8-Tetra CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		1,2,3,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		2,3,4,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2	pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2	pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2	pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.4	pg/L
		1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR≃0.5	pg/L
		Octachlorodibenzofuranne	2007/01/24	2.1, LDR=0.7	pg/L
		Tétrachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		Pentachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		Hexachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.2	pg/L
		Heptachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.4	pg/L
		Chlorodibenzo furannes total	2007/01/24	2.1	pg/L ·

ND = Non Détecté

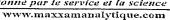
LDR = limite de détection rapportée MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité

SPIKE = Blanc fortifié Réc = Récupération



### Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633133	
Les résultats analytiques ainsi que les données de contr personnes suivantes:	rôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par le
FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste,	<u>.</u>
FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,	
KARIMA DLIMI, B.Sc., Chrimiste,	
MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,	
Mani: Claude Pour Pour B.Sc., chimiste,	
Stephanie Susier (super tusses 2005-045) STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,	



# Maxiam

### Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633133
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:
VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

water the medical y

Sample Analysis and Chain of Custody flecord Depression beforests manufactual Website halfasta talka idanian 344, barz (F11, 436, 930)

\*\*\* Transfer a Comment WINI TOWNS WILLS TEN COLD

\*\*\*\*\*\*\*\*\* [ Marco Gara 1988 1840 WEARS ha Dem võ South No. S. . ••• IJ •• Issulia Class ring Dun Din THI 1854-82 | 1831 | 198. Control is en la la cara Tan Dance in one l began an incubage in a understand, and accordance of Maccan's here and self-constitues as less on the back of the form Tyre of Ander & Agencywan Partifuls Walling Kinds Sealth data ten Employ yours Cated hame Tare Cher Sarper. Salation of 537.34 NO. S.E. 選び対象 Sample Confliction SHIRLE WITHIN Simple 377 Š

Uters orany kontined alivales services receivat al Markes ambites um De named de frencoulable and will not be outlyst in the resolutioning and THE DESCRIPTIONS WHEN PRESENTED FOUNDATIVE Percent Se Te complete) Applicable Regretions: Grefn of Castaay Policy state by

Ligne sans frais: 1-877-4MAXXAM (462-9926) Page 19 de 25 Télécopieur : (514) 448-9199 | Suntre of enerse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél.: (514) 448-9001

2007/03/16 11:22

<u>(</u>

₹.

<u>.</u> 2.

Furess

This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory, Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire,

uustancis et pakamètres de l'annexe ii du Resc	Concantrations nilauées à l'efficent	Charges allouises à l'affinent	Përlodes d'appliculion
	(mg/l)	[ [kg/]]	(Control of the Control of the Contr
MEJAUX (e) mějalický (e) XVA EJAA			
100 (00 time 100 time	dis:	1 26	/srundes
Antintoine in (Sb. III)	2.8	6.12	SOUN
Argent (AC)	ty GOA'?	0.80029	Mnéo
Asserie (Ar)	21	G 13	Arrico
803XXXII [SO]	۱Ö	*1	Asiritati
Cachilan Cas	0,54	abitas	- Anco
Civomo (Cd) <sup>14</sup>	<b>8</b> , 1	0.3	Arnor
Carana VI Car VII	G.Ø.A	02054	Armie
Cosar (Ca	433	<b>1</b> 2/01/4	Ancee
no estación de 1900 (1900)(1900 (1900 (1900 (1900 (1900 (1900 (1900 (1900 (1900 (1900 (190		0.070	Amés
		, and the second	
PS (Core Dist	6.87 × 102 84	4 8 10 1	VI 2764
movedore (Mol	<b>*3</b>	5.7	Arrese
Marco Mil	4.4	0,57	Arride
Para (Fn)	015	0.0093	Almes
Søleriten (Eu)	3.46	0:029	Arribe
SCHURT INCHAR		e of the desired interesting and the second	/1/1/02
Am: 602	11	0.65	Arnka
AUTRES COMPOSÉS INQUIGANIQUES			
Azale augmenteral (NH4+) -(Esfocal)	1.54	0.12	ismos litro
Arata amagagad (Mita) (hiveral)	0.55	0.03	Minev-14me
Charuras (CI)	19.302	1.203	Annaa
Cycoung disposition (CP)	0.33	0.020	Asn 1819
	<u> </u>	**************	same and a second
Fuotures testous	9.4	0.52	Asmiso
New Charles (14-642-12-)	3,351	2.73	Anişe
KIND IN COLUMN		0,036	Ands
			······································
Prosphore total (C-PO4-S)	manager of the State of the Sta	0.002	lāmai - langi
Sedituran (H.S)	0.094	0,00,50	A1176 G

Ligne sans frais: 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Page 20 de 25 Télécopieur : (514) 448-9199

Tél.: (514) 448-9001

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

industrial and the second of t	apparatuusta aasta ka	Citargos	manag State
SUBSTANCES ET PARAMÈTRES	Concentrations	กเขียมน์จรรับ	Période
OF LANNEXE II DU RESC	allovées a l'effluent	<u> </u>	្នុវាទេស
The second secon	(me/i)	Avga(1)	andress on the Annex Contractor
COMPOSES PIENOLIQUES  Chierós	A STATE OF THE PROPERTY OF THE	on a proposition of the contraction of the contract	Market Commission of the Commi
Chloric-Z phánoi	0.66	U,041	Minaa
			Total Control of the
STORA PHANE			Ara súsa
cicroric-2,4 obténol	CTS	0.035	Arraco
		C. C	erenement december
Pedachistopadrol	0.02		Anvas
10183C1C37552.3.4.4.1296901		0.0013	Annés
7615331 <b>99<u>233531</u>9</b> 194	0.035	0,0002	Améd
		0.011	Année
	<u></u>	0,007.2	Arrae
	grand to a gradual to the state of the state	o and a second control of the second control	
HYDROCARDURES AROMATIQUES POLYCYCHQUES			
Aconopinono	CAG	0.67	
Antiracena	11 (23)	470	Annào
Annual Communication of the Co	and and the contraction relations and two contractions and the contraction of the contrac	outstatementeerine vicesiyaas; voitest (CASSACCE)	Annov
Bantolok anthránamá 😘	Vom HAP er	ነይለ\$	
Benzeds + A facetailliúire (1)	Voir IIAP ci	bos	**************************************
recutal function (1)	Voir IIAP ca	9699 Ce 100 Cape 10 Co 1	sennika.
Servicial Overon (1)	Voir HAP ti-	bas	Annős
Crestot (*)	Volt HAP ci-	bas	Ambers
Characan antracens (1)	Voir HAP ci-	bas	Minde
Tuerantións	61.0425437	-0.00057	Annsy
Page 10 and 10 a	1.4(x)	30	Nonéa
indenoji 2.1.e. (il pyrane ili	Von HAP cle	bas	Annee
Naphlaidhe	4	0,6324	Aming
(yegopolitosino	0.58	0.034	] Annoe
- Commence of the Commence of	110		Arm@#
owrosés ecuzéniques non chloses	CONTRACTOR	entropy of the second s	
omnoses sen <u>teginalis non catosts                                  </u>		0,066	Arribe
Drillo & Jakene	3.3	0.23	Alvert
Nárokarzáve	0.000	0.0087	Année

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

Instances et farameires de l'amnexe n du resc	Concentrations allowées à l'effluent	Charges miscures a l'effluent	Périodes d'application	
	(msp/l)	(kg/) <b>i</b>	manus partir i il min - continue alla	
CHEORODENZENES	Continue Comment Continue Cont	The second of th		
phreachieroterasine	77 x 10"	4.24 x 10 *	Année	
Fontochtorobenière	0.41	0.024	AMNAB	
Térrachone LSAA pentèrse	0.29	@.O18	ACM Aren	
Partor 122 benegro	Q.7n	0.0%	Armén	
inentare 1.24 benzéro	2.3	0.14	Armen	
frighterebengénde flotoval PESTGEDES	Section 1 - August Section 1 - A	and the second s	Anta	
Afraging of matabalities	0.078	0.0048	Armito	
Astronomic and the second	9.00046	2.86 x 10 <sup>-1</sup>	Aranga	
24111111111111111111111111111111111111	42	20	Annio	
Ecotycosyril	0.46	0.027	Annee	
CONTRACTO	0.12	0.0074	Armen	
Contrary	0.019	0.0011	Kurke	
Corpotyron	019	0.040	Armie	
Cylorathelons	6.617	Q1KIQQ	Arméo	
Q1spyletes 1	0.02033	2 x. 11) 3	Armita	
C.943 (C.9374)	0.047	0.0029	Arréc	
Dollans Britis	371×101	2.22 x 10 t	Arutio	
(NESSER)	0.00019	1.14 x 10-5	Arméd	
Ciasno	0.95	9,057	Marico	
Dindhools	0.59	0,693	Arstrália	
Diaval	0.086	0.0029	Arabbe	
Digan	0.15	0.00972	Aintée	
Endictuillan (1 61 II)	0.0019	0.03011	Armin	
Q-ygraen=	4.0	0.37	Annés	
indiche	0.000	0.00007	Arinda	
<u> Motatrica</u>	0.0093	0.00067	Annda	
M(C)2.4	0.24	0.ans	Année	
M00000000	0.72	0.345	Annoa	
Métitourne	0.093	0,005/	Annie	
Mysichatotit	1.0	0.049	Anrae	
A THE THE PARTY OF	www.secu.commonters.commonters.com		estatistic in a second	
faragua		0.092	Année	
		7.88 x 10.5	Armics	
		7.44 x 10 *	Aracc	
Picientare	27	0.17	ANY NEWS	
	0.93	0.007	Amaö -	
menta a constanta film	0.15	0.0092	Année	

Substances et paramètres de l'annexe il	Concentrollons ollowess a Fallwest	Charges allouées à l'áfiluem	Périodes d'epplicollos
Control of the Contro	(ma/l)	(kg/j)	
Trificas2153#	0.0023	DAXXIST	Anne
The second secon	6.4	6.27	Antices.
	9 mg	6,14	Annes
Postotaes que se sent plas utilités mais toujours parshiasis dans l'environnement	**************************************		and a way of the control of the cont
MCCCCCC	0.093	0.0007	Annan
	1.4 x 10°	0.6% # 107	Amis Q
recrease Europe	0.00022	1.36 × 10°	Annes
The state of the s	1.4×363	8.12 x 10 x	Artreso
	1.1 X (C*	6.18 × 102	Averen
	1.1 × 10°	6.78 × 10°	Annelis
CITAL PAS	0.45533	0,60021	Annéa
Ecosydis d'honsprathire	1.1×10 <sup>-5</sup>	678 x 10 <sup>7</sup>	Asnéo
Foregrap in Avge 19	2.1	0.13	Attrée
	2.1 × 102	1.25 × 10 *	Armica
Maliawalian	6.4028	0.00017	Arneo
AANGS	9.29 x 10*	5.72 x 80 *	Armos
	Land Device Division		
AMRES SUBSTANCES ORGANIQUES		2	
Association	0.065	0.00041	Ararés
Par /Sechlar Chry Called	0.14	Q.000%6	Année
Christis street	17 830	1098	Arinčo
Formaldin/d0	1?	0.67	Annie
Hexactrianne (harre	0.37	0.020	Annes
Parkirskondéfora	LA LA	0,006	Annóe
Pristate de Contye	1.4	0.11	Aando
Fillero-Z.4.6 Boldero-Eros PC	3,49	0.0.0	Ammoo
PARAMÉTRES INTÉGRATCURS			and commence of the second commence of
halka paénal	0.44	0,020	Ammée
lesició cherique (f)	93 VII.c	Secure of the second security of the second section of the section of the second section of the section of the second section of the second section of the	Année
Tookild Ole & Q	1000		Armée
Hydrocarburus potratert (1 p. a. C. 549	9		Annaa

Sudstances et paramètres À analyser en plus de c'eux de l'annexe Il	Concentrations allowees & Pelificent	Charges alloudes à l'elfoent	Périodes d'application
	(:ma/i)	(kg/J)	and analysis and the residence of the second
	NO Contraktor		Arnée
5504	7.8	0.44	Aresse
2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	A * 10 4	3.73 x 13.7	Ahada
<u> </u>	1.57×10 = 0.	4.44 × 10.40	Altrióo
Hydrochisuns oromalique) polycycliques (4			
Keezoga antivacene		Summer (Sec. or	
Aeroo(b) Russanthê <u>rie</u> Beroo() Aussanth <del>ê</del> n <del>e</del>	resistancianamentenamentenamentenamentenamentenamentenamentenamentenamentenamentenamentenamentenamentenamenten	observer energy and dependent on the control of the	1900 - Santa Cara de C
Pangolis Autominène	- 1,2,1 m 9000 m m m m m m m m m m m m m m m m	erne er alleger i desammenten og værende formeligere er kommere som <sub>e</sub> mere	
Responding to the second secon			**************************************
Obserso forty centórs	ina Saranania sanaka karananiaki magana kayadinika disara kata sa disara	\$ 5.000.0000 A CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF T	Machineses (Indiana, 1994, 1995)
Diparso (m.) agridera	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ekkilden komunen (am illin kilon (illin 1922), kilon engilan am in kilon kenadan ya	***************************************
Discopiani anteresse 71 discos (a.g. comanie	ANGERGE CONTRACTOR CON	and Control of the Section Control of the Sec	gangan da sana sana sana sana sana sana sana
	and the second s	Comment of the commen	
SPOONS ISH SYCOS			**************************************
DESCRIPTION OF PROPERTY	Application of the Control of the Co	SECTION - Add and displaces programmer and a	An extraordinate contraction and account of the contraction of the con
bredesoft, 2,4 exp paysons		* to commencement them represed	described to the second of the
S-millipletrysiam		construence	Annual Company of the
Commution des HAP cl-trad	0.08.49	0.02020	AMAGA
the flower of consission a submission has the	1,0		65111 <b>6</b> 44

- (1) Aucun calcul d'OER pout cette substance.
- Calcul des OER pour le Chrome III.
- L'abjectif de rejet de ce conforminant est infériour au soull de déloction. Le souit de détaction zujuant dévient temperairement la concentration à ne pas dépasser à l'ufluent, à moins qu'il sall démontré que le seull identité an peut être sterm en retien d'un attat de matrice: marcure 1 x 10 fmg/l; diaxines el furannes chibrés 2 x 10 fmg/l.
- La calcul des OEE spécificit reviernent le ténaprop.
- L'ualté toxique cimanique correspond à 100/CITÓ (CSZO : concentralien sons effet observable) on 100/CI25 (CI35 : concentration inhibitates pour 25% dos organismos tartés). Les fests de foxiellé chranique à utiliser sont les suivants :
  - Essai de croissance et de survie des lavos de lete-de-boute (#Imephales promotos). Environnement Canada, 1992. Málticke d'assai Biolostique : costil de craissince et de surviè des lawes de têle-de-boule, Environisersent Conucla, Conservation ot Protection, Ottowa. SPE 1/RM/22: modifié novembre 1997.
  - Détarmination de la toxicité Inhibition de la croissance chez l'aigue
     Outenus rum copricamatum, CEARQ, 1992, Détermination de la toxicité Inhibition de la croissance chès l'algue Solangstrum capricamulum. Centre d'expertise en analyse essdronnementale de Québec. Ministère de l'Environzement, MA 500 - 5, cap. 20
- L'unité laxique algué (UTa) correspond à 160/Cs56 (%V/V) (CL56 : concentration tende pour 50% des organismes textésis.
  - tes les is de foxicité algué à utiliser sont les suivants : Distambiation de la l'exiellé ièlate chai la microcustace (Dophala magaa). CEAEG, 2000. Défermination de la foxicité létate Cin48h Caphain magna, Centre d'expentse en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement.
  - MA 500 D, mora, 1,0 Détermination de la létairé arque cher la mite arc-en-cjel (Cincarby penus myklis). Environnement Coneda, 2000. Méthode d'estal biologique : méthode de référence pour la détermination de la télatifé algue d'eshuexis chez la truta arc-en-clat Environmement Condida, Conservation of Protection, Ottawa, 376 1/RM/13 decisions
  - Défermination de la létatifé aigué aneq le mêné tête de boole (élmopholes promotor). U.S. CFA, 1993. Methods for measuring the acute forticity of eliterals and receiving waters to treshwater and marine organisms (forms wallion), 413. FPA, Office of Research and Development, Oirlo, EPA/200/4-90-027F, August 1990.
- (7) Le critère de BAF s'opphique oux HAF concéréénes tel que ciélial à l'Anneze 7 du document Chières de qualité de l'enu de suface au Québec MENV (2001). Tel que zpácilié à l'annexe 7, ce critère s'applique à la somme des RAP du Groupe 1 ayent enc évidence de concéregénicité,..
- (8). En co gui concerna los halles et graisses minérales, leur diversité permet resiement de spécifier une gamme de l'exicité ; c'est pausqual en rétient une valour guide d'inferrenties plutet qu'un Ofit. En considérant le troix de dilution (0.01), le voleur guide de 0.01 mg/l ce tradult en une concentration allouée de 1,0 mg/L



Votre # du projet: A633133 Votre # Bordereau: n/a

Attention: Nathalie Marion Maxxam Analytique Inc 889 Montée De Liesse Ville St-Laurent, PQ H4T 1P5

Date du rapport: 2006/12/11

#### **CERTIFICAT D'ANALYSES**

# DE DOSSIER MAXXAM: A6D3639

Reçu: 2006/12/08, 09:23

Matrice: Water

Nombre d'échantillons reçus: 1

		Date de l'	Date		Méthode
Analyses	Quantité	Extrait	Analys,	Méthode de laboratoire	(référence)
TPH (Heavy Oil)	1	N/A	2006/12/08	Ont SOP 0098	

<sup>\*</sup> Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.

clé de cryptage Ontarella Brasil

11 Dec 2006 12:08:58 -05:00

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,

Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com

Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1



Dossier Maxxam: A6D3639 Date du rapport: 2006/12/11 Maxxam Analytique Inc Votre # du projet: A633133 Nom de projet: Initiales du préleveur:

### RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE WATER

ID Maxxam		P99913	T	
Date d'échantillonnage		2006/12/06		
# Bordereau		n/a		
	Unites	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
	1	SERIE #2	ı	

Total huiles et graisses minerales	mg/L	ND	0.5	1122642

ND = Non Détecté

N/A = Non Applicable

LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Driven by service and Science

www.maxxamanalytics.com

Maxiam.

Dossier Maxxam: A6D3639 Date du rapport: 2006/12/11 Maxxam Analytique Inc Votre # du projet: A633133 Nom de projet: Initiales du préleveur:

#### REMARQUES GÉNÉRALES

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.



Maxiam

Maxxam Analytique Inc Attention: Nathalie Marion Votre # du projet: A633133

P.O. #: Nom de projet:

#### Rapport Assurance Qualité Dossier Maxxam: MA6D3639

Lot AQ/CQ			Date Analys,				
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
1122642 KLI	Spike	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08		98	%	85 - 115
	RPD	Total huiles et graisses minerales	2006/12/08	1.6		%	25
	Blanc de la me	ethod Total hulles et graisses minerales	2006/12/08	ND, LDR	=0.5	mg/L	

ND = Non Détecté

RPD = % difference relative SPIKE = Échantillon Fortifié



électronique de rapport.

### Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A6D3639
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:
Clistina Neur
CHRISTINA NERVO,
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Certificat	d'an	alyse
------------	------	-------

Numéro de demande d'analyse:

06-203576

Demande d'analyse reçue le:

2006-12-08

Date d'émission du certificat:

2006-12-13

Numéro de version du certificat:

1

V

Certificat d'analyse officiel

Certificat d'analyse préliminaire

### Requérant

#### MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada H4T1P5

Téléphone: (514) 448-9001 Télécopieur: (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA: Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ: Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE: This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Certificat d'analyse no. 201421 - Version 1 - Page 1 de 2



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Numéro de demande:

06-203576

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo.

962204

Votre Référence B25044-18R / Sortie filtre série

Matrice

Prélevé par

Eau usée CLIENT

Lieu de prélèvement NA

Prélevé le

2006-12-06

Recu Labo

2006-12-08

	1 toga Labo	2000-12-08
Parametre(s) Méhode Reférence		
Formaldéhyde (GC)	Préparation	2006-12-12
Dérivation PFBHA (sans acide), dosage GC-MS	Analyse	2006-12-12
SM6252.B & MA403-SPO3 1.0	No. séquence	199258
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01
Pourcentage de récupération		
2-Méthylvaléraldéhyde	%	80

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

KNOVIÈVE LAUSE

Geneviève Larose 2002-128

CHIMIS TO



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

### Certificat d'analyse

Numéro de demande:

06-203576

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

### Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres				Cont	Contrôle certifié	
(No.Séquence)	Unit	é LDR	Blanc	Obtenu	Attendu (Intervalle)	
Formaldéhyde (GC)						
No Séquence: 199258						
Formaldéhyde (GC)	mg/l	< 0.01	< 0.01	0.10	0.07 - 0.13	

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.201421 - Page 1 de 1



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Certificat	d'anai	lvse
------------	--------	------

Numéro de demande d'analyse:

06-204030

Demande d'analyse reçue le:

2006-12-13

Date d'émission du certificat:

2006-12-19

Numéro de version du certificat:

1

 $\checkmark$ 

Certificat d'analyse officiel

Certificat d'analyse préliminaire

### Requérant

#### MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada H4T1P5

Téléphone: (514) 448-9001 Télécopieur: (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

### Commentaires

1				
!				
i				
ľ				
beauty	 	 	 	

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA: Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ: Ce document est à l'usage exclusif du requérant cl-dessus et est confidentiel. SI vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE: This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Certificat d'analyse no. 202100 - Version 1 - Page 1 de 3



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Numéro de demande:

06-204030

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo.

964390

Votre Référence

B25044-02R / sortie filtre serie #2

Matrice

Eau usée

Prélevé par

CLIENT

Lieu de prélèvement

NA

Prélevé le

2006-12-06

Reçu Labo

2006-12-13

Parametre(s) Mehode Reference			
Pesticides organophosphorés	Préparation	2006-12-15	。 1985年 - 1985年 -
QC059-97 / extraction CH2Cl2 acide/base, GC-MS	Analyse	2006-12-15	
EPA 3510, 8270	No. séquence	199839	
Chlorsulfuron	μg/L	< 0.1	
Diuron	μg/L	< 0.4	
EPTC	µg/∟	< 0.08	
Trichlorfon	µg/L	< 1.5	
Tébuthiuron	µg/L	< 0.3	
Méthomyl	μg/L	< 1.0	
Déisopropyl atrazine	μg/L	< 0.06	
Dééthyl atrazine	μg/L	< 0.06	
Bromoxynil	μg/L	< 0.3	
Bendiocarb	μg/L	< 0.07	
Trifluraline	μg/L	< 0.04	
Phorate	µg/L	< 0.2	-
Diméthoate	μg/L	< 0.05	
Simazine	µg/L	< 0.05	
Carbofuranne	μg/L	< 0.06	
Atrazine	μg/L	< 0.05	
PCNB (Quintozine)	μg/L	< 0.06	
Terbufos	µg/∟	< 0.04	
Fonofos	µg/∟	< 0.06	
Diazinon	μg/L	< 0.04	
Dinoseb	μg/L	< 0.2	
Chlorothalonii	µg/L	< 0.05	
Tri-allate	μg/L	< 0.06	•
Métobromuron	µg/L	< 0.09	
Pirimicarb	μg/L	< 0.05	
Diméthénamide	μg/L	< 0.06	
Métribuzine	μg/L	< 0.06	
Méthyl parathion	μg/L	< 0.05	

Certificat d'analyse no. 202100 - Version 1 - Page 2 de 3



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Numéro de demande:

06-204030

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo.

964390

Votre Référence

B25044-02R/ sortie filtre serie #2

Matrice

Eau usée

Prélevé par

CLIENT

Lieu de prélèvement NA

Prélevé le

2006-12-06

Reçu Labo

2006-12-13

Paramètre(s)	o Line (All All All All All All All All All Al			
Méthode				
Référence				
Carbaryl	μg/L	< 0.06	ACCESSANT COME TO MANUAL STATES	Sakarakan kang
Fénitrothion	μg/L	< 0.05		
Linuron	μg/L	< 0.2		
Malathion	μg/L	< 0.07		
Métolachiore	µg/L	< 0.6		
Chlorpyrifos	μg/L	< 0.04		
Cyanazine	µg/L	< 0.1		
Parathion	μg/L	< 0.06		
Bentazone	μg/L	< 0.1		
Captane	μg/L	< 0.09		
Systhane (myclobutanil)	µg/∟	< 0.04		
Dichlofop-méthyl	µg/L	< 0.06		
Iprodione	μg/L	< 0.2		
Azinphos-méthy(	μg/L	< 0.3		
Perméthrine	µg/L	< 0.05		
Cyperméthrine	µg/L	< 0.1		
Deltaméthrine	μg/L	< 0.6		
Téméphos	µg/L	< 5.7		
Pourcentage de récupération	. 5			
Propoxur	%	95		

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Geneviève Larose 2002-128

S SIMIN

Certificat d'analyse no. 202100 - Version 1 - Page 3 de 3



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

### Certificat d'analyse

Numéro de demande:

06-204030

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

### Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres			Contrô	le certifié	
(No.Séquence)	Unité	Unité LDR	Blanc	Obtenu	Attendu (intervalle
Pesticides organophosphorés			V		
No Séquence: 199839					
Chiorsulfuron	µg/L	< 0.1	< 0.1	1.0	1.5 - 3.5
Diuron	μg/L	< 0.4	< 0.4	22	15 - 35
EPTC	µg/L	< 0.08	< 0.08	2.2	1.5 - 3.5
Frichlorfon	µg/L	< 1.5	< 1.5	44	30 - 70
l'ébuthiuron	µg/L	< 0.3	< 0.3	22	15 - 35
Méthomyl	μg/L	< 1	< 1.0	49	30 - 70
Délsopropyl atrazine	µg/∟	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Dééthyl atrazine	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Bromoxynil	μg/L	< 0.3	< 0.3	16	15 - 35
Bendiocarb	μg/L	< 0.07	< 0.07	2.2	1.5 - 3.5
rifluraline	μg/ <b>L</b>	< 0.04	< 0.04	2.1	1.5 - 3.5
Phorate	µg/L	< 0.2	< 0.2	1.8	1.5 - 3.5
Piméthoate	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Simazine	μg/L	< 0.05	< 0.05	1.8	1.5 - 3.5
arbofuranne	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
trazine	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5
CNB (Quintozine)	μg/ <b>L</b>	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
erbufos	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
onofos	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Piazinon	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
linoseb	μg/L	< 0.2	< 0.2	25	15 - 35
chlorothalonil	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.0	1.5 - 3.5
ri-allate	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
1étobromuron	μg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
irimicarb	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.3	1.5 - 3.5
iméthénamide	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
létríbuzine	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
léthyl parathion	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
arbaryl	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5

#### Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202100 - Page 1 de 2

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

# Certificat d'analyse

Numéro de demande:

06-204030

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
A633133	NA	Mme Nathalie Marion

## Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres	Unité		Blanc	Contrôle certifié	
(No.Séquence)		LDR		Obtenu	Attendu (Intervalle)
Fénitrothion	μg/L	< 0.05	< 0.05	2,4	1.5 - 3.5
Linuron	µg/L	< 0.2	< 0.2	2.7	1.5 - 3.5
Vialathion	μg/L	< 0.07	< 0.07	2.3	1.5 - 3.5
Viétolachlore	μg/L	< 0.6	< 0.6	2.3	1.5 - 3.5
Chlorpyrifos	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dyanazine	μg/L	< 0.1	< 0.1	2.3	1.5 - 3.5
Parathion	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Bentazone	μg/L	< 0.06	< 0.1	15	15 - 35
Captane	μg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
Systhane (myclobutanil)	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dichlofop-méthyl	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
prodione	μg/L ·	< 0.2	< 0.2	24	15 - 35
kzinphos-méthyl	μg/L	< 0.3	< 0.3	2.3	1.5 - 3.5
<sup>P</sup> erméthrine	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Cyperméthrine	μg/L	< 0.1	< 0.1	2.0	1.5 - 3.5
Peltaméthrine	μg/L	< 0.6	< 0.6	2.2	1.5 - 3.5
éméphos	μg/L	< 5.7	< 5.7	20	15 - 35

#### Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202100 - Page 2 de 2

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

### CERTIFICAT D'ANALYSE Aldicarbe et ses métabolites

Sainte-Foy, le 2007-01-08

PROJET

ÉCHANTILLON PRÉLEVÉ LE

2006-12-06 2006-12-08

DATE DE RÉCEPTION NATURE DE L'ÉCHANTILLON NOM DU PRÉLEVEUR

Eau usée Client

ENDROIT DE PRÉLÈVEMENT

Bon de commande:#A633133

DIRECTION RESPONSABLE Centre d'expertise en analyse environnementale

2006-9401-001 MAXXAM Analytique Inc.

NUMÉRO DE L'ÉCHANTILLON

Clientèle externe 49240

NUMÉRO DU CONTENANT

B25044-17R

COMPOSÉ	<u>RÉSULTAT</u> .	<u>LDM</u>
· Aldicarbe	< 0,08 µg/l	oʻos hã\1
Aldicarbe sulfone	< 0,08 µg/l	0,08 µg/l
Aldicarbe sulfoxide	< 0,07 µg/l	0,07 µg/l

Méthode: MA.403 - PesCar 1.1

Commentaires:

BDMC: 112 %

LDM: Limite de détection de la méthode.

La reproduction de certificat d'analyses est interdite sans le consentement du CEAEQ.

J'atteste avoir formellement constaté ces faits,

Danielle Thomassin, chimiste, M.Sc. Eau

Division chimie organique





2690, avenue Dalton Sainte-Foy, Qc, G1P 3S4 Tél.: (418) 658-5784 Fax: (418) 658-6594

Eau - Air - Sol - Sédiments - Matériaux Analyses chimiques, bactériologiques et toxicologiques

Sainte-Foy, le 12 décembre 2006

Dossier

: LE062090

No. de commande

#A633133

No. de rapport

: LCQ - 93756

No. de laboratoire

: #56368

Projet

Caractérisation d'un échantillon

Nom et adresse du client

Madame Nathalie Marion

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, montée de Liesse Saint-Laurent, (Québec)

H4T 1P5

RAPPORT D'ANALYSE

Type d'essai

: Essai d'inhibition de croissance de l'algue

(Pseudokirchneriella subcapitata) 96 heures; MDDEP

Type d'échantillon

Eau

Brève description du lieu de

prélèvement

: Sortie filtre - Série #2

Date/heure du prélèvement

: 7 décembre 2006 / 8 h 3

Date/heure de réception

8 décembre 2006 / 9 h 35

Début/heure de l'essai

8 décembre 2006 / 11 h 5

Volume d'échantillon fourni

1 litre

Prélevé par

: M. Pascal Bernier

Méthode d'échantillonnage

: Instantanée

Température lors de l'entreposage

: 4 °C

Température à la réception

: 9,1 °C

Cl<sub>25</sub> (I. C. à 95 %)

: 35,0 % v/v (0 - 49,2)

Cl<sub>50</sub> (l. C. à 95 %)

: 61,8 % v/v (29,2 - 83,7)

O150 (1. O. B 35 78)

. .

Échantillon a-t-il gelé?

. Non

Analyses effectuées par

: S. Bélanger / I. Parenteau

Marie-Renée Doyon, M.Sc., Biologiste

Ce rapport est pour l'usage exclusif du client et ne peut être reproduit sans une permission écrite du Laboratoire de l'Environnement LCQ Inc.

#### INFORMATIONS RELATIVES AUX ORGANISMES SOUMIS À L'ESSAI

Organisme : Selenastrum capricornutum

Origine de la culture : University of Toronto culture collection

Numéro de la culture : UTCC #37

Âge de la culture : 4 jours

Dénombrement cellulaire de l'inoculum : 49,1 X 10<sup>4</sup> cellules / mL Concentration cellulaire initiale de l'inoculum: 10 000 cellules / mL

Critère de santé des organismes : Aucun traitement ou aspect inhabituel des organismes soumis.

### **INSTALLATIONS ET CONDITIONS DE L'ESSAI**

Photopériode : continue

Température : incubateur contrôlé à 24 °C ± 2

Type d'eau de contrôle/de dilution : eau déminéralisée stérile + éléments nutritifs (MA 500. P. Sub. 1.0)

Réservoir d'essai : godets jetables de 30 mL

Volume des solutions d'essai : 10 mL

Nombre de répétitions par concentration : 3

Concentrations effectuées (% v/v) : 0; 0,7\*; 1,5\*; 3\*; 6; 12; 25; 50; 100

Aération : aucune aération de l'échantillon

Traitement de l'échantillon : Filtration sur membrane 0,45 µm pré-conditionnée

Aucune anomalie observée durant l'essai. Aucune modification apportée à la méthode.

\* Le dénombrement cellulaire n'a pas été effectué sur ces concentrations,  $\text{Cl}_{25}$  >3% v/v

#### PHYSICO-CHIMIE

#### Avant la préparation de l'échantillon

Température (°C)	22,8
Oxygène dissous (mg/L)	8,6
На	8,6
Conductivité (mmhos/cm)	0,99

#### Température¹ durant l'essai

HEURE	TEMPÉRATURE (°C)
0	22,5
24	23,0
48	22,8
72	23,1
96	24,5

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Température de l'incubateur

#### pH des solutions d'essai

Concentration (% v/v)	pH initial	pH final
0	7,1	7,4
0,7	7,1	7,5
25	8,0	8,2
100	8,6	8,5

#### RÉSULTATS DE L'ESSAI

Conc. (% v/v)	Dénombrement cellulaire X 10 <sup>4</sup> (cellules/ml)			Dénombrement cellulaire moyen	Coefficient de variation
	Rép. 1	Rép. 2	Rép. 3	X 10⁴ (cellule/ml)	
0	229,6	331,8	279,9	280,4	18,2
6	281,6	275,9	279,0	278,8	1,0
12	283,9	245,0	258,4	262,4	7,5
25	269,1	217,6	249,5	245,4	10,6
50	131,1	180,7	160,5	157,4	15,8
100	94,8	87,7	71,0	84,5	14,5

Cl<sub>25</sub> (I. C. à 95 %) : 35,0% v/v (0 - 49,2) Cl<sub>50</sub> (I. C. à 95 %) : 61,8% v/v (29,2 - 83,7) Méthode statistique : Interpolation linéaire

CSEO : 25% v/v CMEO : 50% v/v CSE : 35,4% v/v

Méthode statistique : Test de Williams (West, 1994)

MÉTHODE ANALYTIQUE

Utc

Méthode analytique : LCQ 97.10/Selenastrum.MEF-02

Méthode de référence : Méthode d'analyse des milieux environnementaux. Détermination

de la toxicité - Inhibition de la croissance chez l'algue

Pseudokirchneriella subcapitata. MA 500 - P. Sub. 1.0. 2005.

### DONNÉES RELATIVES AU CONTRÔLE DE QUALITÉ

Produit toxique de référence : Sulfate de zinc

Concentrations (mg/L de zinc) : 0; 0,0019; 0,0038; 0,0075; 0,0150; 0,0300

Date d'analyse : 7 décembre 2006

Valeur obtenue  $Cl_{25}$  (I. C. à 95 %) : **6,1 \mug/L de Zn (2,7 - 7,1)** 

Moyenne géométrique antérieure ( $\pm$  2 écarts-types) : 5,6  $\mu$ g/L de Zn (2,4 - 8,8)

#### MÉTHODE ANALYTIQUE

Méthode analytique

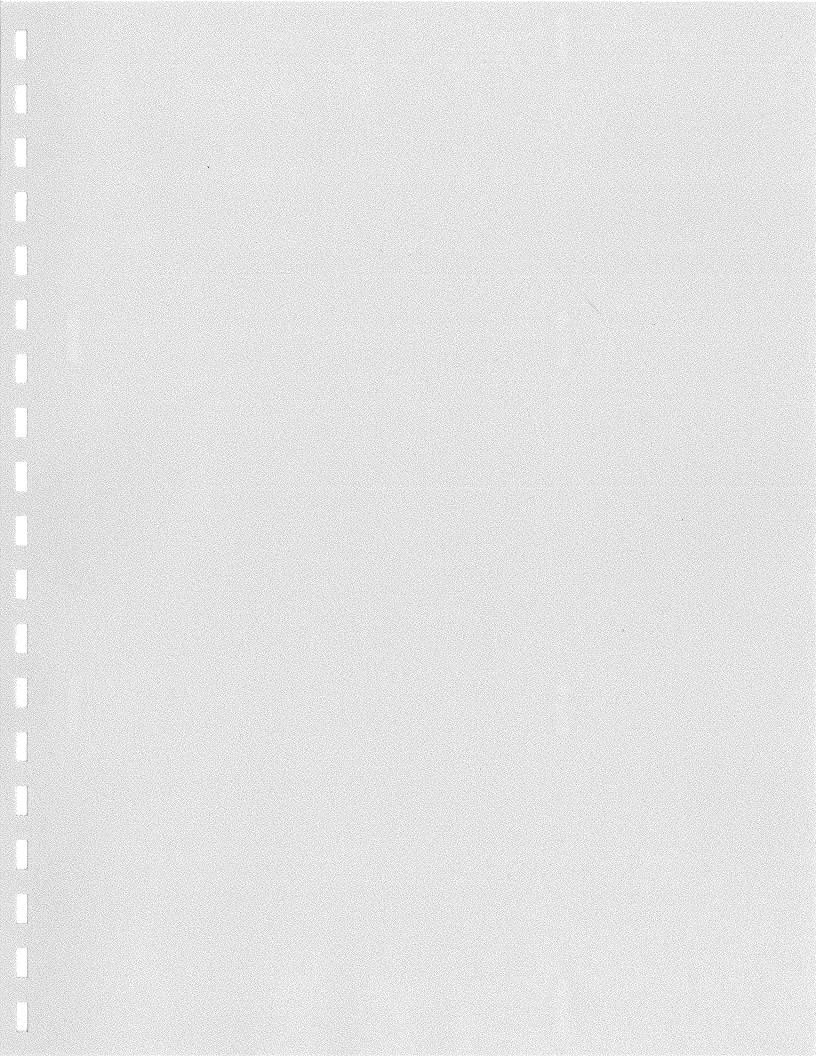
: LCQ 97.10/Selenastrum.MEF-02

Méthode de référence :

Méthode d'analyse des milieux environnementaux. Détermination de

la toxicité - Inhibition de la croissance chez l'algue

Pseudokirchneriella subcapitata. MA 500 - P. Sub. 1.0. 2005.





Chantier: SERIE 3

Attention: Marie-Julie Archambault ECOLOSOL INC. 3280, rue Blériot Mascouche, PQ CANADA J7K 3C1

Date du rapport: 2007/03/16

# Rapport: NM-190081

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

#### CERTIFICAT D'ANALYSES

# DE DOSSIER MAXXAM: A633245

Reçu: 2006/12/07, 15:40

Matrice: EAU USÉE

Nombre d'échantillons reçus: 1

		Date de l'	Date	
Analyses	Quantité	extraction	Analysé Méthode de laboratoire Méthode d'analys	nalyse
Composes organiques volatils	1	N/A	2006/12/12 STL SOP-00145/1 "Purge/Trap" GC/	GC/MS
Anions	1	2006/12/09	2006/12/09 STL SOP-00014/1 Chrom, Ionique	aue
Demande biologique en oxgène (5 jours)	1	2006/12/08	2006/12/08 STL SOP-00008/1 pH mètre	•
Chrome Trivalent (Cr 3+)	1	2006/12/14	2006/12/14 STL SOP-00026/1 Parametre calcule	alculé
Fluorures	1	2006/12/13	2006/12/13 STL SOP-00011/1 Electrode ion-spe	n-spec
Matieres en suspension	1	2006/12/09	2006/12/09 STL SOP-00015/1 Gravimetrie	,
Métaux par ICP-MS	1	2006/12/12	2006/12/13 STL SOP-00006/1 ICP-MS	
Azote ammoniacal	1	2006/12/14	2006/12/14 STL SOP-00040/1 Colorimetrie	
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/01/12	2007/01/12 STL SOP-00137/1 GC/MS SIM	
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/01/12	2007/01/12 STL SOP-00137/1 GC/MS SIM	
BPC Totaux	1	2006/12/09	2006/12/11 STL SOP-00159/1 GC/MS SIM	
Dioxines & Furannes par CGSM HR	1	2007/01/16	2007/01/24 STL SOP-00165/1, STL CGSM HR	
			SOP-00166/1, STL	
			SOP-00167/1	

Nathalie Marion

Mothabe Mara 16 Mar 2007 12:45:17-04:00

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

NATHALIE MARION, B.Sc., Chargée de projet Email: Nathalie.Marion@maxxamanalytics.com Phone# (514) 448-9001 Ext:252

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Page 1 de 25

2007/03/16 12:42



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #3		

HAP				
Acénaphtène	ug/L	ND	0.05	399145
Anthracène	ug/L	ND	0.03	399145
Benzo(a)anthracène	ug/L	ND	0.02	399145
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	ND	0.04	399145
Benzo(a)pyrène	ug/L	ND	0.008	399145
Chrysène	ug/L	ND	0.03	399145
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	ND	0.02	399145
Fluoranthène	ug/L	ND	0.01	399145
Fluorène	ug/L	ND	0.01	399145
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	ND	0.01	399145
Naphtalène	ug/L	ND	0.03	399145
Phénanthrène	ug/L	ND	0.01	399145
Pyrène	ug/L	ND	0.01	399145
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	76	N/A	399145
D12-Benzo(a)pyrène	%	90	N/A	399145
D14-Terphenyl	%	91	N/A	399145
D8-Acenaphthylene	%	69	N/A	399145
D8-Naphtalène	%	65	N/A	399145

ND = Non Détecté

N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #3		

1g/L 1g/L 1g/L 1g/L 1g/L 1g/L	ND ND ND ND ND ND ND ND	0.1 0.02 0.04 0.008 0.03	399710 399710 399710 399710 399710 399710
1g/L 1g/L 1g/L 1g/L 1g/L	ND ND ND ND	0.02 0.04 0.008 0.03	399710 399710 399710 399710
1g/L 1g/L 1g/L 1g/L 1g/L	ND ND ND ND	0.02 0.04 0.008 0.03	399710 399710 399710 399710
ıg/L ıg/L ıg/L ıg/L	ND ND ND	0.04 0.008 0.03	399710 399710 399710
ıg/L ıg/L ıg/L	ND ND ND	0.008	399710 399710
ıg/L ıg/L ıg/L	ND ND	0.03	399710
ıg/L ıg/L	ND		
ıg/L		0.1	399710
	ND		
ıa/i	110	0.1	399710
າອາ ⊢	ND	0.02	399710
ıg/L	ND	0.1	399710
ıg/L	ND	0.1	399710
ıg/L	ND	0.1	399710
ıg/L	ND	0.1	399710
ıg/L	ND	0.1	399710
ıg/L	ND	0.01	399710
ıg/L	ND	4	399710
%	79	N/A	399710
%	74	N/A	399710
%	89	N/A	399710
%	63	N/A	399710
%	61	N/A	399710
	g/L g/L g/L g/L g/L g/L g/L %	g/L ND 40 79 74 89 % 63	g/L ND 0.1 g/L ND 0.01 g/L ND 4 % 79 N/A % 89 N/A % 63 N/A

ND = Non Détecté N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC.

Votre # du projet;

Nom de projet: SERIE 3

Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

#### COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07	1	
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE		
		SERIE #3		

<u></u>		OLIVIE #3		
VOLATILS			T	Ţ
Benzène	ug/L	ND	0.2	394617
Chlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394617
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394617
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.1	394617
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	0.2	394617
Ethylbenzène	ug/L	ND	0.1	394617
Styrène	ug/L	ND	0.1	394617
Toluène	ug/L	ND	0.1	394617
Xylènes Totaux	ug/L	ND	0.4	394617
Chloroforme	ug/L	ND	0.2	394617
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	0.2	394617
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394617
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	1	394617
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394617
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394617
Dichlorométhane	ug/L	ND	0.9	394617
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394617
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	0.1	394617
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394617
rans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	0.1	394617
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394617
Fétrachloroéthylène	ug/L	ND	0.2	394617
l'étrachlorure de Carbone	ug/L	ND	0.2	394617
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.2	394617
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	0.1	394617
richloroéthylène	ug/L	ND	0.1	394617
Pentachloroéthane	ug/L	ND	0.4	394617
lexachloroéthane	ug/L	ND	0.1	394617
Acrylonitrile	ug/L	ND	1	394617
Récupération des Surrogates (%)				
-Bromofluorobenzène	%	90	N/A	394617

ND = Non Détecté N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet:

Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

#### COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545	T	
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
	1	FILTRE	1	
		SERIE #3		

D4-1,2-Dichloroéthane	%	101	N/A	394617
D8-Toluène	%	100	N/A	394617

N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

#### MÉTAUX (EAU USÉE)

	Unités	SORTIE FILTRE SERIE #3	LDR	Lot CQ
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
ID Maxxam		B25545		

MÉTAUX ICP-MS				
Antimoine (Sb)	ug/L	ND	10	394541
Argent (Ag)	ug/L	ND	1.0	394541
Arsenic (As)	ug/L	ND	10	394541
Baryum (Ba)	ug/L	48	20	394541
Cadmium (Cd)	ug/L	ND	2.0	394541
Chrome (Cr)	ug/L	ND	5.0	394541
Cobalt (Co)	ug/L	ND	5.0	394541
Cuivre (Cu)	ug/L	ND	5.0	394541
Manganèse (Mn)	ug/L	69	4.0	394541
Molybdène (Mo)	ug/L	ND	5.0	394541
Nickel (Ni)	ug/L	ND	10	394541
Sodium (Na)	ug/L	81000	300	394541
Zinc (Zn)	ug/L	35	10	394541
Sélénium (Se)	ug/L	ND	10	394541
Plomb (Pb)	ug/L	ND	1.0	394541

ND = Non Détecté

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

2007/03/16 12:42



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE

Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

## PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

ID Maxxam	-	B25545		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
	- 1	FILTRE		·
		SERIE #3		

CONVENTIONNELS				
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	0.13	0.02	395080
Chrom Trivalent (Cr 3+)	mg/L	ND	0.03	394890
DBO5	mg/L	ND	2	393971
Fluorure (F)	mg/L	ND	0.08	394791
Chlorures (CI)	mg/L	60	0.5	394122
Matières en suspension (MES)	mg/L	ND	2	394126

ND = Non Détecté

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

## BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545	T	T
Date d'échantillonnage		2006/12/07	1	
	Unités	SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE	1	
		SERIE #3		

врс				
BPC Totaux	ug/L	ND	0.013	394108
Récupération des Surrogates (%)				
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	%	92	N/A	394108
2',3,5-Trichlorobiphényle	%	93	N/A	394108
22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	%	96	N/A	394108

ND = Non Détecté

N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

## DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉSOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545	T			T	
Date d'échantillonnage		2006/12/07		ÉQUIVALENC	E TOXIQUE	#	
	Unités	SORTIE	LDR	FET (OTAN)	TEQ(0LD)	d'isomères	Lot CQ
		FILTRE					
		SERIE #3					

Lancier Control of the Control of th		J SERIE #3	L	l	_	f	1
DIOXINES	T	T				1	
2,3,7,8-Tetra CDD *		- NB	-			ļ	
	pg/L	ND	1	1.0	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDD	pg/L	ND	0.4	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.7	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	pg/L	ND	0.6	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	pg/L	ND	0.6	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	pg/L	3	1	0.010	0.030	N/A	399746
Octachlorodibenzo-p-dioxine	pg/L	21	1	0.0010	0.021	1	399746
Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	1	N/A	N/A	0	399746
Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	ND	0.4	N/A	N/A	0	399746
Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	2.1	0.6	N/A	N/A	1	399746
Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	6	1	N/A	N/A	2	399746
Chlorodibenzo-p-dioxines total	pg/L	29	N/A	N/A	N/A	4	399746
2,3,7,8-Tetra CDF **	pg/L	ND	0.6	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.3	0.050	0	N/A	399746
2,3,4,7,8-Penta CDF	pg/L	ND	0.3	0.50	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	pg/L	ND	0.3	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	pg/L	ND	0.4	0.10	0	N/A	399746
1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	pg/L	ND	2	0.010	0	N/A	399746
1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	pg/L	ND	2	0.010	0	N/A	399746
Octachlorodibenzofuranne	pg/L	9	1	0.0010	0.0090	1	399746
Tétrachlorodibenzofurannes total	pg/L	2.1	0.6	N/A	N/A	1	399746
Pentachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	0.3	N/A	N/A	0	399746
lexachlorodibenzofurannes total	pg/L	0.4	0.3	N/A	N/A	1	399746
leptachlorodibenzofurannes total	pg/L	ND	2	N/A	N/A	0	399746
Chlorodibenzo furannes total	pg/L	11	N/A	N/A	N/A	3	399746
QUIVALENCE TOXIQUE TOTALE	pg/L	N/A	N/A	N/A	0.060	N/A	N/A

ND = Non Détecté

N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée

Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

\* CDD = Chloro Dibenzo-p-Dioxine, \*\* CDF = Chloro Dibenzo-p-Furanne

FET = Facteur Équivalence Toxique, TEQ = Équivalence Toxique, ÉQUIVALENCE TOXIQUE TOTALE = Sommation de tous les TEQ



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

## DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉSOLUTION (EAU USÉE)

ID Maxxam		B25545		<u> </u>	T		T
Date d'échantillonnage		2006/12/07		ÉQUIVALENC	E TOXIQUE	#	
	Unités	SORTIE FILTRE	LDR	FET (OTAN)	TEQ(0LD)	d'isomères	Lot CQ
		SERIE #3					

Récupération des Surrogates (%)							<u> </u>
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	%	49	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	%	56	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	%	37 (1)	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	%	42	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-P5CDD	%	40	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-1,2,3,7,8-PCDF	%	42	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDD	%	29 (1)	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-2,3,7,8-TCDF	%	36 (1)	N/A	N/A	N/A	N/A	399746
C13-OCTA-CDD	%	48	N/A	N/A	N/A	N/A	399746

N/A = Non applicable

LDR = limite de détection rapportée

<sup>(1)</sup> Veuillez noter que la récupération de certains surrogats est en dehors des limites de contrôle.



ECOLOSOL INC. Votre # du projet: Nom de projet: SERIE 3 Initiales du préleveur: MJA

#### REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

#### HAP PAR GCMS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

#### COV PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

#### MÉTAUX (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

#### PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

#### BPC CONGÉNÈRES (EAU USÉE)

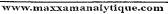
Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire et le pourcentage de récupération des surrogates.

#### DIOXINES ET FURANES PAR HAUTE RÉSOLUTION (EAU USÉE)

Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le pourcentage de récupération des surrogats. Veuillez noter que la récupération de certains surrogats est en dehors des limites de contrôle. Quantité insuffisante d'échantillon pour une reprise.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment





Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

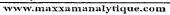
P.O. #:

Nom de projet: SERIE 3

#### Rapport Assurance Qualité Dossier Maxxam: A633245

Lot			Date			
AQ/CQ			Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
393971 YB1	ÉTALON CQ	DBO5	2006/12/08		100	%
000071 121	SPIKE	DBO5	2006/12/08		107	%
	SPIKE DUP	DBO5	2006/12/08		110	%
	BLANC	DBO5	2006/12/08	ND, LDR=2		mg/L
394108 SC1	SPIKE		2006/12/11	ואט, נטוא-צ	85	111g/L %
394100 301	SPINE	2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle				
		2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/11		76	%
		22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	2006/12/11		85	%
	DIANO	BPC Totaux	2006/12/11		82	%
	BLANC	2,3,3',4,6-Pentachlorobiphényle	2006/12/11		89	%
		2',3,5-Trichlorobiphényle	2006/12/11		84	%
		22'33'44'566'-Nonachlorobiphényle	2006/12/11		96	%
		BPC Totaux	2006/12/11	ND, LDR=0		ug/L
394122 MH1	SPIKE	Chlorures (CI)	2006/12/09		104	%
	BLANC	Chlorures (CI)	2006/12/09	ND, LDR=0	.05	mg/L
394126 DA	ÉTALON CQ	Matières en suspension (MES)	2006/12/09		98	%
	ÉTALON CQ DUP	Matières en suspension (MES)	2006/12/09		99	%
	BLANC	Matières en suspension (MES)	2006/12/09	ND, LDR=2		mg/L
394541 MCL	SPIKE	Antimoine (Sb)	2006/12/13		113	%
		Argent (Ag)	2006/12/13		116	%
		Arsenic (As)	2006/12/13		104	%
		Baryum (Ba)	2006/12/13		96	%
		Cadmium (Cd)	2006/12/13		96	%
		Chrome (Cr)	2006/12/13		109	%
		Cobalt (Co)	2006/12/13		107	%
		Cuivre (Cu)	2006/12/13		86	%
			2006/12/13		101	%
		Manganèse (Mn)			95	%
		Molybdène (Mo)	2006/12/13			
		Nickel (Ni)	2006/12/13		87	%
		Sodium (Na)	2006/12/13		89	%
		Zinc (Zn)	2006/12/13		100	%
		Sélénium (Se)	2006/12/13		117	%
		Plomb (Pb)	2006/12/13		106	%
	BLANC	Antimoine (Sb)	2006/12/13	33, LDR=1		ug/L
		Argent (Ag)	2006/12/13	ND, LDR=1	.0	ug/L
		Arsenic (As)	2006/12/13	ND, LDR=1	0	ug/L
		Baryum (Ba)	2006/12/13	ND, LDR=2	0	ug/L
		Cadmium (Cd)	2006/12/13	ND, LDR=2	.0	ug/L
		Chrome (Cr)	2006/12/13	ND, LDR=5	.0	ug/L
		Cobalt (Co)	2006/12/13	ND, LDR=5	.0	ug/L
		Cuivre (Cu)	2006/12/13	8.8, LDR=5	.0	ug/L
		Manganèse (Mn)	2006/12/13	ND, LDR=4		ug/L
		Molybdène (Mo)	2006/12/13	ND, LDR=5		ug/L
		Nickel (Ni)	2006/12/13	ND, LDR=1		ug/L
		Sodium (Na)	2006/12/13	ND, LDR=3		ug/L
		Zinc (Zn)	2006/12/13	ND, LDR=1		ug/L
		Sélénium (Se)	2006/12/13	11, LDR=1		ug/L ug/L
		Plomb (Pb)	2006/12/13	ND, LDR=1		
394617 NTD	CDIKE	· •		ואט, בטתיין		ug/L
JOHO IT NID	OFINE	4-Bromofluorobenzène	2006/12/12		93	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/12		95	. %
		D8-Toluène	2006/12/12		109	%
		Benzène	2006/12/12		108	%
		Chlorobenzène	2006/12/12		109	%
		1,2-Dichlorobenzène	2006/12/12		109	%
		1,3-Dichlorobenzène	2006/12/12		109	%
		1,4-Dichlorobenzène	2006/12/12		110	%

1





Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 3

## Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633245

Lot			Date			
AQ/CQ			Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
394617 NTD	SPIKE	Ethylbenzène	2006/12/12		102	%
		Styrène	2006/12/12		101	%
		Toluène	2006/12/12		109	%
		Xylènes Totaux	2006/12/12		106	%
		Chloroforme	2006/12/12		93	%
		Chlorure de vinyle	2006/12/12		109	%
		1.2-Dichloroéthane	2006/12/12		97	%
		1.1-Dichloroéthylène	2006/12/12		90	%
			2006/12/12		87	%
		cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/12			
		trans-1,2-Dichloroéthylène			102	%
		Dichlorométhane	2006/12/12		101	%
		1,2-Dichloropropane	2006/12/12		107	%
		cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/12		113	%
		trans-1,3-Dichloropropène	2006/12/12		107	%
		1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/12		104	%
		Tétrachloroéthylène	2006/12/12		114	%
		Tétrachlorure de Carbone	2006/12/12		92	%
		1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/12		91	%
		1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/12		111	%
		Trichloroéthylène	2006/12/12		99	%
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2006/12/12		91	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/12		95	%
		D8-Toluène	2006/12/12		110	%
		Benzène	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
		Chlorobenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
				·		
		1,2-Dichlorobenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
		1,3-Dichlorobenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		1,4-Dichlorobenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
		Ethylbenzène	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		Styrène	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		Toluène	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		Xylènes Totaux	2006/12/12	ND, LDR=0.4		ug/L
		Chloroforme	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
		Chlorure de vinyle	2006/12/12	ND-LDR=0.2		ug/L
		1,2-Dichloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		1,1-Dichloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=1		ug/L
		cis-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
		trans-1,2-Dichloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
		Dichlorométhane	2006/12/12	ND, LDR=0.9		ug/L
		1,2-Dichloropropane	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		1,3-Dichloropropane	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		cis-1,3-Dichloropropène	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L ug/L
			2006/12/12	•		ug/L
		trans-1,3-Dichloropropène		ND, LDR=0.1		
		1,1,2,2-Tétrachloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		Tétrachloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
		Tétrachlorure de Carbone	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
		1,1,1-Trichloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.2		ug/L
		1,1,2-Trichloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		Trichloroéthylène	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		Pentachloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.4		ug/L
		Hexachloroéthane	2006/12/12	ND, LDR=0.1		ug/L
		Acrylonitrile	2006/12/12	ND, LDR=1		ug/L
94791 HC	MATRIX SPIKE	Fluorure (F)	2006/12/13	, ==	101	%
07/01/10	ÉTALON CQ	Fluorure (F)	2006/12/13		104	%
		` '			101	
	SPIKE	Fluorure (F)	2006/12/13		101	%

Page 13 de 25

2007/03/16 12:42



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O.#:

Nom de projet: SERIE 3

## Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633245

Lot			Date		
AQ/CQ	T	D	Analysé	Voleum D'	11-47-
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj 2006/12/13	Valeur Réc ND, LDR=0.08	Unités
394791 HC	BLANC	Fluorure (F)		•	mg/L
395080 VJ	MATRIX SPIKE ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/14 2006/12/14	92 92	% %
		Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/14	100	% %
	SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/12/14	0.02, LDR=0.02	
200145 TN	BLANC	Azote ammoniacal (N-NH3) D10-Anthracène	2007/01/12	0.02, LDR=0.02 80	mg/L %
399145 TN	SPIKE		2007/01/12	92	%
		D12-Benzo(a)pyrène D14-Terphenyl	2007/01/12	92	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12	74	%
		D8-Naphtalène	2007/01/12	72	%
		Acénaphtène	2007/01/12	82	%
		Anthracène	2007/01/12	82	%
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12	100	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12	101	%
		Benzo(a)pyrène	2007/01/12	95	%
		Chrysène	2007/01/12	102	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12	102	%
		Fluoranthène	2007/01/12	97	%
		Fluorène	2007/01/12	82	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12	108	%
		Naphtalène	2007/01/12	76	%
		Phénanthrène	2007/01/12	89	%
		Pyrène	2007/01/12	91	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/01/12	63	%
	DEANO	D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12	84	%
		D14-Terphenyl	2007/01/12	93	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12	63	%
		D8-Naphtalène	2007/01/12	57	%
		Acénaphtène	2007/01/12	ND, LDR=0.05	ug/L
		Anthracène	2007/01/12	ND, LDR=0.03	ug/L
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12	ND, LDR=0.02	ug/L
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12	ND, LDR=0.04	ug/L
		Benzo(a)pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0.008	ug/L
		Chrysène	2007/01/12	ND, LDR=0.03	ug/L
		Dîbenz(a,h)anthracène	2007/01/12	ND, LDR=0.02	ug/L
		Fluoranthène	2007/01/12	ND, LDR=0.01	ug/L
		Fluorène	2007/01/12	ND, LDR=0.01	ug/L
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0.01	ug/L
		Naphtalène	2007/01/12	ND, LDR=0.03	ug/L
		Phénanthrène	2007/01/12	ND, LDR=0.01	ug/L
		Pyrène	2007/01/12	ND, LDR=0.01	ug/L
399710 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/01/12	. 80	%
1		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12	92	%
		D14-Terphenyl	2007/01/12	92	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12	74	%
		D8-Naphtalène	2007/01/12	72	%
}		Benzo(a)anthracène	2007/01/12	100	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12	101	%
		Benzo(a)pyrène	2007/01/12	95	%
		Chrysène	2007/01/12	102	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12	106	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/12	81	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/12	90	%
		Dibenzo(a,I)pyrène	2007/01/12	98	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12	108	%
					-



Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 3

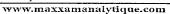
#### Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633245

Lot			Date			
AQ/CQ			Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
399710 TN	BLANC	D10-Anthracène	2007/01/12	7 4104	63	%
000770 111	DE/ ((10	D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/12		84	%
		D14-Terphenyl	2007/01/12		93	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/12		63	%
		D8-Naphtalène	2007/01/12		57	%
		4+6-méthylchrysène	2007/01/12	ND, LDR		ug/L
		Benzo(a)anthracène	2007/01/12	ND, LDR		ug/L ug/L
		• •	2007/01/12	ND, LDR		-
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/12	ND, LDR		ug/L ug/L
		Benzo(a)pyrėne	2007/01/12	ND, LDR		-
		Chrysène				ug/L
		Dibenz(a,h)acridine	2007/01/12	ND, LDR ND, LDR		ug/L
		Dibenz(a,j)acridine	2007/01/12			ug/L
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/12	ND, LDR		ug/L
		7H-Dibenzo(c,g)carbazole	2007/01/12	ND, LDR		ug/L
		Dibenzo(a,e)pyrène	2007/01/12	ND, LDR		ug/L
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/12	ND, LDR		ug/L
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/12	ND, LDR		ug/L
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/12	ND, LDR		ug/L
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/12	ND, LDR		ug/L
		HAP Totaux	2007/01/12	ND, LDR		ug/L
399746 FA	SPIKE	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	2007/01/24		79	%
		C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	2007/01/24		84	%
		C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	2007/01/24		69	%
		C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	2007/01/24		80	%
		C13-1,2,3,7,8-P5CDD	2007/01/24		76	%
		C13-1,2,3,7,8-PCDF	2007/01/24		76	%
		C13-2,3,7,8-TCDD	2007/01/24		52	%
		C13-2,3,7,8-TCDF	2007/01/24		52	%
		C13-OCTA-CDD	2007/01/24		79	%
		2,3,7,8-Tetra CDD	2007/01/24		108	%
		1,2,3,7,8-Penta CDD	2007/01/24		105	%
		1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	2007/01/24		114	%
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	2007/01/24		112	%
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	2007/01/24		117	%
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	2007/01/24		112	%
		Octachlorodibenzo-p-dioxine	2007/01/24		110	%
		2,3,7,8-Tetra CDF	2007/01/24		122	%
		1,2,3,7,8-Penta CDF	2007/01/24		118	%
		2,3,4,7,8-Penta CDF	2007/01/24		124	%
		1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	2007/01/24		108	%
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24		118	%
		2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24		107	%
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	2007/01/24		103	%
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	2007/01/24		121	%
		1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	2007/01/24		114	%
		Octachlorodibenzofuranne	2007/01/24		116	%
•	BLANC	C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDD	2007/01/24		87	%
		C13-1,2,3,4,6,7,8-H7CDF	2007/01/24		92	%
		C13-1,2,3,6,7,8-H6CDD	2007/01/24		79	%
		C13-1,2,3,6,7,8-H6CDF	2007/01/24		94	%
		C13-1,2,3,7,8-P5CDD	2007/01/24		105	%
		C13-1,2,3,7,8-PCDF	2007/01/24		106	%
		C13-2,3,7,8-TCDD	2007/01/24		65	%
		C13-2,3,7,8-TCDF	2007/01/24		63	%
		C13-2,5,7,6-1-0D1	2007/01/24		77	%
		0,000,000	~00110 II Z7		, ,	/0

Page 15 de 25

2007/03/16 12:42





Attention: Marie-Julie Archambault

Votre # du projet:

P.O. #:

Nom de projet: SERIE 3

#### Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633245

. Lot			Date		
AQ/CQ			Analysé		
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur Réc	Unités
399746 FA	BLANC	2,3,7,8-Tetra CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.4	pg/L
		1,2,3,7,8-Penta CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		1,2,3,4,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.4	pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDD	2007/01/24	ND, LDR=0.5	pg/L
		Octachlorodibenzo-p-dioxine	2007/01/24	11, LDR=1	pg/L
		Tétrachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.4	pg/L
		Pentachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR≃0.1	pg/L
		Hexachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		Heptachlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	ND, LDR=0.5	pg/L
		Chlorodibenzo-p-dioxines total	2007/01/24	11	pg/L
		2,3,7,8-Tetra CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		1,2,3,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		2,3,4,7,8-Penta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		1,2,3,4,7,8,-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2	pg/L
		1,2,3,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		2,3,4,6,7,8-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2	pg/L
		1,2,3,7,8,9-Hexa CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.2	pg/L
		1,2,3,4,6,7,8-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR≃0.4	pg/L
		1,2,3,4,7,8,9-Hepta CDF	2007/01/24	ND, LDR=0.5	pg/L
		Octachlorodibenzofuranne	2007/01/24	2.1, LDR=0.7	pg/L
		Tétrachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.3	pg/L
		Pentachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.1	pg/L
		Hexachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.2	pg/L
		Heptachlorodibenzofurannes total	2007/01/24	ND, LDR=0.4	pg/L
		Chlorodibenzo furannes total	2007/01/24	2.1	pg/L

ND = Non Détecté

LDR = limite de détection rapportée MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié

Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité

SPIKE = Blanc fortifié

Réc = Récupération



## Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633245 Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes: FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste, Fotin Myconialis FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste, MARIE-CLAUDE LAUZER, B.Sc., chimiste, NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste, STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

Page 17 de 25

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Wednesday faistiff with the contraction of the following t The second secon

Particular Contract

Sample Aliabitis and Chain of Custody Report

		Section of the Contraction of the Section of the Se						
			Carlotte Grant	2		TO STATE OF THE PARTY OF		Ń
						•		i)
				Vajzeten No		Of Dailor		**************************************
						Signal Control of the	20,000 x 20	
			20112324		the state of the s	en bestevoe		
						***************************************		en er om er en
						2.2 0 11000 70	[ ] 	
			L		) ##4	33°44		
	I mentiof actions of the understanding and apparations of Market up, Army and confidence of Market up, Army	(* 2.3 20.2012/85 9/ Au			esim L ] es es [ Ps	(	P. area	
	5	Sales Services	1470	lesson Smith		W2 Y		
				233) 	ore	1434   7434   1434	i et 193 Vestas	a vije
					an an interest and			
		Section of the sectio					The state of the s	
「「「「「」」」、「「」」、「」」、「」」、「」」、「」、「」、「」、「」、「」						ŀ		- Lincons
						ŀ		
	200 Control (200 (200 (200 (200 (200 (200 (200 (20							
	(F) (N) T (B) (1 (S)							
	STEE S	State UN surjectives				8		1.00
		(Decessors)	This trium of the state of the	1641 vatol 322 (3		·	i T	
	Chair of Eustody /		The Buches District Water Tegs Indian	e de la constanta		j	is designed	
				Heiself.				
er consistence				4284		**		
280 Montes de Lisce VIIIs Referent Ousher Penals 147 105	Canada HAT 105 Tal -/C1AL AND DAM!	Talsonium (514) 449 0100		100 100 100 100 100 100 100 100 100 100	Figure Annue feeten 1 077 A&AA VVAAA ACO OOGA			2007/03/16 12
200 ולוכוונסם עם הוכננק, ייני איני באני בינין לאייאין	Control of the contro			Selfs tidls . 1-07.1	HWAAARIVI (402-7720)	C. 100	100	( )

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Surburgs (Hall):

udstances et paramètres de l'annexe ii du Resc	Concentrations allovées à l'effluent	allovées a Venuent	d'application
	[mg/l]	(kg/l)	20 500 000 0000 00000000 000 000 000 000
METAUX (e) métallaïdes)			
Actorors (St.)		26	<u> waje</u>
Anthrope III CO. III	na programa de la composição de como esta entra de la composição de la composição de la composição de la compo	rig area come una electricidad de come la come la come de la come d	
English Managan English Managan	0.0042	0.00000	Armer
<u> </u>		0,12	Aranon
Berry Jan 1873	ana a anglikaya arang sa		Arabe
		ocas:	ACT CO
Circona (C) (2)	<b>ê.</b> (	4.5	
Cacche VI (Cr VI)	Q.UB	0.053	Acmise
Colodi (Co)		0.614	W-10¢
		0.040	Activa
Martin G (HS)	652 x 10 5 491	4 8 10 4	Minée
and the second s	and the second s	1	Anneo
NECTO (NECTO)		ļ.,	AFFOG
	an marine an increase of the conference of the c	0.0028	Arishee
		0.039	Amin's
Social Lead 14	tings.  Section to the production of the production of the production of the section of the sect	we will be the second of the s	
Pag (Andrews )	VI : : : : : : : : : : : : : : : : : : :	Das	40060
AUTRES COMPOSÉS INORGANIQUES	person sember		
Appropriated to the Appropriate Communication (Appropriate Communication)	1.24	07.1128	lāmo lanov
Acuto germanica di (Midri) (avernyi)	0.35	0.03	IS nov - 14 moi
Chloristics.	1¥ 322	1203	Année
CARLING CRECOSTOR (CTV)	0.03	0.020	Astronia.
Fuctures lataus	9.4	0.59	Antri <b>č</b> io
Whate (N-NOS-)	3 49 1	2221	Année
418/16 (14-11CE)	0.84	0.058	ANAGA
			-
Phaspiso Idd. (F-PG-8)	and	S. Series	IS med - 14 mer

0.094

Ligne sans frais: 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Page 20 de 25

Télécopieur : (514) 448-9199

Tel.: (514) 448-9001

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

Année

0.0068

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

astráscocio (inst

41.560

topologia olimpilicatio	Charges clicuèces retucin (ko/l)	renitatinganea Inpullet a regualis (Nem)	SHESSEN CES ET CARAMÈTRES ZER DU UNEXE IN DU REEC
zzigez zie zek <sup>z</sup> emen worder enwenderen derek zen deze Zienez eine derek enwenderen derek zienen zen derek zien derek zien derek zien derek zien derek zien derek zie	graphica and the special production and the special production of the	The contract of the contract o	COMPOSES PATRICONSCIES
5 july	IKOO	940	
	7400	24.5	
GottaV.	3002		F2/15/10 5/3 (10)
25047			
			jekupigovioi panjases
county	52000	<u> </u>	- CONTRACTOR
600LUV	100		CUAL STEEL S
MARTIA	<u>tagro</u>	310	SUBLICIES STORE STORE
	de constante de la constante d		Pungly Vynania
	gggend to the seath reads the special commercial in the seath of the s	one of the second secon	FADROTAN SERVICES AROUND TO SERVICE AND SERVICES AND SERV
······································	.ce	- communication and the communication of the commun	LOTAGACIIONEZ
	1100	867.0	THE THE PARTY OF T
occur.	K.P	0.00 .4	OLIVERUITY
	<b>\$4</b> \$	SO TAIS NOV	
ogulay	ondersonigospacificatesesson	-12 avh noa	ार्र वर्णान्त्रसायम् । १०११ सम्बद्धाः । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।
9800	MANGARAN AND A CAMPAGA AND A SAN AND A S	12 (AH 10V	th godonlari seus (( 1 chear) ±0
e#UUV		-to PATINGY	O anadrement (Negroo)
avitav		S JAH ROV	61 9.15.5.15.6.15.6.15.6.15.6.15.6.15.6.15.
aştıtıv	The second section of the second seco	PAVH NOV	Weighten head west
aşur.	29000C		AMPLICATION IN
DOLINY .		COF 1	dest of the second
omaty	100	ID ANH NOV	CIRCAT DESCRIBERS
optay	\$500		SURRIGHN
35//17	9000	66°0	The state of the s
**************************************	mandrisativisti est te di mandri di mandri 199	en e	
20022400000000000000000000000000000000	The state of the s	ganga anum gengangan as sagagan saga 1950 (1951) (1952) (1952) (1964) (1964) (1964) (1964) (1964) (1964) (1964	OMPOSÉS BENTÉNIQUES MON CHIOBES
99008	9900	(C)	ardalot A.C.(yille)
estana Sama	5270	₩€	wigned & Sodies

Ligne sans fr	vratoire. Ihe laboratory.
Télécopieur : (514) 448-9199	tificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoir re may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the lai
Tèl.: (514) 448-9001	re reproduit, sinon en ent duced, except in its entire
889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5	Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, san This certificate may not be reproduced, except in its entirety, with

obeltéq Cellqqqqf	esegneta alteideseg i'eMu≤nt	enclicitos são o vaducito tegulion	N OR NESC BRZIVKCES EL SYBYWEIBES DE L'YRMEXE
- Commence of the Commence of	\$[/E/x])	{ <b>(</b> /693)}	THE CHARLES AND ASSESSED TO THE CONTROL OF THE CONT
and the contract of the contra	ANT SALE	e01*44	CHLOROTES ENES
BOULT	0.025 0.025	- I was a summer of the summer	<u>androadhadhadha</u>
SCULY STULY	3164	420	andsmed 2, 522 Jones 2001 31
oguly eetily	2700	470	
-66taly	#10		Andrews A. C. Colonial
<del>SPLUV</del>	The second second	to annual control of the second secon	Sacret Secretario (State)
		A Province of the contraction of	VERNOUNG
HALANY	\$/00\bar{G}	8/00	29/illockal-ent fa veriscaliv
amanimone sanista (2015)	.   . Ol 3.28.8	*W000	Programme
CONTRACT CON	4.2	1.	
9936V	\$4.00 S	9973	7,22,43,12,63
opaly	. <u> </u>	813	
Cours		7.00°n	F-52-4,52-4,5
DOMY	0(80		
eeu.w	0.0000	2100	
WALLEY.	\$QIXX	\$10000	*CAGARAGES
######################################	66000	200	
MASTY	101×355	TOURIZE	
opucy	COXT.	ASOCOC	
Spary	<b>1</b> 2900	E&O	SATURES S
<b>*******</b>			The second secon
o cully	9800		. 717000000
CC1/UV	82355	7/070	TO DE
OGMAN	8.600.00		A STATE OF THE STA
#91379		- 1 650	ALM DESCRIPTION
VIJAGO	26 Q		
Straiv	600000		
esun.		E ON	
OULARY	2.00	- H KEO	Colored and the Colored and th
opalsy	i sina	7200 T	
OSEUV			SELECTION OF THE PROPERTY OF T
ools.y	E9010		
Correction of the Control of the Con			
willy.		ina State from the second of the second seco	
NO STATE	- 1 - 501 × 50'2 501 × 55'2	randa a sa da minimum na ara a sa a sa a sa a sa a sa a sa a	
SHISHAY	The comment of the control of the co		
Marie (IL)		engana kanasan i yan kanasan ana	4 (1898) 25 (1
DALAN		Ca'O	Outening:
		<u> </u>	Nonethe (\$1

ti, dibbilcasia:	i eskviolin Inavilla i	arelethacheo d seguelle lecultoll	SUBSTANCES ES NAMANÉTERS DE L'ARMENE EL SES LO DE L'ARMENE EL SE L'ARMENE EL SES LO DE L'ARMENE EL SE L'ARMENE EL SES LO DE L'ARMENE EL SE L'ARME
	(1/631)	(j/6su)	
676)4.3.5W	/5(33)7	EA000	60838 (0)
SPURV	25.0	1.2	
- ogusy	71.0		THE T
and a state of the second seco	No. 1800 in a State Region behaviories a consequence and the second	a di particoloria de la companio de El companio de la companio del la companio de la companio de la companio del la companio de la companio del la companio de la companio de la companio del la companio	ateur apialliu aviq moa on iup aobioitana inompenetivno lanna alnefatana atuolivoi
6994V		880	
44.494[34.494]	701 × 2918	#OL 8 9'1	0.4.4.1.V
(9011129	s-05 × 261	UCONIA.	
edija i stanji	6-06 × 65-8	604.49°L	**************************************
6900W	501.×87.×	601×1;	ZZZZ
Y Sommy	2018W3	90 <b>1</b> K 🚉	TOTAL STATE
<u> Ağıluy</u>	[88600.0	TOOM O	The state of the s
oyuuv	2019827	>01×1/1	SOMEON CONTRACTOR
5 THIN	63.0	C. C.	(1) XX VIEW CONTROL OF THE CONTROL O
984.4¢	301 × 421	c (3 × 1/2	हार्विद्वे क्षेत्रस्था
00000	210000	92000	aiottayxortovy
-eguliy	[ 001×22%	801×85'6	was a constitution and
	·	**	VELLERS PROGRES
- Againy	12000	9900	
# SCRUY	\$60XXX	<b>*10</b>	The state (Withholdele State)
animina ta kamina akama maraya, ja	57647 L	and the second contract of the second contrac	BOXED AND STATES
Action Ref	47.0	······································	4.4.4.16(2.044)
<u> </u>	020/0	<i>78</i> (0	ZZONICZBIJUDESON
COLLY	7800	*\t	BONE HOOKS NOOMS NOOM
4 THEY	Ti'o	83	aynaa oo oo oo oo
*******		450	nar see terretien S.A. S. statier (
era yazanzi jasara	Jacobson Alexandro		CHUSTAN ESEMI SERIEMARAT
Bğully	6430	**************************************	
<u> </u>		310 6V	*Laufrade Makal
Squay		<b>P</b> 3/10/1	WENDOINST
digriding.			MeDoubled residence the

coning)

Télécopieur : (514) 448-9199

Tél.: (514) 448-9001

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

Page 23 de 25

Ligne sans frais: 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

gğarəv.		೦೪	Maghadain seasan la seith
993174	econd.o	67000	Semmetra 1All ests maillements
		andrine a de la comp <mark>ensa de la compe</mark> nsa de la compensa de la compensa de la compensa de la compensa de la compe	- CASCANDAICUL - C
para and makes they have a			possoul (pro-erz (kongreg
MM 985.2555 Apropopalition presents a social comme	* 27 27 27 27 27 27 27 27 27 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28		- practiso (ch) bugue
2-жы он оце <b>нь россия поченых у</b> разу <sub>жене</sub>	Carrie de Carrie	****	GNOWER (PO) ORGANICO
Special section of the second	Andrew Commencer		activity (15) consult
in attacher district	596-22889446-18990ana 4-227-1-1-1-1-		Supplied for the content of
canada - v			2 H-0300 (2.2) 450 (3.2)
Marro Sch Jones posser Nation - 1, 10 miles - 1		And the second s	Personnes (n'electrons)
enterestratemente (1997) France accombination			onthou fizi amedi:
		2 th 2 miles	ownia restand
		Salada Sa	Continue to the second
****		####C#################################	Section (Passes)
		an annual and a state of the st	Maria Mario
Destrone accessors are server to the server		Maria Carlosco va Carrella de Carlosco va Carrella de Carlosco va Carrella de Carlosco va Carrella de Carlosco	ENGULESCO (Essage
	The state of the s	and the second control of the second control	STATION ON THE STATE
	Proposition of the proposition of the same configura-	MANAGEMENTO, TO COME DE LA MANAGEMENTA DE LA COMPANIO DEL COMPANIO DEL COMPANIO DE LA COMPANIO DEL COMPANIO DEL COMPANIO DE LA COMPANIO DEL COMPANION DEL COMPANIO DEL COMPANIO DEL COMPANIO DEL COMPANION DEL COMPANION DEL COMPANIO DEL COMPANION DEL COM	CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR O
		A STATE OF THE PROPERTY OF THE	M. Sankaradovická sembologická sembologická
moraly	548 QL × 97%	64 or 01 % 25" 1	Chartes at turgences colorise
લલ્ટ્સોર્મ	201 x 67.6	20) × 9	Application of the second of t
aginty.	5F()	TZ.	A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O
GGUU/	William	UCASTABASSA AND	Pydigled ou solbousion IMESI
	([<4/1])	(i/Cur)	
tophylogi bylogi	Charact Cilonées C Poliuent	Concentrations allevées à	Sassiymoes ei lybwweises Sassiymoes ei lybwweises

Page 24 de 25

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

er stöben.

Tél.: (514) 448-9001

Ligne sans frais: 1-877-4MAXXAM (462-9926) Télécopieur : (514) 448-9199

Ce certificat ne dolt pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Ligne sans frais: 1-877-4MAXXAM (462-9926)

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5

This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory, Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.

Colout des OER pour le Chrome III. Aucun calcul a'OER pour catte substance.

Agen \* 01 × 2 solicida sannovitta sonixola ; hgm2-01 × 1 autoiem ; colimie e major da li soit démontée cine se seau idomine ne pout else optenn on cason al un elles de mounteil as reasocción sen en en collectrissen es le comertasocarión finolvad travius acidentidos L'abjectif de rejet de ce confommont estimbélous asseull de détection. Le seull de

(4) Leadhchaine Otto apéallait teuleannach le léacann.
(5) L'asthatiche chronique conceptone à 105/cseD (CSEO ; concentration same elles ebservable) eu 160/cseB (CSEO ; concentration pour 25% des organisanes teutest.

respected de toutelle chronique à autres sources survents

Estata de estelésance el de sulvie des lorves de léte-de-boule (Pimeplantes

profession change at the 1/EMVSS modific novembre 1997 promotival, finviconnement Canada, 1992. Méligade d'esset mologique : seson de

(4) Canac textque alque (Uto) concapand à 100/CLS (54/4) (CLSO : conc enhation letale enzhenneraniste co conepec Ministère de l'Environnement, MA 500 - 3, com 2.0, cropsques eyes jarins seraudinus cabilcomoyour cauns a, exbayisa ev anaskoc (setworthan capacountum). CEAEA, 1997, Détermination de la loxiché - intilibition de la Délemination de la fazitaté - inhibition de la crotsonea chez l'algue

CENEO, 2000. Defensalmentamente de toxica Chale Chale Chale Dophale mogen. Centre Béliernalination de la lexicité félele chet le rélacornaisce (Departe mogna). (colt of the commitment of a collicer seasons of the state of the stat

Celsentiniciton de la tetatric cique chox to inule arc-es-ciel (One carrone de la carrone de la faction de la faction de la carata faction de la carata del carata de la carata del carata de la carata del carata de la carata del carata de la carata de la carata de la carata del carata de la carata del carat O'I DOKU O-GOD VIZ de expertise en analyse envisonestité de de des de l'envisone de l'envisone de l'envisonement.

Pavinoanement Canada, Conservation of Protection, Ottowa, Spt. 1/AM/13 devalence resemble provide descriptions de la laterilla argue à alliueurs chez la mille orc-en-ciel.

receiving waters to treshwater and motine prignalsmations in despt. Discrete of face of feeders and Development, Obloc Erwyddyk-90,0328, August 1993, mouselest, n. 2. EPA, 1994, Meltrads for medswing the acute toxicity of efficients and coloriquint?) elucat-ot-stat sudan of amto Bugio Siliatel of ob aethanimizated

Sithiaspooloopoo ob sanobivo specific à rannexe v. co curere s'applique à la somme des net du Croupe 1 ayant eno document Chieves de daslité de l'ean de l'ean de l'ean de l'entre de l'entre de l'entre de l'entre de l'ean de ob t examal o inlish sup lel canagitance and suc aupliques that so artis of (5)

Agen of the socialis nelterineers one no linkerit os faprir filo en constitue en munt el munt de délitée la voleur guiste de Chara de Chara abyeiller mie Gamme de toxicité; e, ost pourquei on retient une voteur galac a suterventore (8) En ea qui concerno los fulles el gralsses minórales, lour alvonité pannel seutemènii de



Votre # du projet: A633245 Votre # Bordereau: na

Attention: Nathalie Marion Maxxam Analytique Inc 889 Montée De Liesse Ville St-Laurent, PQ H4T 1P5

Date du rapport: 2006/12/12

Ce rapport remplace tous ceux émis précédemment

#### CERTIFICAT D'ANALYSES

# DE DOSSIER MAXXAM: A6D4253

Reçu: 2006/12/11, 08:46

Matrice: Water

Nombre d'échantillons reçus: 1

Date de l' Date Méthode Analyses Quantité Extrait Analys Méthode de laboratoire (référence) TPH (Heavy Oil) 2006/12/11 Ont SOP 0098 N/A

antonella BP Antonella Brasil

clé de cryptage

12 Dec 2006 08:47:34 -05:00

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,

Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com

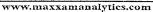
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

<sup>\*</sup> Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.



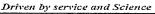


Dossier Maxxam: A6D4253 Date du rapport: 2006/12/12 Maxxam Analytique Inc Votre # du projet: A633245 Nom de projet: Initiales du préleveur:

#### RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE WATER

ID Maxxam		Q03109		
Date d'échantillonnage		2006/12/07		
# Bordereau		na	<u> </u>	
	Unites	B25545-07R/SORTIE	LDR	Lot CQ
		FILTRE SERIE		<u> </u>
		FILTRE SERIE		<u> </u>

LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



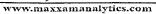
www.maxxamanalytics.com



Dossier Maxxam: A6D4253 Date du rapport: 2006/12/12 Maxxam Analytique Inc Votre # du projet: A633245 Nom de projet: Initiales du préleveur:

#### REMARQUES GÉNÉRALES

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.



Maxxam Analytique Inc Attention: Nathalie Marion Votre # du projet: A633245

P.O.#: Nom de projet:

#### Rapport Assurance Qualité Dossier Maxxam: MA6D4253

Lot			Date				
AQ/CQ			Analys,				
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
1123763 AMJ	Spike	Total huiles et graisses minerales	2006/12/11		98	%	85 - 115
	RPD	Total huiles et graisses minerales	2006/12/11	0		%	25
	Blanc de la méthod	Total huiles et graisses minerales	2006/12/11	ND, LDR=0.5	5	mg/L	

ND = Non Détecté RPD = % difference relative

Maxam

SPIKE = Échantillon Fortifié



## Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A6D4253	
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:	
Cliptina Neur	
CHRISTINA NERVO,	

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Certificat	d'anal	vse
------------	--------	-----

Numéro de demande d'analyse:

06-203880

Demande d'analyse reçue le:

2006-12-12

Date d'émission du certificat:

2006-12-13

Numéro de version du certificat:

1

V

Certificat d'analyse officiel

☐ Cer

Certificat d'analyse préliminaire

## Requérant

#### MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada

H4T1P5

Téléphone: (514) 448-9001 Télécopieur: (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

# Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA: Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ: Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en Informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE: This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Certificat d'analyse no. 201424 - Version 1 - Page 1 de 2

Bodycote Groupe D'Essais 1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Numéro de demande:

06-203880

Client:

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Échantillon(s)

No Labo.

963639

Votre Référence B25545-18R / Sortie Filtre Serie

Matrice

Eau usée

Prélevé par

CLIENT

Lieu de prélèvement NA

Prélevé le

2006-12-07

Reçu Labo

2006-12-12

Parametre(s) Méthode Réference		
Formaldéhyde (GC)	Préparation	2006-12-12
Dérivation PFBHA (sans acide), dosage GC-MS	Analyse	2006-12-12
SM6252.B & MA403-SPO3 1.0	No. séquence	199258
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01
Pourcentage de récupération		
2-Méthylvaléraldéhyde	%	77

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

Chimiste

renerière lausse

Geneviève Larose 2002-128

CHIMISX

LOUEBED



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

# Certificat d'analyse

Numéro de demande:

06-203880

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

## Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres				Contrôle certifié	
(No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Obtenu	Attendu (intervalle)
Formaldéhyde (GC)				7,	
No Séquence: 199258					
Formaldéhyde (GC)	mg/L	< 0.01	< 0.01	0.10	0.07 - 0.13

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.201424 - Page 1 de 1

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Certificat	ďá	ana	ly	'se
------------	----	-----	----	-----

Numéro de demande d'analyse:

06-203894

Demande d'analyse reçue le:

2006-12-12

Date d'émission du certificat:

2006-12-19

Numéro de version du certificat:

4

✓

Certificat d'analyse officiel

☐ Cert

Certificat d'analyse préliminaire

## Requérant

## MAXXAM ANALYTIQUE INC.

889, MONTEE DE LIESSE VILLE ST-LAURENT, QUÉBEC, Canada H4T1P5

Télécopieur : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

## Commentaires

TANAMAN TANAMA

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

NA: Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ: Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / CONFIDENTIALITY NOTICE: This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have

Certificat d'analyse no. 202099 - Version 1 - Page 1 de 3

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

Ce cartificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Cartificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Numéro de demande:

06-203894

Client:

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Por de comme de		
Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NIA.		Onarge de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion
		Wille Hathalle Marion

Échantillon(s)

No Labo.

Votre

963683

votre Référence B25545-02R/Sortie filtre

serie

Matrice Prélevé par

Eau usée CLIENT

Lieu de prélèvement

NA

Prélevé le

Reçu Labo

2006-12-07 2006-12-12

	Reçu Labo	2006-12-12	
Parametre(s)			
Réference:			
Pesticides organophosphorés	Préparation	2006-12-15	
QC059-97 / extraction CH2Cl2 acide/base, GC-MS	Analyse	2006-12-15	
EPA 3510, 8270	No. séquence	199839	
Chlorsulfuron	μg/L	< 0.1	
Diuron	μg/L	< 0.4	
EPTC	µg/L	< 0.08	
Trichlorfon	μg/L	< 1.5	
Tébuthiuron	μg/L	< 0.3	
Méthomyl	µg/L	< 1.0	
Déisopropyl atrazine	μg/L	< 0.06	
Dééthyl atrazine	μg/L	< 0.06	
Bromoxynii	µg/L	< 0.3	
Bendiocarb	μg/L	< 0.07	
Trifluraline	hā\ŗ	< 0.04	
Phorate	µg/L	< 0.2	
Diméthoate	μg/L	< 0.05	
Simazine	μg/L	< 0.05	
Carbofuranne	µg/L	< 0.06	
Atrazine	μg/L	< 0.05	
PCNB (Quintozine)	µg/L	< 0.06	
Terbufos	ha\r	< 0.04	
Fonofos	μg/L	< 0.06	
Diazinon	μg/L	< 0.04	
Dinoseb	μg/L	< 0.2	
Chlorothalonil	μg/L	< 0.05	
Tri-allate	μg/ <b>L</b>	< 0.06	
Métobromuron	µg/L	< 0.09	
Pirimicarb	µg/L	< 0.05	
Diméthénamide	μg/L	< 0.05	
Métribuzine	µg/L	< 0.06	
Méthyl parathion	μg/L	< 0.05	
	r3	~ 0.00	

Certificat d'analyse no. 202099 - Version 1 - Page 2 de 3



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

Numéro de demande:

06-203894

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Proiet	Chargé de Projet
		Onarge de Frojet
l NA l	A633245	NA N. I. I. N.
1971	A033243	Mme Nathalle Marion

Echantillon(s)
No Labo. 963683

Votre B25545-Référence 02R/Sortie filtre serie

Matrice Eau usée Prélevé par CLIENT

Lieu de prélèvement NA

Prélevé le 2006-12-07 Reçu Labo 2006-12-12

	rtoga Labo	2000-12-12
Paramétre(s) Méhoda Réference		
Carbaryl	µg/L	< 0.06
Fénitrothion	µg/L	< 0.05
Linuron	μg/L	< 0.2
Malathion	μg/L	< 0.07
Métolachlore	μg/L	< 0.6
Chlorpyrifos	μg/L	< 0.04
Cyanazine	h@/r	< 0.1
Parathion	µg/L	< 0.06
Bentazone	µg/L	< 0.1
Captane	µg/L	< 0.09
Systhane (myclobutanil)	µg/L	< 0.04
Dichlofop-methyl	µg/L	< 0.06
Iprodiane	μg/L	< 0.2
Azinphos-méthyl	µg/L	< 0.3
Perméthrine	μg/L	< 0.05
Cyperméthrine	μg/L	< 0.1
Deltaméthrine	μg/L	< 0.6
Téméphos	μg/L	< 5.7
Pourcentage de récupération	, 5 -	<b>5</b> 11
Propoxur	%	93

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné

himiste Geneviève Larose

2002-128

Certificat d'analyse no. 202099 - Version 1 - Page 3 de 3

YMURIUS,



www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

# Certificat d'analyse

Numéro de demande:

06-203894

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres		Unité LDR	Blanc	Contrôle certifié	
(No.Séquence)	Unité			Obtenu	Attendu (Intervalle)
Pesticides organophosphorés					
No Séquence: 199839					
Chlorsulfuron	µg/L	< 0.1	< 0.1	1.0	1.5 - 3.5
Diuron	µg/L	< 0.4	< 0.4	22	15 - 35
EPTC	µg/L	< 0.08	< 0.08	2.2	1.5 - 3.5
<b>Trichlorfon</b>	μg/L	< 1.5	< 1.5	44	30 - 70
Tébuthiuron	µg/L	< 0.3	< 0.3	22	15 - 35
Méthomyl	μg/L	< 1	< 1.0	49	30 - 70
Déisopropyl atrazine	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Dééthyl atrazine	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Bromoxynil	μg/L	< 0.3	< 0.3	16	15 - 35
Bendiocarb	μg/L	< 0.07	< 0.07	2.2	1.5 - 3.5
rifluraline	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.1	1.5 - 3.5
Phorate	μg/L	< 0.2	< 0.2	1.8	1,5 - 3,5
Piméthoate	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1,5 - 3.5
ilmazine	μ <b>g</b> /L	< 0.05	< 0.05	1.8	1.5 - 3.5
Carbofuranne	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
atrazine	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.4	1.5 - 3.5
CNB (Quintozine)	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
erbufos	μg/L	< 0.04	< 0.04	2,3	1.5 - 3.5
onofos	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
Piazinon	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
rinoseb	µg/L	< 0.2	< 0.2	25	15 - 35
hlorothalonil	µg/L	< 0.05	< 0.05	2.0	1.5 - 3.5
ri-allate	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
létobromuron	μg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1.5 - 3.5
irimicarb	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.3	1.5 - 3.5
iméthénamide	µg/L	< 0.06	< 0.06	2.4	1.5 - 3.5
létribuzine	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
léthyl parathion	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
arbaryl	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5

## Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202099 - Page 1 de 2

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556



#### **GROUPE D'ESSAIS**

www.bodycote.com www.bodycotetesting.com

### Certificat d'analyse

Numéro de demande:

06-203894

Client: MAXXAM ANALYTIQUE INC.

Bon de commande		Chargé de Projet
NA NA	A633245	Mme Nathalie Marion

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres		LDR		Contrô	le certifié
(No.Séquence)	Unité		Blanc	Obtenu	Attendu (Intervalle)
Fénitrothlon	μg/L	< 0.05	< 0.05	2,4	1,5 - 3,5
Linuron	µg/L	< 0.2	< 0.2	2.7	1,5 - 3,5
Malathion	μg/L	< 0.07	< 0.07	2.3	1.5 - 3.5
Métolachlore	μg/L	< 0.6	< 0.6	2.3	1.5 - 3.5
Chlorpyrifos	μg/ <b>L</b>	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Cyanazine	µg/L	< 0.1	< 0.1	2.3	1.5 - 3.5
arathion	μg/L	< 0.06	< 0.06	2.2	1.5 - 3.5
Bentazone	µg/L	< 0.06	< 0.1	15	15 - 35
Captane	μg/L	< 0.09	< 0.09	2.3	1,5 - 3.5
Systhane (myclobutanil)	μg/L	< 0.04	< 0.04	2.3	1.5 - 3.5
Dichlofop-méthyl	µg/∟	< 0.06	< 0.06	2.3	1.5 - 3.5
prodione	µg/L	< 0.2	< 0.2	24	15 - 35
Azinphos-méthyl	µg/∟	< 0.3	< 0.3	2.3	1.5 - 3.5
Perméthrine	μg/L	< 0.05	< 0.05	2.2	1.5 - 3.5
Cyperméthrine	µg/ <b>L</b>	< 0.1	< 0.1	2.0	1.5 - 3.5
Deltaméthrine	μg/L	< 0.6 ·	< 0.6	2.2	1.5 - 3.5
「éméphos	µg/L	< 5.7	< 5.7	20	15 <b>-</b> 35

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.202099 - Page 2 de 2

Bodycote Groupe D'Essais

1818 Rte de L'Aéroport • Québec • Québec • Canada • G2G 2P8 • Tel: +1 (418) 871-8722 • Fax: +1 (418) 871-9556

#### CERTIFICAT D'ANALYSE Aldicarbe et ses métabolites

Sainte-Foy, le 2007-01-08

PROJET

2006-9401-001 MAXXAM Analytique Inc.

ÉCHANTILLON PRÉLEVÉ LE

2006-12-07 2006-12-12

DATE DE RÉCEPTION NATURE DE L'ÉCHANTILLON

NOM DU PRÉLEVEUR ENDROIT DE PRÉLÈVEMENT Client Bon de commande:#A633245

DIRECTION

Centre d'expertise en analyse environnementale

RESPONSABLE NUMÉRO DE L'ÉCHANTILLON Clientèle externe 49436

NUMÉRO DU CONTENANT

B25545-17R

COMPOSÉ	<u>RÉSULTAT</u> .	<u>LDM</u>
Aldicarbe	< 0,08 µg/l	0,08 µg/l
Aldicarbe sulfone	< 0,08 µg/l	ا/وµ 80,0
Aldicarbe sulfoxide	< 0,07 µg/l	0,07 µg/l

Méthode: MA.403 - PesCar 1.1

Commentaires:

BDMC: 88 %

LDM: Limite de détection de la méthode.

La reproduction de certificat d'analyses est interdite sans le consentement du CEAEQ.

J'atteste avoir formellement constaté ces faits,

Danielle Thomassin, chimiste, M.Sc. Eau

Division chimie organique

#### ANNEXE 2

RÉSULTATS DES ANALYSES DE LIXIVIAT PRÉLEVÉS DANS LES PUITS SDF ET SRL (TABLEAUX EXTRAITS DU RAPPORT ANNUEL)

TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHEOBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET \*

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE I DU RESC	anouces a l'ennuent	Résultats analyses SDF	Résultats analyses SRL	LDM
	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)
MÉTAUX (et métalloïdes)				
Aluminium (Al) (1)	-	ND	ND	0.02
Antimoine (Sb)	430	ND	ND	2
Antimoine III (Sb III)	2.8	ND	ND	0.01
Argent (Ag)	0.0047	ND	ND	0.005
Arsenic (As)	2.1	ND	ND	0.008
Baryum (Ba)	18	0.05	0.07	0.001
Cadmium (Cd)	0.14	ND	ND	0.003
Chrome (Cr) (2)	8.1	0.007	0.008	0.001
Chrome VI (Cr VI)	0.88	ND	ND	0.02
Cobalt (Co)	0.23	ND	ND	0.005
Cuivre (Cu)	0.64	0.02	0.01	0.002
Manganèse (Mn)	Non contraignant	0.06	1.38	0.006
Mercure (Hg) (3)	0.0001	ND	ND	0.0001
Molybdène (Mo)	93	ND	ND	0.02
Nickel (Ni)	4.4	ND	ND	0.005
Plomb (Pb)	0.15	ND	ND	0.01
Sélénium (Se)	0.46	ND	ND	0.02
Sodium (Na) (1)		108	351	0.6
Zinc (Zn)	j j	0.02	0.027	0.004
AUTRES COMPOSÉS INORGANIQUES	The state of the s			
Azote ammoniacal (NH4+) – (estival)	1.94			
Azote anunoniacal (NH4+) (hivernal)	0.55	0.1	0.24	0.02
Chlorures (Cl-)	19 522	22.8	325	0.03
Cyanures disponibles (CN-)	0.33	ND	ND	0.01
Cyanures totaux (CN-) (1)	-	ND	ND	0.01
Fluorures totaux	9.4	0.13	0.08	0.016
Nitrate (N-NO3-)	3 581	5.45	8.5	0.02
Nitrite (N-NO2-)	0.94	ND	ND	0.1
Nitrate + nitrite (1)	-			
Phosphore total (P-PO4-3)	0.04	ND	ND	0.012
Sulfures (H <sub>2</sub> S)	0.094	ND	ND	0.02

## TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHEOBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET\* (SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses SDF	Résultats analyses SRL	LDM
	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)
COMPOSÉS ORGANIQUES VOLATILS	1000			
Hydrocarbures aromatiques monocycliques				
Benzène	2.4	ND	ND	0.0001
Chlorobenzène	0.12	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,2 benzène	0.065	ND	ND	0.0002
Dichloro-1,3 benzène	14	ND	ND	0.0002
Dichloro-1,4 benzène	2.4	ND	ND	0.0002
Éthylbenzène	1.8	ND	ND	0.0001
Styrène	0.19	ND	ND	0.0001
Toluène	1.9	ND	ND	0.0001
Xylènes	3.3	ND	ND	0.0001
Hydrocarbures aliphatiques chlorés	4.0			
Chloroforme (1)	-	ND	ND	0.0001
Chlorure de vinyle ou chloroéthène	53	ND	ND	0.0005
Dichloro-1,2 éthane	9.3	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,1 éthène	0.32	ND	ND	0.0001
	Non-	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,2 éthène (1)	contraignant			
Dichloro-1,2 éthène (trans)*	28	ND	ND	0.0001
Dichlorométhane	52	0.001	0.001	0.0001
Dichloro-1,2 propane	3.9	ND	ND	0.0001
Dichloro-1,3 propane*	24	NA	NA	0.0001
Dichloro-1,3 propène (cis et trans)	0.28	ND	ND	0.0001
Tétrachloro-1,1,2,2 éthane	1.1	ND	ND	0.0001
Tétrachloroéthène	0.89	ND	ND	0.0001
Tétrachlorure de carbone	0.44	ND	ND	0.0001
Trichloro-1,1,1 éthane	8.3	ND	ND	0.0001
Trichloro-1,1,2 éthane	4.2	ND	ND	0.0001
Trichloroéthène	1.9	ND	ND	0.0001
COMPOSÉS PHÉNOLAQUES Non chlorés	2. (2.5)			
o-Crésol	3.5	ND	ND	0.0002
p-Crésol	0.58	ND	ND	0.0002
Diméthyl-2,4 phénol	0.44	ND	ND	0.0004
Dinitro-2,4 phénol	0.16	ND	ND	0.0004
Méthyl-2 dinitro-4,6 phénol	0.027	ND	ND	0.0004
Nitro-4 phénol	2.3	ND	ND	0.0002
Phénol	1.9	ND	ND	0.0002
Aucun résultat (NA) disponible pour le Dichloro-1,3 propan			ne) est ND- co	ntirmé le 23

<sup>\*</sup>Aucun résultat (NA) disponible pour le Dichloro-1,3 propane, par contre le dichloro-1,2 éthène (trans) est ND- confirmé le 23 mars 2007. Le Dichloro-1,3 propane sera suivi à partir du 23 mars 2007 pour le traitement d'eau, l'eau souterraine et l'eau de surface, mais le dichloro-1,2 éthène (trans) sera retiré des éléments à suivre.

TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHEOBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET \*(SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses SDF	Résultats analyses SRL	LDM
	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)
COM	POSES PHENOLIQ	UES Chlorés		
	T T T T T T T T T T T T T T T T T T T			
Chloro-2 phénol	0.66	ND	ND	0.0002
Chloro-3 phénol (1)	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Chloro-4 phénol	0.79	ND	ND	0.0003
Dichloro-2,3 phénol (1)	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Dichloro-2,4 phénol	0.58	ND	ND	0.0003
Dichloro-2,5 phénol (1)	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Dichloro-2,6 phénol (1)	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Dichloro-3,4 phénol (1)	Non contraignant	ND	ND	0.0003
Dichloro-3,5 phénol	-	ND	ND	0.0003
Pentachlorophénol	0.82	ND	ND	0.0003
Tétrachloro-2,3,4,6 phénol	0.029	ND	ND	0.0003
Tétrachloro-2,3,5,6 phénol	0.035	ND	ND	0.0003
Trichloro-2,4,5 phénol	0.19	ND	ND	0.0002
Trichloro-2,4,6 phénol	0.15	ND	ND	0.0003
Chlorophénols (1)	Aucun OER			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
HYDROCARBU	RES AROMATIQUE	S POLYCYCL	IOUES	
Acénapthène	0.28	ND	ND	0.0002
Anthracène	11 000	ND	ND	0,0002
		ND	ND	0.0002
Benzo(a) anthracène (4)				
Benzo(b + j) fluoranthène (4)		ND	ND	0.0002
Benzo(k) fluoranthène (4)				0.0002
Benzo(a) pyrène <sup>(4)</sup>		ND	ND	0.0002
Chrysène (4)		ND	ND	0.0002
Dibenzo(a,h) anthracène (4)		ND	ND	0.0002
Fluoranthène	0.0093	ND	ND	0.0002
Fluorène	1 400	ND	ND	0.0002
Indéno(1,2,3-c,d) pyrène (4)		ND	ND	0.0002
Naphtalène	1.4	ND	ND	0.0002
Phénanthrène	0.59	ND	ND	0.0002
Pyrène	1 100	ND	ND	0.0002

TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHEOBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET \* (SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses SDF	Résultats analyses SRL	LDM
	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)
COMPOSÉS BENZÉNIQUES NON O				
Dinitro-2,4 toluène	0.91	ND	ND	0.00039
Dinitro-2,6 toluène	3.8	ND	ND	0.00039
Nitrobenzène	0.093	ND	ND	0.0002
CHLOROBENZÈNES				
Hexachlorobenzène	7.7 x 10 <sup>-5</sup>	ND	ND	0.0002
Pentachlorobenzène	0.41	ND	ND	0.0002
Tétrachloro-1,2,4,5 benzène	0.29	ND	ND	0.0002
Trichloro-1,2,3 benzène	0.74	ND	ND	0.0002
Trichloro-1,2,4 benzène	2.2	ND	ND	0.0002
Trichlorobenzènes (totaux)			19-70111	
PESTICIDES				
Atrazine et métabolites	0.078	ND	ND	0.0001
Azinphos-méthyl	0.00046	ND	ND	0.00005
Bentazone	47	ND	ND	0.0002
Bromoxynil	0.46	ND	ND	0.00005
Captane*	0.12	NA	NA	
Carbaryl	0.019	ND	ND	0.00005
Carbofuran	0.17	ND	ND	0.00007
Chlorothalonil	0.017	ND	ND	0.00004
Chlorpyriphos	0.00033	ND	ND	0.00004
Cyanazine	0.047	ND	ND	0.00003
Deltaméthrine	3.71 x 10 <sup>-5</sup>	ND	ND	0.00009
Diazinon	0.00019	ND	ND	0.00004
Dicamba	0.93	ND	ND	0.0001
Dichlorprop *(1)	Non contraignant	NA	NA	-
Diméthoate	0.58	ND	ND	0.00003
Diquat	0.046	ND	ND	0.0003
Diuron	0.15	ND	ND	0.0005
Endosulfan (I et II)	0.0019	ND	ND	0.00002
Glyphosate	6.0	ND	ND	0.005
Lindane	0.0063	ND	ND	0.00001
Malathion	0.0093	ND	ND	0.00002
MCPA *Aucun résultat (NA) disponibles pour	0.24	ND	ND	0.0002

<sup>\*</sup>Aucun résultat (NA) disponibles pour le Captane et Dichlorprop. Le captane avait été confirmé non-analysé en janvier. Il est suivi dans le traitement d'eau. Le dichlorprop a été confirmé non-analysé, le 23 mars 2007. Le dichlorprop sera suivi à partir du 23 mars 2007 pour le traitement d'eau, l'eau souterraine et l'eau de surface.



### TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHEOBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET \*(SUITE)

REJET "(SUITE)	Composition	m/. 11 /	73.7	T
SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses SDF	Résultats analyses SRL	LDM
	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)	(mg/l)
Métolachlore	0.72	ND	ND	0.00003
Métribuzine	0.093	ND	ND	0.00002
Myclobutanil	1.0	ND	ND	0.00004
Paraquat (dichlorure) (1)	-	ND	ND	0.002
Paraquat	1.5	ND	ND	0.002
Parathion	0.0012	ND	ND	0.00015
Perméthrine	0.0012	ND	ND	0.00006
Phorate (1)	Non contraignant	ND	ND	0.00007
Piclorame	2.7	ND	ND	0.00005
Simazine	0.93	ND	ND	0.00001
Tébuthiuron	0.15	ND	ND	0.00025
Terbufos (1)	Non contraignant	ND	ND	0.00005
Trifluraline	0.0093	ND	ND	0.00003
2,4-D	4.4	ND	ND	0.0001
2,4-DB*	2.3	NA	NA	
Pesticides qui ne sont plu	s utilisés mais tou	ours persista	uts dans l'enviro	macment
Aldicarbe	0.093	0 00008	0.00012	0.00008
Aldrine	1.4 x 10 <sup>-5</sup>	ND	ND	0.00003
Chlordane (alpha)	0.00022	ND	ND	0.00002
Dieldrine	1.4 x 10 <sup>-5</sup>	ND	ND	0.00007
p,p'-DDT	1.1 x 10 <sup>-6</sup>	ND	ND	0.00004
p,p'-DDE	1.1 x 10 <sup>-6</sup>	ND	ND	0.00002
Endrine	0.0033	ND	ND	0.00007
Époxyde d'heptachlore	1.1 x 10 <sup>-5</sup>	ND	ND	0.00002
Fénoprop ou silvex *(5)	2.1	NA	NA	
Heptachlore	2.1 x 10 <sup>-5</sup>	ND	ND	0.00001
Méthoxychlore	0.0028	ND	ND	0.00002
Mirex	9.29 x 10 <sup>-5</sup>	ND	ND	0.00004
	Non contraignant	ND	ND	0.0002
AUTR	ES SUBSTANCES	ORGANIQ	UES	
Acrylonitrile	0.066	ND	ND	0.0001
Bis (2-chloroéthyl) éther	0.14	ND	ND	0.0002
Éthylène glycol	17 830	ND	ND	0.0001
Formaldéhyde	11	0.16	ND	0.05
Hexachloroéthane	0.37	ND	ND	0.0002
Pentachloroéthane	1.4	ND	ND	0.0002
Phtalate de dibutyle	1.8	ND	ND	0.0004
Trinitro-2,4,6 toluène ou TNT	0.49	ND	ND	0.0002

\*Aucun résultat (NA) disponibles pour le 2,4 DB et le Fénoprop ou silvex. Confirmé le 23 mars 2007. Ces substances seront suivies à partir du 23 mars 2007 pour le traitement d'eau, l'eau souterraine et l'eau de surface.



# TABLEAU 3 RÉSULTATS D'ANALYSES DE LIXVIAT VS NORMES DE REJET À L'ÉGOUT PLUVIAL DE LA VILLE DE MASCOUCHEOBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX DE REJET $^*$ (SUITE)

SUBSTANCES ET PARAMÈTRES DE L'ANNEXE II DU RESC	Concentrations allouées à l'effluent (mg/l)	Résultats analyses lixiviat SDF (mg/l)	Résultats analyses lixiviat SRL (mg/l)	LDM (mg/l)
PARAMÈTRES INTÉGRATEURS	100			
Indice phénol	0.46	0.009	ND	0.007
Toxicité chronique <sup>(6)</sup> –	93 UTc	voir dé	tails ci-bas	
Toxicité aiguë <sup>(7)</sup>	1.0 UTa	voir dé	tails ci-bas	
Hydrocarbures pétroliers C <sub>10</sub> à C <sub>50</sub> (1)	-	ND	ND	0.1

- (1) Aucun calcul d'OER pour cette substance.
- (2) Calcul des OER pour le Chrome III.
- (3) L'objectif de rejet de ce contaminant est inférieur au seuil de détection. Le seuil de détection suivant devient temporairement la concentration à ne pas dépasser à l'effluent, à moins qu'il soit démontré que le seuil identifié ne peut être obtenu en raison d'un effet de matrice : mercure 1 x 10<sup>-4</sup> mg/l; dioxines et furannes chlorés 2 x 10<sup>-9</sup> mg/l.
- (4) Pour les OER, ce critère de HAP s'applique aux HAP cancérigènes tel que défini à l'Annexe 7 du document Critères de qualité de l'eau de surface au Québec MENV (2001). Tel que spécifié à l'annexe 7, ce critère s'applique à la somme des HAP du Groupe 1 ayant une évidence de cancérogénicité. Donc aucune valeur de OER n'a été établi pour ce critère spécifique.
- (5) Le calcul des OER spécifiait seulement le fénoprop.
- (6) L'unité toxique chronique correspond à 100/CSEO (CSEO: concentration sans effet observable) ou 100/CI25 (CI25: concentration inhibitrice pour 25% des organismes testés). Les tests de toxicité chronique à utiliser sont les suivants:
- Essai de croissance et de survie des larves de tête-de-boule (*Pimephales promelas*). Environnement Canada, 1992. Méthode d'essai biologique : essai de croissance et de survie des larves de tête-de-boule. Environnement Canada, Conservation et Protection, Ottawa. SPE 1/RM/22; modifié novembre 1997.
  - Détermination de la toxicité Inhibition de la croissance chez l'algue (Selenastrum capricornutum). CEAEQ, 1997. Détermination de la toxicité inhibition de la croissance chez l'algue Selenastrum capricornutum. Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement. MA 500 S. cap. 2.0.
- (7) L'unité toxique aiguë (UTa) correspond à 100/CL50 (%v/v) (CL50 : concentration létale pour 50% des organismes testés).

Les tests de toxicité aiguë à utiliser sont les suivants :

- Détermination de la toxicité létale chez le microcrustacé (*Daphnia magna*). CEAEQ, 2000. Détermination de la toxicité létale CL<sub>50</sub>48h *Daphnia magna*. Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec. Ministère de l'Environnement. MA 500 D. mag. 1.0
- Détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel (Oncorhynchus mykiss). Environnement Canada, 2000. Méthode d'essai biologique : méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents chez la truite arc-en-ciel. Environnement Canada, Conservation et Protection, Ottawa. SPE 1/RM/13 deuxième édition.
- Détermination de la létalité aiguë chez le méné tête-de-boule (*Pimephales promelas*). U.S.EPA, 1993. Methods for measuring the acute toxicity of effluents and receiving waters to freshwater and marine organisms (fourth edition), U.S.EPA, Office of Research and Development, Ohio. EPA/600/4-90-027F, August 1993.



### TABLEAU 4 RÉSULTATS DES TOXICITÉS CHRONIQUES SUR LE LIXIVIAT, L'EAU POTABLE, L'EAU DE SOURCE ET L'EAU DE LA RIVIÈRE MASCOUCHE

		,		Anal	yses addition	nelles
Toxicité chronique	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses lixiviat SDF	Résultats analyses lixiviat SRL	Résultats analyses eau potable (robinet)	Résultats analyses eau rivière Mascouche	Résultats analyses eau source
Essai de croissance et de survie des larves de tête-de- boule ( <i>Pimephales</i> <i>promelas</i> ).	L'unité toxique chronique correspond à 100/CSEO	<1	<1	1.2	<1	<1
Détermination de la toxicité  – Inhibition de la croissance chez l'algue (Selenastrum capricornutum)	(CSEO: concentration sans effet observable) ou 100/CI25 (CI25: concentration inhibitrice pour 25% des organismes testés) – 93 UTc	8.33	8.33	16.7	8.33	<1

### TABLEAU 5 RÉSULTATS DES TOXICITÉS AIGÜES SUR LE LIXIVIAT, L'EAU POTABLE, L'EAU DE SOURCE ET L'EAU DE LA RIVIÈRE MASCOUCHE

	-	T	1	* ············	dyses additionr	ielles
Toxicité aïgue	Concentrations allouées à l'effluent	Résultats analyses lixiviat SDF	Résultats analyses lixiviat SRL	Résultats analyses eau potable (robinet)	Résultats analyses eau rivière Mascouche	Résultats analyses eau source
Détermination de la toxicité létale chez le microcrustacé ( <i>Daphnia magna</i> ). CEAEQ, 2000. Détermination de la toxicité létale CL <sub>50</sub> 48h <i>Daphnia magna</i> .		< 1.0 UTa	< 1.0 UTa	4.2 UTa	< 1.0 UTa	< 1.0 UTa
Détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel (Oncorhynchus mykiss). Environnement Canada, 2000. Méthode d'essai biologique: méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents chez la truite arc-en-ciel.	(%v/v) (CL50 : concentration létale pour 50% des organismes testés). 1.0 UTa	< 1.0 UTa	< 1.0 UTa	< 1.0 UTa	< 1.0 UTa	< 1.0 UTa
Détermination de la létalité aiguë chez le méné tête-de-boule (Pimephales promelas). U.S.EPA, 1993. Methods for measuring the acute toxicity of effluents and receiving waters to freshwater and marine organisms (fourth edition)		< 1.0 UTa	< 1.0 UTa	< 1.0 UTa	< 1.0 UTa	< 1.0 UTa